


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918032 9







Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761079180329>

I  
A mon fils

55  
Jules-Pagès LAPARRA

LE JOUEUR DE VIOLE

11 c



# LE JOUEUR DE VIOLE

CONTE LYRIQUE EN QUATRE ACTES

DIVISÉS EN CINQ TABLEAUX

Poème et Musique de

**RAOUL LAPARRA**



LA PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 20 francs

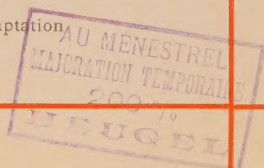


PARIS

*AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne, HEUGEL*

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement, d'adaptation  
et de représentation réservés pour tous pays.





1054546

M  
1503  
L28J6

*Dans la pensée de tous ceux qui  
poursuivent une œuvre avec la peur de  
ne jamais l'achever, celle-ci a été  
écrite, unie au souvenir constant de  
mon frère :*

*Le Peintre WILLIAM LAPARRA*

*R. L.*



« Cent douleurs assaillent le cœur de l'homme; dix mille lourdes tâches usent ses membres; et chaque regard intérieur trouble les atomes de son âme, surtout lorsqu'il pense aux choses que ses forces ne peuvent accomplir ou seulement à celles que son esprit ne comprend pas. »

OU-YANG HSIU.

« Automne » (1052).

## ARGUMENT



*Un vieux luthier a fait le rêve de construire un instrument qui aurait les voix des quatre saisons. Malgré son expérience, sa tenace application, il ne peut arriver à le réaliser; et c'est son fils, d'abord considéré par lui comme un mauvais apprenti, un paresseux, qui, à travers les joies et les épreuves de la vie — l'amour, la gloire, la douleur et la mort, — trouvera les quatre cordes dictées par elles et accomplira ainsi la pensée du vieux chercheur.*



# PERSONNAGES

## ET LEURS CARACTÈRES



LE JOUEUR DE VIOLE. . . . . *Ténor.*

Très jeune, d'aspect plutôt frêle, rêveur. Être excessivement vibrant et poétique; type de l'artiste-né, à l'inspiration constante et naturelle.

LE VIEUX LUTHIER, Père du précédent. . . . . *Basse.*

Inquiet, fiévreux, dévoré par la hantise continuelle de l'œuvre et de la fuite du temps.

LA JEUNE FILLE. . . . . *Soprano lyrique.*

Une blonde à la fois vive et rêveuse. Nature aimable, sympathique, mais sujette à l'entraînement des ambiances avec, cependant, de la conscience, des retours amers sur elle-même. Avec cela, adolescente, s'épanouissant au hasard des appels de la Vie.

LA MÈRE DU JOUEUR. . . . . *Contralto.*

Douce, humble et simple; un peu comme l'âme du peuple, quand il est encore lui-même et bon. Dans sa naïveté, beaucoup de fines perceptions des choses; un profond sens maternel.

LE ROY. . . . . *Baryton.*

Entre deux âges, portant beau, galant, à goûts cultivés, et entouré d'une cour artiste. Sous sa grâce, beaucoup d'impérieuse volonté : un aimable tyran.

LE BAILLI. . . . . *Baryton.*

Père de la Jeune Fille. Philosophe et grand amateur de lutherie. Ami et admirateur du Vieux Luthier.

LE NAIN. . . . . *Soprano léger (travesti) ou ténor.*

Bouffon en chef du Roy.

Il est, dans cette œuvre, comme l'instrument aveugle du hasard. Sans importance et, cependant, déterminant, d'un coup, la marche des destinées. Ironique et ayant l'air de comprendre le fond des choses, sans rien faire autre que rire et jouer des tours.

LA PRINCESSE, Nièce du Roy. . . . . *Mezzo-Soprano.*

Très noble et très bonne, beaucoup de compréhension et de tendresse. En contraste avec la Jeune Fille, c'est plutôt une brune au teint chaud, d'allure « espagnole ».

LE GRAND SYMPHONISTE. . . . . *Ténor.*

Principale victime du nain. Aigre, constamment tourné à la critique. Peu d'esprit mais, beaucoup de cheveux.

LE GRAND DÉCORATEUR . . . . . *Baryton.*

Rapin royal, fréquemment occupé à prendre des notes pour les caprices de son maître.

LE GRAND LETTRÉ . . . . . *Baryton.*

Aussi pédant que son collègue le Grand symphoniste, mais avec plus d'emphase et « d'allure ».

PREMIÈRE DAME . . . . . *Soprano.*

DEUXIÈME DAME . . . . . *Mezzo-Soprano.*

TROISIÈME DAME . . . . . *Contralto.*

UNE DAME D'HONNEUR (1) . . . . . *Mezzo-Soprano.*

UN GALANT . . . . . *Ténor.*

PREMIÈRE MARCHANDE . . . . . *Soprano.*

DEUXIÈME MARCHANDE . . . . . *Mezzo-Soprano.*

PREMIER MARCHAND . . . . . *Ténor.*

DEUXIÈME MARCHAND . . . . . *Baryton.*

MARCHANDS ET MARCHANDES, ÉCOLIERS, SEIGNEURS ET DAMES,

VALETS, MUSICIENS, ACROBATES, OUVRIERS, DÉCORATEURS, ETC.

---

*Entre la deuxième moitié du xv<sup>e</sup> siècle et la fin du règne de Louis XVI, on peut choisir l'époque de l'action. Je la verrais plutôt prenant place à une époque de transition, comme la Régence (2), par exemple. En tout cas, les mélanges de styles et les anachronismes importent peu au sentiment de cette œuvre, s'ils s'harmonisent.*

*Comme pays, les gris finement colorés, les lignes stylées d'une Ile-de-France, préférablement. Au besoin, Beauvais, Vaux-le-Vicomte et les villages environnants, Nemours, Provins, etc., lieux dont certaines parties de cette œuvre ont été fortement influencées, peuvent offrir des aspects pour, dans un sens très libre, situer l'action et inspirer les décors.*

---

(1) Ce rôle peut être rempli par la Deuxième Dame, ainsi que celui de la Deuxième Marchande.

La Première Dame peut être aussi la Première Marchande. Le Grand Symphoniste ou le Galant (voire le Nain ténor) peuvent se charger du rôle du Premier Marchand, et, le Grand Décorateur ou le Grand Lettré, de celui du Deuxième Marchand.

(2) Ou encore à la soudure du moyen âge et de la Renaissance (dernières années de Louis XII); aux premiers temps du règne de Louis XIV, comme à l'Opéra-Comique de Paris, etc.

# DÉCORS



## PREMIER ACTE

*Un verger fleuri devant la maison du Vieux Luthier  
au printemps, le matin.*

Impression générale blonde, claire, d'une fraîcheur d'enfance ; lumière montante.

## DEUXIÈME ACTE

*Un bois, derrière la même maison, à midi, en été.*

Lumière de canicule absorbée, cependant, par l'ombrage sylvestre du premier plan. Paysage où il fait bon être paresseux, alors que la surabondance des vies vous submerge.

## TROISIÈME ACTE

### PREMIER TABLEAU

*La chambre du Vieux Luthier.*

Tout en patine d'intérieur sur les murs et sur les choses ; on pourrait dire : dans la lumière même. Grand sentiment d'intimité partout et de douce habitude.

### DEUXIÈME TABLEAU

*Le parc du château royal.*

Toutes les chaleurs mourantes de l'automne, dans les tons. Des « grappes » lourdes de feuillages devenus métalliques... Cuivrer, faire saigner l'harmonie de cela, la dorer aussi, mais rester cependant dans une tenue d'ensemble sobre et sans tapage. A très des-siner aussi, et fermement, dans ce qui indique un parc où l'architecture des jardins répond à celle du château lointain.

## QUATRIÈME ACTE

*Le Salon du Bonheur.*

Ce décor est comme un grand Jouet. Il faut beaucoup d'imagination dans les sujets et dans les taches. C'est le décor de la Vie qui ment et s'enferme pour ne pas voir ce qui est toujours derrière nous et nous attend. Grosse affaire de contraste entre la folie lumineuse d'un luxueux intérieur et l'harmonie nocturne, plate, unie, glaciale, que la Fin établira.



*En résumé, pour les décors, des effets naturels ; aussi peu de « stylisation » que possible, excepté, si l'on veut, dans les fantaisies du IV. Que les quatre grands panneaux des saisons y donnent leurs taches différentes en absolus contrastes.*

## MUSIQUE ET JEU



NE jamais traîner et, cependant, ne jamais écourter les silences. Quand de la musique sans vocale intervient dans cette œuvre au cours de l'action (comme, par exemple, au deuxième tableau du troisième acte, scène VII), ne pas la considérer *a priori* comme une longueur, mais la justifier par le jeu des artistes. Et cela tout simplement parce que ce n'est pas quand on dit des mots qu'est toujours le plus intense de l'action, mais souvent dans les intervalles.

Quant au geste, si la sobriété est une belle chose comme parti esthétique, le naturel prime tout. Un geste logique n'encombrera jamais ; il évitera, au contraire, une masse de petits mouvements injustifiés qui ne font que jeter du flou dans l'action, lorsque même ils ne contredisent pas absolument le texte et la musique. En général, les gestes sont dans le rythme, à l'orchestre ; et c'est là qu'il faut aller surtout les chercher pour les faire coïncider en scène avec la symphonie.

La grosse question des mouvements musicaux (des Tempos) est basée ici sur les rapports stricts de ces mouvements entre eux. Pour ne pas aller contre une tradition aussi générale qu'erronée, l'Andante est considéré comme un Tempo assez lent et l'Andantino comme un peu plus animé que l'Andante.

Le métronome est un grand traître, en ce sens qu'il précise souvent une erreur d'appréciation et la fixe au lieu de l'éviter. Le sens du mouvement, de l'allure, est surtout dans l'instinct, et l'instinct n'a jamais été un métronome.

L'idéal, dans cette œuvre, est de la donner en mesure et cependant souple. Il y a là un « modelé » en musique qui est fait de cela. Alors les parties gagnant à être absolument rigides, par leur caractère de violence ou d'énerverment, comme bien des choses du quatrième acte, sortiront d'autant plus en contraste avec le relâché apparent (sur fond discipliné) des autres épisodes.

Pour ce qui concerne les masses (choristes, ballets, etc.) *faire foule mais ne pas faire tas*. Toujours dégager la comédie ou le drame. Le nombre n'est pas tout ; l'allure et l'art du groupement sont infiniment plus et peuplent souvent avec rien. Cela compte principalement pour le quatrième acte où un sens incomplet de cette loi peut être mortel à l'action.

Pour résumer, un vœu : de la sobriété, mais pas de frigidité ; de la Vie !

## LES COSTUMES



A part ceux du quatrième acte, ils doivent situer les saisons. Par celui de la Jeune Fille, principalement à l'acte I, le printemps doit être en quelque sorte symbolisé. Je vois celui qu'elle porte au deuxième acte dans une note vaporeuse et claire, nymphe et paysanne à la fois. Au tableau du parc (acte III), l'ensemble du vêtement de la jeune oublieuse (oublieuse? elle *croit* avoir oublié, surtout) donnera une impression de feuille morte ou de fleur agonisante. Luxueuse aussi à la façon de certains chrysanthèmes, dans une idée de quelque chose de passé et de charmant. Cette robe sera riche désespérément, comme l'automne. Celle de l'hiver sera riche encore, mais dans un style plus grand, plus rigide, venu de l'état de fiancée royale et, malgré la volonté d'éclat que le Roy met partout, comme de l'influence occulte de la saison.

On voit que les quatre costumes de la Jeune Fille expriment aussi les quatre raisons d'être de la pièce et devraient presque suffire par eux-mêmes à la raconter.

Le Joueur est à dégager complètement des autres types. Lui, surtout, ne doit pas préciser d'époque. C'est l'artiste, éternellement en marge du Temps. Au premier acte, un charmant rêveur, un peu débraillé, couleur de nature. Au troisième acte, il s'est en vain civilisé; il ne porte rien comme les autres, et son vêtement de deuil du deuxième tableau est une silhouette droite, comme serrée, « boutonnée » par la douleur.

Le Vieux Luthier est un bonhomme dessiné rudement, austèrement plutôt. Il est couleur de travail, celui-là, avec les luisants, les usures des choses qui ont longtemps peiné dans le frottement constant des labeurs. Il est le résumé des accessoires que l'on verra pendus ou entassés chez lui : de ces violes de toutes formes et de tous les âges, expression de l'œuvre sans cesse poursuivie.

Car, on l'a bien compris : ce conte est l'histoire d'une œuvre ou, si l'on veut, de l'éternel effort humain vers cet horizon où nous courons tous sans savoir pourquoi. Aussi, l'idée des quatre roues qui nous charrient, celle des saisons, doit-elle être soulignée par chaque élément, qu'il s'appelle musique, jeu, costume ou décor.





# LE JOUEUR DE VIOLE

CONTE LYRIQUE EN QUATRE ACTES DIVISÉS EN CINQ TABLEAUX

*Représenté pour la première fois, à Paris  
au Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 26 Décembre 1925.*

DIRECTION DE MM. Louis MASSON et Georges RICOU



## DISTRIBUTION

LE JOUEUR DE VIOLE. . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MM. CHARLES FRIANT
LE VIEUX LUTHIER, Père du précédent. .	<i>Basse</i> . . . . .	FÉLIX VIEUILLE
LE ROY . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	HENRI ALBERS
LE NAIN. . . . .	<i>Soprano léger (travesti) ou ténor</i> .	HÉRENT
LE BAILLI, Père de la jeune fille. . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	ROUSSEAU
LE GRAND SYMPHONISTE. . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MESMAECKER
LE GRAND DÉCORATEUR. . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	BOURDIN
LE GRAND LETTRÉ. . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	TUBIANA
UN GALANT. . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	GENIN
PREMIER MARCHAND . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	GENIN
DEUXIÈME MARCHAND . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	BOURDIN
LA JEUNE FILLE. . . . .	<i>Soprano lyrique</i> . .	M <sup>me</sup> YVONNE BROTHIER
LA MÈRE DU JOUEUR. . . . .	<i>Contralto</i> . . . . .	FERRAT
LA PRINCESSE, Nièce du Roy. . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . .	ANDRÉE CORTOT
PREMIÈRE DAME . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	HERBLAY
DEUXIÈME DAME . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . .	PRAZÈRES
TROISIÈME DAME . . . . .	<i>Contralto</i> . . . .	DUCUING
UNE DAME D'HONNEUR. . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . .	PRAZÈRES
PREMIÈRE MARCHANDE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	LEBASQUE
DEUXIÈME MARCHANDE. . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . .	PRAZÈRES

MARCHANDS ET MARCHANDES, ÉCOLIERS, SEIGNEURS ET DAMES, VALETS,  
MUSICIENS, ACROBATES, OUVRIERS, DÉCORATEURS, ETC.

*Chef d'Orchestre : M. MAURICE FRIGARA*  
*Directeur de la scène : M. GABRIEL DUBOIS*

*Chef de Chant : M. CLOËZ*

*Chorégraphie réglée par M<sup>me</sup> LOUISE VIRARD*

*Décors et costumes de MM. GEORGES MOUVEAU, JULES PAGÈS et MÜLTZER*

*Décors exécutés par MM. GEORGES MOUVEAU et DESHAYS*

*Costumes exécutés par M<sup>me</sup> SOLATGÈS et M. MATHIEU*

*Mise en scène de M. GABRIEL DUBOIS*

---

*Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménéstrel, 2 bis, rue Vivienne, Paris (2<sup>e</sup>), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires,  
sont formellement interdites.

---

# LE JOUEUR DE VIOLE

Conte lyrique en quatre Actes et cinq tableaux

Poème et. Musique  
de  
**RAOUL LAPARRA**

## ACTE I

### PRÉLUDE

Matin

Andantino moderato (non lento)

PIANO

*pp*

*vapoureux; très enveloppé*

*poco cresc.*

*p*

*cresc.*

*mf*

*dim.*

*p*

*mf cresc.*

animando

al - lar -

8

*f dim.*

- gan - do

a Tempo

*mf* *p* *pp*

9/8

*p* *poco a poco cresc.* *mf*

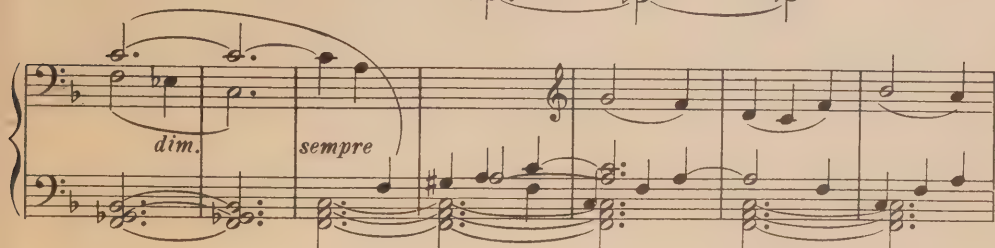
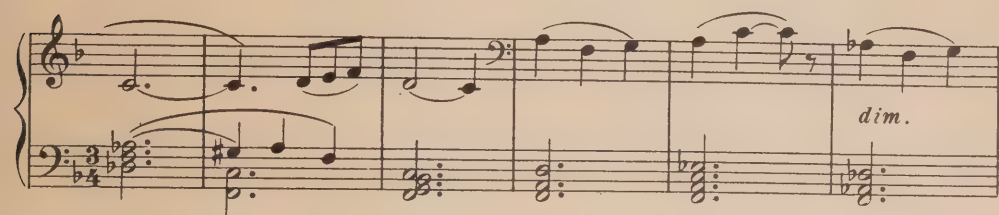
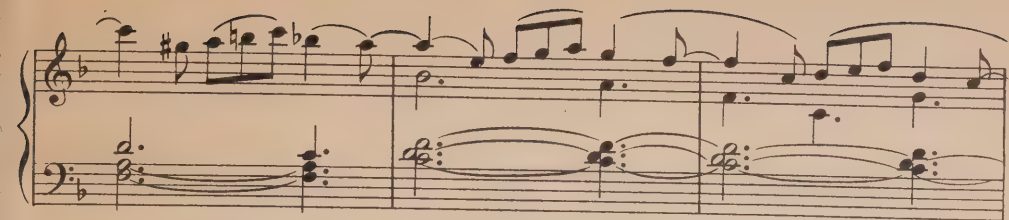
9/8

*cresc.*

*f*

*dim.* *p*

9/8



# ACTE I

## Le Printemps et l'Automne

Le matin se lève sur un verger fleuri, surplombé de collines qui en font un endroit très intime et comme un peu fermé. A gauche, vers le fond du verger, une maison ancienne, avec une échoppe où brille encore la lumière d'un matinal travailleur: un vieil artisan qu'on aperçoit besognant parmi des outils de toutes sortes et des instruments de musique, des violes surtout, à divers degrés de construction, accrochés ça et là.

Derrière la demeure s'élève l'écran bleu sombre d'un bois contre lequel s'exhale, droite, la mince fumée du chaume. La clarté monte aussi, et, avec elle, les cris des marchands allant vers le bourg.

Un petit mur à demi ruiné clôt le verger, à droite, bordant une route. Sur ce mur, un jeune homme est assis, dans une attitude de rêveuse attente.

Une femme entre deux âges, dont la figure très douce s'encadre d'un petit bonnet provincial, balaie activement et met en ordre les abords de la maison et de l'échoppe. Et partout, partout, l'éclatement rose et blanc des arbres fruitiers en fleurs dit la saison du renouveau.



## INTRODUCTION

Andantino

Musical score for the Introduction, marked *Andantino*. The piece is in A major (three sharps) and 6/8 time. The score consists of four systems of piano accompaniment.

The first system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The second system includes a *dolce* (sweet) marking. The third system features a *cresc.* (crescendo) marking. The fourth system includes a *p* (piano) dynamic and a *cresc.* marking.

The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The key signature is A major (three sharps) and the time signature is 6/8.



First system of musical notation. The top staff is a single melodic line. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking.



Second system of musical notation. The piano part features an 8-measure rest in the right hand and a forte (*f*) dynamic marking.



Third system of musical notation. The piano part includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *dim. poco a poco* (diminuendo poco a poco) instruction.

## RIDEAU



Fourth system of musical notation, titled "RIDEAU". The top staff contains the lyrics "ri - te - nu - to" under a melodic line. The piano part continues with a sustained accompaniment.

## SCÈNE I

LA MÈRE, LE JOUEUR, LE VIEUX LUTHIER  
MARCHANDES et MARCHANDS<sup>(1)</sup>

**Lo stesso Tempo**

UNE MARCHANDE, dont la voix se rapproche peu à peu

Quand je fus ma - ri - é - e, rien n'avais, —

*pp*

la Mar. Quand je fus ma - ri - é - e. Mais, Dieu mer - ci, j'en ai pour

la Mar. l'heu - re Que j'ai ga - gné à mes na - vets, — Que j'ai ga - gné, —

*Au moment où la marchande passe devant l'entrée du verger, la mère va la rejoindre et cause un instant avec elle.*

la Mar. Que j'ai gagné — à — mes na - vets !

UN 1<sup>er</sup> MARCHAND, arrivant sur la route aussi, puis s'éloignant

Harengs saurets, sau - rets, saurets, ha -

<sup>(1)</sup> Pour les marchands et marchandes, les nuances dépendent de l'effet d'éloignement et de rapprochement à obtenir.

1<sup>re</sup> M.  
Mar.

1<sup>er</sup> M.

\_rengs de la nuit, ha \_ renga! Je crie souvent par \_

1<sup>er</sup> M.

\_mi la vil \_ le La marchandise est u \_ ti \_ le Et si j'en ven \_

LA MARCHANDE, reprenant son chemin

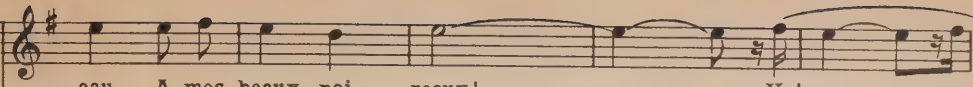
La mère revient à son ouvrage, non sans avoir donné, au passage, une tape amicale sur la joue de son fils

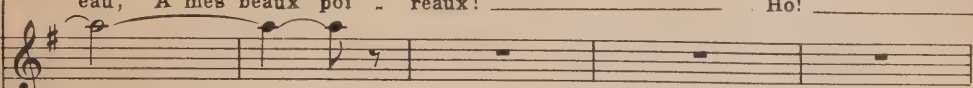
1<sup>er</sup> M.

A mes beaux poi \_ reaux qui cui \_ sent en


\_dis d'en \_ hui<sup>(1)</sup> Ha \_ renga saurets de la nuit!

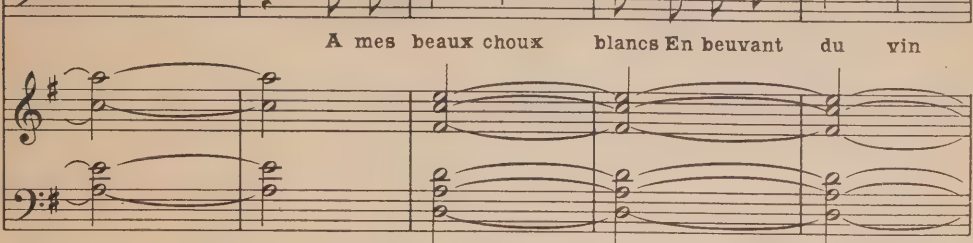
(1) d'aujourd'hui

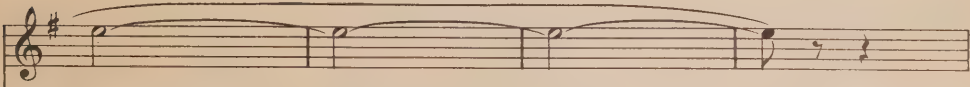
1<sup>re</sup> Mar.  eau, A mes beaux poi - reaux! Ho!

1<sup>er</sup> M. 

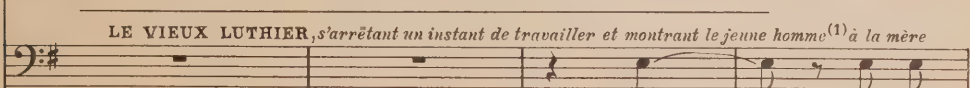
UN 2<sup>d</sup> MARCHAND

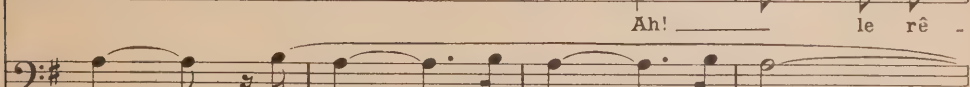
 A mes beaux choux blancs En beuvant du vin

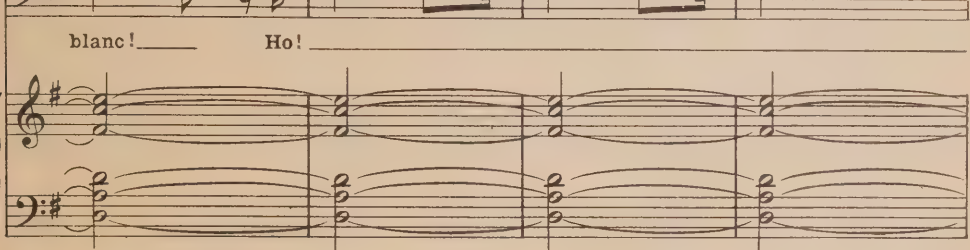


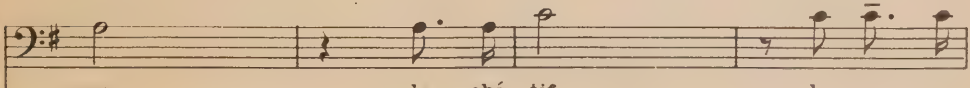
1<sup>re</sup> Mar. 

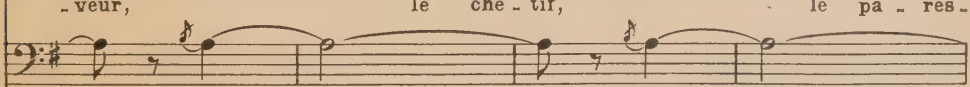
LE VIEUX LUTHIER, s'arrêtant un instant de travailler et montrant le jeune homme <sup>(1)</sup> à la mère

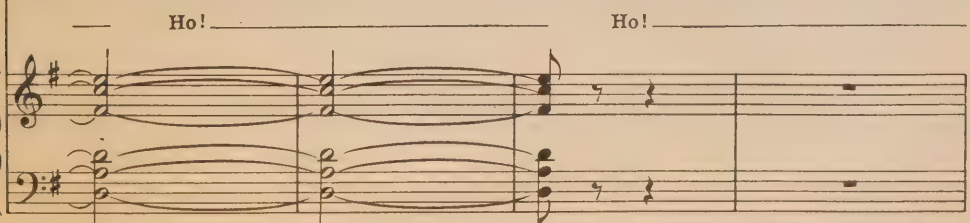
 Ah! le rê -

2<sup>d</sup> M.  blanc! Ho!



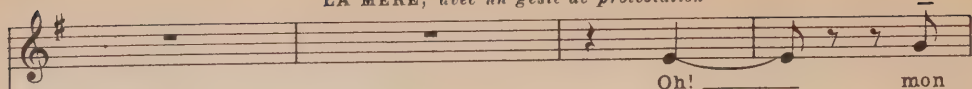
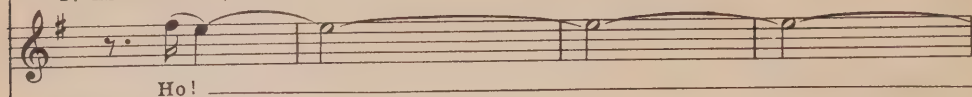
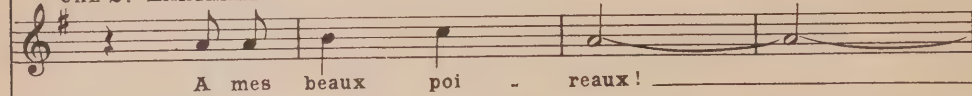
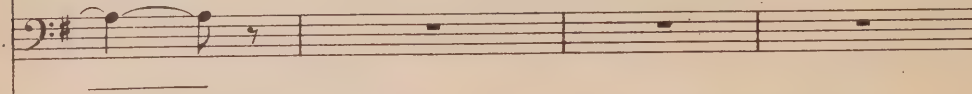
Le V. Lu.  - veur, le ché - tif, le pa - res -

2<sup>d</sup> M.  Ho! Ho!



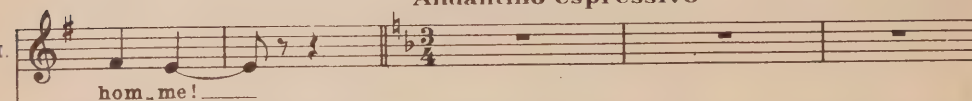
(1) Le Joueur

LA MÈRE, avec un geste de protestation

1<sup>re</sup> MARCHANDE, très loinUNE 2<sup>de</sup> MARCHANDELe V.  
Lu.2<sup>d</sup> M.

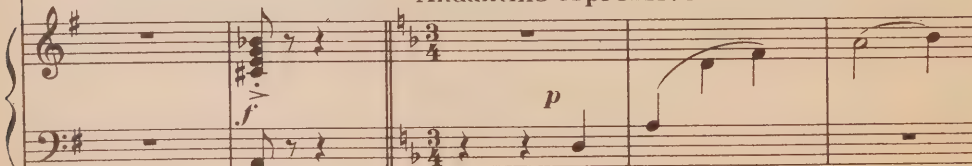
Andantino espressivo

Le M.

1<sup>re</sup> M.2<sup>de</sup> M.Le V.  
Lu.

sec

Andantino espressivo



V.

2<sup>de</sup> M.

Le V.  
Lu.

\_reaux! \_\_\_\_\_

Il me lais-se pei-ner \_\_\_\_\_ Tout

Le V.  
Lu.

seul sous le la-beur \_\_\_\_\_ Tout seul!...

Le V.  
Lu.

O fem-me, je le sens: Je mour-

*Più largo*

*f* *mf* *p* *pp*

Le V.  
Lu.

-rai — a — vant de l'a — voir trou — vé — e, cet te vi —

a Tempo (Andantino)

*dolce*

Le V.  
Lu.

- o — le dont les cor — des — auraient les voix — des

Le V.  
Lu.

qua — tres ai — sons — et dont j'en — tends — dé —

Le V.  
Lu.

- jà — chan — ter — en moi — les ac — cents — di — vins. —

*Poco rit.*

*Poco rit.*

## Più animato

Le V.  
Lu.

Et ce - la pour a - voir en - gen - dré "Ton po -

Più animato

Le V.  
Lu.

- è - te, com - me tu l'ap - pel - les..

*p*

LA MÈRE

Oui, "mon po - è - te" Je

*f*

La M.

sens que mon pe - tit est vou - é à de gran - des cho - ses...

*pp sost*

LE VIEUX LUTHIER, *religieusement*

*f* *p*

La gran - de Cho - - - se, c'est

Toujours sans lenteur LA MÈRE

Oui, — l'Œu - vre...

Le V.  
Lu.

l'Œu - vre. —

Toujours sans lenteur

*p*

La M.

Mais — c'est l'A - mour — aus - si. —

*pp*

*prenant la main de son époux*

a.M.

Rappel - le - toi Com - me nous nous ai -

a.M.

- mions, ja - dis...

LE VIEUX LUTHIER

Oui, fem -

e.V.  
u.

- me, par - fois j'y pense en - co - re; et ce - la me re -

Le V.  
Lu.

\_vient \_\_\_\_\_ comme un par - fum an - cien \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> MARCHANDE, au loin

Appassionato, ma non troppo presto

Ho! \_\_\_\_\_

Le V.  
Lu.

et \_\_\_\_\_ très cher. \_\_\_\_\_

Appassionato, ma non troppo presto

2<sup>de</sup> M.

Le V.  
Lu.

Mais l'Oeu - vre m'a pris... El-le m'a ar\_ra -

più largo

Le V.  
Lu.

-ché ——— à l'A - mour, ——— à tout!.. ———

più largo

*cresc.* *ff*

Le V.  
Lu.

Et j'ai ——— sui - vi ——— mon il - lu - si - on... ———

*pp subito*

1<sup>re</sup> MARCHANDE

Le V.  
Lu.

Ho! ———

et lais - sé s'é - va - po - rer mes ans... ———

*dim.* *calando* 6

Andantino

re M.

(continuant sa pensée)

Le V.  
Lu.

Comme au ras de la col - li - ne, ces nu -

Andantino

simile

*pp* *p*

Le V.  
Lu.

- a - - ges, en hâ - te, voy - a - gent, se dis -

1<sup>re</sup> MARCHANDE (*plus loin, encore*)

Ho! —

Le V.  
Lu.

- si - pent, à l'i - ma - ge de nos jours... — Ils

1<sup>re</sup> M.

Le V.  
Lu.

rou - lent leurs â - mes d'or — Vers d'autres la - beurs; et

Le V.  
Lu.

nous, — leurs frè-res pâ - les, sans yeux, nous les sui -

Le V.  
Lu.

—vons, — Et comme eux —

2<sup>d</sup> MARCHAND (au loin) *pp*

A mes beaux choux blancs — En beuvant

LA MÈRE

Nous

Le V.  
Lu.

Nous pas - sons... —

2<sup>d</sup> M.

du vin blanc... — Ho! — Ho! —

La M.

sommes les fleurs fa - né - es du der - nier printemps. —

1<sup>re</sup> MARCHANDE *pp*

2<sup>de</sup> MARCHANDE

Ho! ——— Ho! ———

2<sup>d</sup> M.

Ho! ———

*pp*

*Montrant son fils absorbé, vers lequel elle se dirige,  
pendant que le vieux Luthier, sombre, retourne à son travail.*

**Animando**

La M.

Mais en Lui, — nos par - fums dé - funts se re - nou -

1<sup>re</sup> M.

**Animando**

*Elle arrive derrière le Joueur et lui met  
brusquement les mains sur les yeux.)*

**Allegretto**

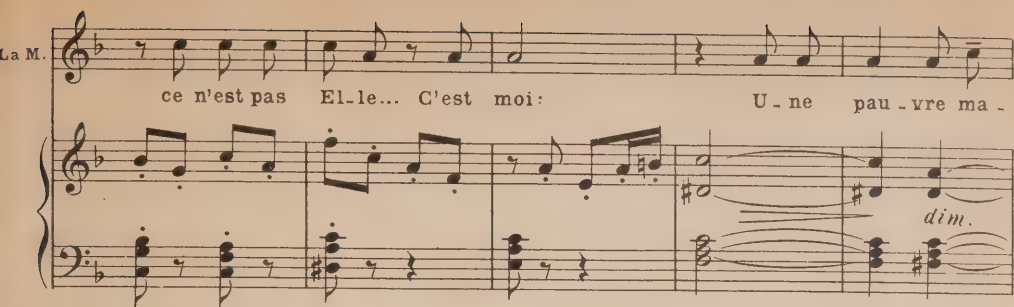
La M.

- vel - lent... ——— LE JOUEUR (surpris) *p* Non, non;

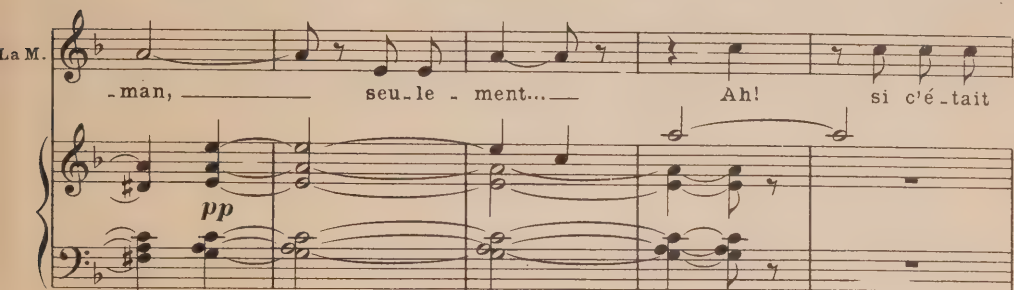
Ah!...

**Allegretto**

*cresc.* *gliss.* *p legg.*

La M. 

ce n'est pas El-le... C'est moi: U-ne pau-vre ma-

La M. 

-man, seu-le-ment... Ah! si c'é-tait

La M. 

El-le... LE JOUEUR (avec ravissement) Si c'é-tait El-le...

La M. 

Oui, la De-moi-sel-le du Bail-li-

Le J. 

El-

## (2) Allegretto animato

VOIX D'ENFANTS (au loin)

(se rapprochant)

(1) Quand re-vient le prin - temps, La bel-le De-moi -

Le J. - - le! ————— La voi - ci! —————

*Allegretto animato*

*pp legg. staccato*

LA MÈRE

(à son fils, tout en gagnant le portail)

Sû - re - ment... ——— Ton col est de tra -

Enf. - sel - le Ou - vre son es - car - cel - le Pour les pe - tits en -

La M. - vers... mon Dieu!.. ——— Ar - range tes che - veux... ———

Enf. - fants; Elle en sort des nou - gats, des nou-gats, des pas - til - les, Les

(1) Les nuances des chœurs doivent constituer un cresc. progressif, de façon à obtenir l'effet d'un rapprochement continu des voix.

(2) Petits garçons

(regardant sur la route)

La M. vi - te!.. Oui, c'est

Enf. uns sont pour les gars, Les autres pour les filles. Elle en sort des nou -

La M. El - le, a - vec tous les mar - mots du vil - la - ge pen - dus à ses

Enf. - gats. Vi - va! \_\_\_\_\_ Vi -

La M. ju - - pes, \_\_\_\_\_ com - me tou - jours. \_\_\_\_\_

Enf. - va! \_\_\_\_\_ Elle

*cresc.*

(à son fils)

La M. Elle est si bon - ne! —

Enf. en sort des nou - gats, des nou-gats, des pas - til - les; Les

*p*

8<sup>va</sup>

La M. Dis, —

Enf. uns sont pour les fil - les, Les au-tres pour les gars! —

*mf*

La M. et si jo - li - e!..

Enf. Vi - va! —

*p* en dehors

*Les acclamations, les cris, les rires continuent, se rapprochant toujours.*



LE JOUEUR avec un sursaut de bonheur, comme apercevant ce qu'il attend.

(1) Oh! mè re, on di - rait,

Le J.

ain - si pa - ré - e,

Le J.

la Dé - es - se

Le J.

mê - me de l'A - mour! ve -

(1) A partir d'ici, la Mère peut unir sa voix à celle du Joueur sur les mêmes notes, avec le texte légèrement modifié: "Si belle qu'on dirait, ainsi parée," etc.

Le J. *- nant à nous, les*

Le J. *senza rall.* *bras rem - plis de ro -*

*senza rall.*

Le J. *- ses et les*

Le J. *yeux de Prin - temps!*

*cresc.* *f*

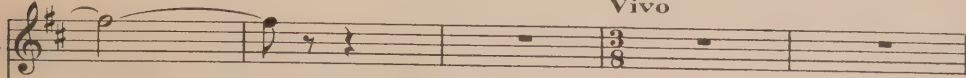
# SCÈNE II


27

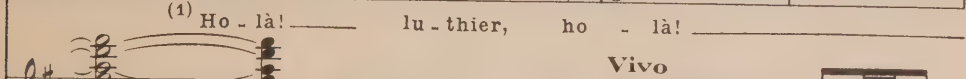
Les Mêmes, LE BAILLI, LA JEUNE FILLE, LES ÉCOLIERS

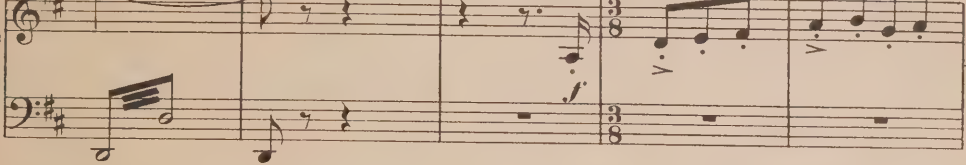
*Cris, rires, batailles, brouhaha. La bande joyeuse des Écoliers arrive, faisant un turbulent cortège au pacifique Bailli et à sa Jeune fille.*

**Vivo**


Le J. 

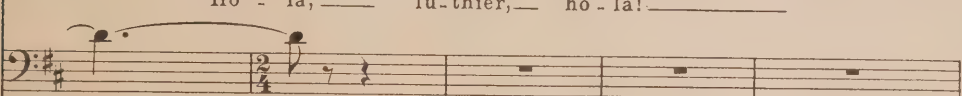
LE BAILLI *appelant, du chemin* 

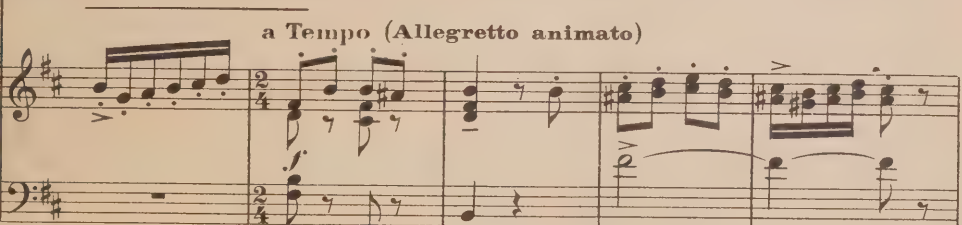
(1) Ho - là! — lu - thier, ho - là! — 

**Vivo** 

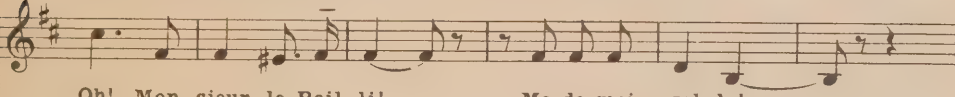
**LES ÉCOLIERS a Tempo (Allegretto animato)**

Ho - là, — lu - thier, — ho - là! — 

Le B. 

**a Tempo (Allegretto animato)** 

LA MÈRE *s'empressant d'ouvrir le portail, avec une grande révérence.*

Oh! Mon-sieur le Bail-li! — Ma-de-moi - sel-le! — 

*p* 

(1) Sur le même rythme, la Jeune fille peut doubler les appels du Bailli. 

Ho - là! — lu - thier, ho - là! — 

1a

Aux écoliers qui cherchent, à la suite du Bailli et de sa fille, à pénétrer dans le clos.

La M.

Non, pas vous, polis - sons! —

*pp legg.*

Elle ferme le portail à leur nez; mais on les voit bientôt, au fond, escalader sournoisement le mur, pendant que la mère s'entretient avec la jeune fille.

LE BAILLI au Luthier, reparu sur le seuil, l'air découragé, presque honteux.

Ah! — te voi-là, hi -

-boul — On t'ar - rache à tes sor-cel - le - ri - es;

**Vivo**

et tu pes - tes, je ga - ge?.

Voy -

**Vivo**

*p*

*f*

*p legg.*

Le B.

Le B.

Le B.

Le B.

## Lento

Le B.

- d' hui ? ————— LE VIEUX LUTHIER ————— avec une mélancolie désespérée.

Pour au - jour -

Lento

Le V.  
Lu.

- d' hui... ————— ou pour de - main... —————

*pp sosten.*

Le V.  
Lu.

ou ————— pour —————

**Vivo**

LE BAILLI lui montrant le ciel, de sa canne.

Le V.  
Lu.

ja - mais... —————

**Vivo**

*mf*

## Calme

Le B. com - ment peux-tu dou - ter a -

Calme

*p*

## Tempo di Minuetto

Le B. - vec un tel so - leil ?

Tempo di Minuetto

*p legg.*

*esquissant un pas de danse.*

Le B. On dan-se-rait le mi-nu - et - to, — comme aux

jours char - mants d'au - tre - fois!...

*sempre stacc.*

Le B.

Le B.

On est tout frétil-lant d'ai-se, — com - me aux

Le B.

fê - tes de nos vingt ans! — Et je me

*dolce*

Le B.

sens ins - pi - ré — au - jour - d'hui, —

Le B.

— par ce temps dé - lec - ta -

Le B.

- ble, et ca - pa

Le B.

ble de la trou

Le B.

- ver moi - mê - me, cet - te corde

Le B.

i - dé - a - le du prin

*p*

*rit*

## SCÈNE III

LA JEUNE FILLE, LA MÈRE, LE JOUEUR, LES ÉCOLIERS

a Tempo

LA MÈRE, voulant faire entrer la Jeune fille dans la maison

Mais ve-nez donc vous ra-fraî - chir, — ma jo -

*Il entre dans l'échoppe en y entraînant le luthier.*

*Derrière eux, n'osant s'y aventurer, les écoliers regardent l'intérieur du réduit à travers les carreaux, avec une averse curiosité.*

Lo B.

temps. — a Tempo

*pp*

LA JEUNE FILLE

Calme

Pour - quoi? —

La M.

li - e Demoi - sel - le...

Calme

*pp*

La J. F.

*P*

L'air est comme une eau pu - re... —

**All<sup>to</sup> con moto**

La J.F.

Et puis, ——— j'ai hâte de me mettre en sa-

**All<sup>to</sup> con moto**

La J.F.

*Le Joueur ôte ses sabots*

La J.F.

-bots, ——— en mes sabots, don-dai-ne,

**Più moderato***et s'agenouille aux pieds de la Jeune fille.***Andantino***(Pendant que le Joueur lui*

La J.F.

ain-si — qu'une fer-mière. Je veux re-voir les

**Più moderato****Andantino**

La J.F.

*met ses sabots)*

La J.F.

a-gne-lets — et l'a-non dans

La  
J.F.

son é - ta - - - ble; ——— les roucoulan -

La  
J.F.

*Avec une petite aillade*

- tes tour-te-rei - les; ——— et surtout...

La  
J.F.

*de côté au Joueur*

le ruis - seau au fond du bois. —

La  
J.F.

LA MÈRE, les regardant, rayonnante et les poings sur les hanches **P**

Vrai Dieu! ——— vous fai - tes un plaisant cou-ple, à vous

La M.

deux. — Sauf — vo — tre res — pect, ma — de — moi —

La M.

- sel — le, on vous prendrait pour la Bel.le et son amou.

*rit.*

La M.

- reux, — au beau Jar-din d'A — mour.

*Calme*

**Allegretto**

LA JEUNE FILLE, entre la badinerie et la conviction

Elle y passa quelques semai — nes, la

La M.

**Allegretto**

La J.F.

Bel - le, au beau Jar - din d'A - mour; — mais

*p*

La J.F.

moi, — ah! — c'est toute — u - ne

*f*

La J.F.

vi - e que j'y vou - drai - de - meu - rer, ain - si, dans

*rit.* **Largo**

**Largo**

*pp*

La J.F.

la Sim - pli - ci - té... Et mon pè - re me cher - che - rait par -

**Animato**

**Animato**

*pp* *sempre dolce*

rit. molto

La J.F.

— tout — Et ma mè - re se - rait — à grand' pei - ne. —

rit. molto

Calme

Au Joueur

La J.F.

— Ber - ger, ber-ger, — mon doux ber-ger, — n'auriez-

Calme

dolce

l'entraînant

La J.F.

- vous vu pas-ser — la Bel - - le, — a - vec

ailleurs en sautant et courant

Vivo

La J.F.

ses sa-bots, don-dai - ne, a - vec ses sa - bots, don-don? —

Vivo

## SCÈNE IV

LA MÈRE, LES ÉCOLIERS

La  
J.F.

LES ÉCOLIERS *imitant la jeune fille*

A - vec ses sa - bots, don - dai - ne, A - vec ses sa -

LA MÈRE, *saisissant son balai et courant sur eux*

*f*

De - hors, ———

Ec.

\_bots, don - don. ———

La M.

"A - vec vos sa - bots, don - dai - ne," pe - tits lu -

*p* *cresc.*

*sempre staccato*

La M. *tins!* *De - hors!*

LES ÉCOLIERS, *s'enfuyant*

A - vec mes sa - bots, don - dai - ne, a - vec mes sa -

*mf cresc.* *f cresc.*

La M. Al - lez, et ne re - ve - nez

Ec. - bots, don - don!

*ff sf*

La M. plus, sur - tout!..

Ec. *De la route*

A - vec mes sa -

*sf dim.*

## SCÈNE V

LA MÈRE, seule

La M. C'est tou - jours à fu - re - ter par - tout, cet - te mar -

Ec. *Rires s'éloignant* *Ils se sont éparpillés comme une volée de moineaux, dans des lazzi, des rires: les uns par le portail, les autres en escaladant le petit mur.*

- bote! Ah! ah! ah! ah!

*p*

La M. - mail - le! Si ja - mais ça entrerait dans l'é - chop - pe,

*simile*

La M. Ah! ça en fe - rait — du bel ou - vra - ge!

*Au moment de rentrer dans la maison, elle s'efface respectueusement pour laisser passer le Bailli qui en ressort avec son vieil ami.*

## SCÈNE VI

LE BAILLI, LE VIEUX LUTHIER, puis LE JOUEUR et LA JEUNE FILLE

Plus modéré

LE VIEUX LUTHIER, montrant une viole au Bailli

Voyez - vous, mon -

Plus modéré

Le V.  
Lu.

-sieur le Bail - li, c'est la vi-bra-ti - on — qui n'y est

*p*

Le V.  
Lu.

pas en - co - re... la Vi-bra-ti - on!..

*f appassionato*

Le V.  
Lu.

Plus calme

Ça devrait ê - tre...

Plus calme

*sfz* *p*

Le V.  
Lu.

*f* *p*

ça devrait ê - tre... Oh! tel - le -

*pp*

LE BAILLI, *les mains*

Di - a -

Le V.  
Lu.

ment plus di - a - pha - ne, et jeune, et pur!...

*pp*

*croisées sur son bedon*

Le B.

pha - ne, et jeu - ne, et

Stringendo

Le B.

pur!... Ah! nous a - vons é - té tout ce - la, ja - dis,

Stringendo rit.

## Più lento

Le B.

mon pauvre ami... — Nous a\_vons é \_ té — comme ces bel-les fleurs,—sous

## Più lento

*dolce*

Il lui montre les jeunes gens  
qui se promènent en jouant; la  
jeune fille minaudant, une colombe  
dans les bras

## Allegro

Le B.

le so\_ leil, et com \_ me ces en \_ fants... —

## LE VIEUX LUTHIER

Com\_

## Allegro

*p**f**p*Le V.  
Lu.

\_ ment? mon fils o \_ ser don \_ ner le bras — à

LE BAILLI, *plaisamment*

Le V.  
Lu.

Un au-tre jour, je

vo-tre de-moi - sel - le!..

*ff*

Le B.

*Più meno mosso*

Le Joueur veut embrasser  
l'oiseau; et la jeune fille, qui  
prétend le protéger, reçoit en le  
défendant, force baisers à sa place

l'eus - se fait pen - dre, mais \_\_\_\_\_ au - jour-d'hui... \_\_\_\_\_

*Più meno mosso*

*p*

*Souriant de la petite comédie amoureuse*

Le B.

au - jour-d'hui, il fait si beau, si in-dul -

Le B.

*Poco meno mosso*

- gent! \_\_\_\_\_ Car c'est le mois de la Jeu - nes - se!..

*Poco rit.* *Poco meno mosso*

Le B.

Nous sommes le Crépus - cu - le, dé - jà, ——— mon vieux con -

*pp*

Le B.

- frè - re... Place — à l'Au - be,

*f*

Le B.

place à l'A - ve - nir, ——— au nouveau Po -

*mf* *rit.*

**Molto largo**

Le B.

Ils s'éloignent, bras dessus, bras dessous.

- è - me!.. ———

**Molto largo**

*psosten*

*pp*

## SCÈNE VII

LE JOUEUR, LA JEUNE FILLE

Lent. Pastoral

LA JEUNE FILLE

Non, — laissez-moi cet oiseau, — laissez —

*pp*

La  
J.F.*Becquetant la colombe*

- moi lui conter mes pei - nes... E -

La  
J.F.*Faussement boudeuse*

- cou - te, ô mon oiseau chéri... Ce n'est

LE JOUEUR

Que dit-elle?

## Nouveau transport vers l'oiseau

La  
J.F.

pas à vous que je par - le, mais à mon tour - te - reau... —

*p* *pp*

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line for 'La J.F.' in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lyrics are 'pas à vous que je par - le, mais à mon tour - te - reau...'. Above the vocal line, there is a triplet of eighth notes. Below the vocal line, there is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a time signature of 8/8. The piano part includes dynamic markings 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo).

## LE JOUEUR, plaisantant, mais très ému

Oi - seau, oiseau, tu es heu -

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for 'LE JOUEUR' in treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 6/8. The lyrics are 'Oi - seau, oiseau, tu es heu -'. Below the vocal line, there is a piano accompaniment in grand staff with a key signature of one sharp and a time signature of 6/8. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

## LA JEUNE FILLE, toujours feignant de ne pas s'occuper du jeune homme

Oi - seau, — mon oiseau, — répons -

Le J. — reux d'être entre les mains — de ma Bel - le; — Et

*pp*

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for 'LA JEUNE FILLE' in treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 9/8. The lyrics are 'Oi - seau, — mon oiseau, — répons -'. Below the vocal line, there is a piano accompaniment in grand staff with a key signature of one sharp and a time signature of 9/8. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand. The system also includes a vocal line for 'Le J.' with lyrics '— reux d'être entre les mains — de ma Bel - le; — Et'.

La J. F. *8* *6*  
 - moi, ô mon oi-seau du jo-li bois! \_\_\_\_\_

Le J. *8* *6*  
 moi qui suis son a-moureux, je ne puis pas m'ap-procher

La J. F. *6* *6*  
 — Mondoux berger m'est-il fi-dè — — le? *dim.*

Le J. *6* *6*  
 d'el — le!... Faut-il é-tre près du ro-

La J. F. *8* *6*  
 — — — — — *Se penchant*  
 Cueil-lez, cueil-

Le J. *8* *6*  
 -sier Sans en pouvoir cueillir — la ro-se? —

*peu à peu vers lui*

La J.F. *lez, mon bien-ai-mé, car c'est pour vous qu'elle est é*

La J.F. *clo se.*

LE JOUEUR *molto dolce pp*

Peut-on être près du ro

La J.F. *Cueil-lez, cueil-lez, cueillez, mon bien-ai-mé!*

Le J. *sier?*

*dim. ppp*

*Les deux jeunes gens s'embrassent longuement, par dessus la colombe.*

**Appassionato; con moto, ma non troppo presto***Se redressant, comme soulevé d'inspiration*

Le J. *(pas trop serré)* Ah! — ce bai - ser... — ce bai - ser, — c'est

*mf* (h) *dim.*

**Appassionato; con moto, ma non troppo presto**

*sp* *dim.* *pp*

**Andantino**

Le J. comme u - ne fleur... — c'est

**Andantino**

*p*

Le J. com - me le Prin.temps... — comme tout le so -

*p* *cresc.*

**Poco più animato**

Le J. - leil... — Il me fait en - ten - dre des

*mf* *fp* *pp*

**Poco più animato**

Le J.

voix, — ce bai - ser... —

*dolce*

Le J.

Animando, poco a poco

Oh! \_\_\_\_\_ il y en a u - - ne qui chan-te,

Animando, poco a poco

*pp* *poco* *a* *poco* *cresc.* *p*

Le J. chan - - - te comme la voix - - - dont

*mf* *dim.* *pp*

Poco calando

Le J.

par le mon pè re... ————— Je l'en tends... —

Animando ancora

*p poco a poco cresc.*

Le J. *frappant*

je l'en - tends... Elle

*p* *cresc.*

L. J. *sur son cœur*

est i - ci, main - te - nant...

*mf* *p cresc.*

Le J. *Entrainant*

El - le mon - te... El - le va jail - lir...

*mf* *f cresc.*

*la jeune fille vers l'échoppe*

L. J. Viens, viens vi - te...

*p subito* *mf*

## SCÈNE VIII

LES MÊMES, LES ÉCOLIERS puis LA MÈRE

**Presto****All<sup>o</sup> molto animato**

LES ÉCOLIERS, sortant de l'échoppe, comme voleurs poursuivis, chacun d'eux armé d'une viole

First system of the musical score. It includes a vocal line for the Écoliers and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then enters with a melody in 6/8 time, marked *ff*. The piano part consists of a treble and bass line, with the bass line marked *f* and *ff*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8.

**Presto**Hô - là! voi-ci la  
**All<sup>o</sup> molto animato**

Second system of the musical score. It includes vocal lines for LA MÈRE and Écoliers, and a piano accompaniment. LA MÈRE's line starts with a rest, then enters with a melody in 6/8 time. The Écoliers' line enters with a melody in 6/8 time. The piano part continues with a treble and bass line, marked *p*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8.

LA MÈRE, apparaissant sur le seuil, à leur poursuite

Arrê-te-les, mon

da-me.. Echappons-nous!..

Third system of the musical score. It includes vocal lines for La Mère and Écoliers, and a piano accompaniment. La Mère's line starts with a rest, then enters with a melody in 6/8 time, marked *ff*. The Écoliers' line enters with a melody in 6/8 time. The piano part continues with a treble and bass line, marked *sf*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8.

Le Joueur s'empare, au passage, de la viole qu'emportait un enfant et entre dans l'échoppe avec la Jeune fille

fils!..

Ah!

les bras en l'air

c'est é-pouvan-ble...

Fourth system of the musical score. It includes vocal lines for La Mère and Écoliers, and a piano accompaniment. La Mère's line starts with a rest, then enters with a melody in 6/8 time. The Écoliers' line enters with a melody in 6/8 time. The piano part continues with a treble and bass line, marked *pp*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8.

Menaçant les Écoliers, perchés sur les arbres

Si je vous at-tra-pe! Des cho-ses si fra-

La M. *-gi - les! Que va di - re le pè - re?*

LES ÉCOLIERS, *faisant mine de râcler sur leurs violes.* *Que va di - re le vieux? que va-t'il di - re?*

Ec. *Il di - ra: "Rin - gue donc, — rin - gue donc la cor - de"*

Ec. *du Printemps — et des oi - seaux chan - tant' ah! ah!*

## SCÈNE IX

LA MÈRE, LE BAILLI, LE VIEUX LUTHIER, LES ÉCOLIERS

(♩ = ♩)

LE BAILLI, arrivant avec le luthier, en faisant la grosse voix et agitant sa canne

*f*

Hé! pe - tits po - lis - sons, at - ten -

(♩ = ♩)

Le B. - dez; je m'en vais vous en fai-re jou - er, de cet-te

**Molto animato sempre**

*ff* Les écoliers s'éclipsent ,

cor - de!

abandonnant leur butin

*dim.*

*p<sup>te</sup> fl.*

## SCÈNE X

LES MÊMES, sauf LES ÉCOLIERS

## Andantino

LE VIEUX LUTHIER, ramassant les violes, avec l'aide de sa femme

*p*

Il - s'ont rai - son, mon - sieur le Bail - li...

*Andantino*

*p* *pp*

Le V.  
Lu.

A - près tout, à quoi est-ce

*sf*

Le V.  
Lu.

bon, tout ce - la?

*dim.* *pp*

Le V.  
Lu.

A me tour-men - ter, à vieil - lir sans

Le V.  
Lu.  
joi - e; tou - jours es - pé - rant et tou -

*Contemplant les instruments avec une pitié amère*

Le V.  
Lu.  
- jours dé - cu.

Le V.  
Lu.  
Ah! pauvres cho - ses!

Le V.  
Lu.  
pau - vres cho - ses!

*rit. allargando molto*

## Corde du Printemps

**Andantino (non lento)**  
*Von Solo (sur scène)*

*p* A ce moment, on entend un son de viole

**Andantino (non lento)**  
*pp*

à l'intérieur de l'échoppe... Pétrifiés, les trois personnages,

ne trouvent pas un mot, tendent l'oreille...

*p*

Inconsciemment, le vieux luthier s'agenouille lentement,

*cresc.* *f* *dim. molto*

*dim.* *p*  
la face illuminée d'extase, pendant que sa femme joint les

*pp* *f* *p*

*dim.* *poco a poco*  
mains, en regardant le Ciel. Le Bailli reste la

*dim.* *poco a poco*

*rit.* *Allargando*  
bouche ouverte, congestionné d'émotion Les écoliers ont profité de

*rit.* *Allargando*

*pp*

*l'inattention générale pour réenvahir le verger.*

*ppp* *ppp*

(1)

(1) Les 4 mesures entre double barres sont pour l'exécution du morceau séparé et doivent être passées au théâtre.

## SCÈNE XI

LES MÊMES, LES ÉCOLIERS

**Agitato**

LE VIEUX LUTHIER

C'est El - le!.. La

**Agitato**  
Van Solo  
*sf*

LE BAILLI *f*  
Quel - le so - no - ri -

Le V.  
Lu.  
Cor - de.. El - le!

*f* *sf*

rit. **Più lento**  
Le B.  
- té!

rit.  
Le V.  
Lu.  
Oui, c'est El - le; tel - le que je l'en - ten -

rit. **Più lento**  
*pp*  
*dim.*

Le V.  
Lu.

- dis sans pouvoir la trou - ver, cet - te

*pp* *poco cresc.*

Le V.  
Lu.

voix é - thé - ré - e, cou - leur d'a - zur,

*p* *cresc.*

Le V.  
Lu.

ce chant du Ciel... Oh! mon

*mf* *f* *pp subito*

Le V.  
Lu.

Dieu! En - fin! En - fin!..

*pp*

## SCÈNE XII

LES MÊMES, LE JOUEUR, LA JEUNE FILLE

**Poco più mosso**

LA MÈRE, qui s'est précipitée dans l'échoppe et, suivie de la Jeune fille, en ramène son fils.  
 Au vieux luthier

Tiens: le voi-ci, ton mauvais appren-ti! —

**Poco più mosso**

*p legg.*

*p*

(Le poussant dans les bras de son père)

**Andantino espressivo**

La M.

Gronde-le, mainte-nant... —

**Andantino espressivo**

*sf/fz*

*p*

LE VIEUX LUTHIER, dans une émotion très tendre

Par - don - ne, mon en-fant... C'était moi, le mau-

*f*

*p*

Le V.  
Lu.

-vais appren-ti... et toi, le mai-tre...

*f*

*p*

*mf* *rit.*  
 LeV. Mais — je ne puis com - pren - dre... Par quel mi -  
 Lu. *p*

**Poco più lento**

LeV. - ra - cle l'as - tu trou - vé - e, cet - te cor - de di -  
 Lu. *Poco più lento*  
*pp*

LE JOUEUR, prenant la main de la jeune fille

*f* *rit.*  
 LeV. Par l'A - mour... Mais  
 Lu. - vi - ne?...  
*Con calore* *mf* *cresc.* *f* *p* *rit.*

**Più lento**

**stringendo**

LeJ. par un a-moursi grand — que je ne pou - vais trouver de pa -  
*Più lento* *stringendo*  
*pp*

rit.

Lento

Animando poco a poco

Le J. *ro - les pour le di - re... Alors, j'ai pen -*

*rit. Lento Animando poco a poco*

*pp sf p*

Le J. *- sé à la mu - si - que... Et j'ai pris ta vi - o - le,*

*cresc. mf cresc.*

Le J. *pè - re, l'ai ar - ran - gé - e pour qu'elle vi - brât comme mon*

*rit. 3*

*f mf dim.*

Lento

Meno lento

Le J. *à - me.. Et voi - làl..*

*LES ÉCOLIERS, répétant, avec espièglerie pp*

*Lento Meno lento Et voi - là...*

*p pp*

se mettant à danser autour du jeune couple

E.c. *f*

Voi-là comment il l'a trouvé - - e, Jou - ant a-vec la

*pp legg.*

E.c.

Bel - le, La voix — de la saison nou - vel - le, De - dans le jo - li

E.c. *ff*

jar - dinet Où croît la rose et le muguet, La voix qui chan - te comme l'alou -

*sempre ff staccato*

E.c.

- et - - - - te, Ma lu - ron, ma lu - ret - te, De -

Ec. dans le jo - li jar - di - net où croît la rose et le mu -

1<sup>er</sup> Tromb.

Ec. guet, La ro - se et le mu - guet. De -

*p subito*

Ec. Au jo - li jar - di - net où croît la ro - se.

*p subito* *cresc.*

Ec. Ho - voy!

*f* *ff* (2)

(1) Jeune fille et Joueur avec les écoliers, au besoin, pour les renforcer.

(2) Ici, le Bailli, le Vieux Luthier et la Mère peuvent ajouter une acclamation non chantée: un "Ah!"

# ACTE II

## PRÉLUDE

Midi

*Allegretto moderato*

(sans lenteur, allant)

*Von solo*

*pp* *mf*

*p*

*cresc.* *mf*

ri - te - nu - to

*dim.* *p*

*And.* \*

*a Tempo*



First system of a musical score in G major (one sharp). The treble and bass staves are connected by a brace. The music features a flowing melody in the treble and a supporting bass line. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *mf* (mezzo-forte).

Second system of the musical score. It begins with a *riten.* (ritardando) marking. The treble staff has a *p* (piano) dynamic marking. The bass staff has a *ped.* (pedal) marking. The system concludes with a *a Tempo* marking and a *p* dynamic. A double bar line with a repeat sign is present at the end of the system.

Third system of the musical score. The treble staff has a *Calando* marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a *dim.* (diminuendo) marking. The bass staff has a *pp* (pianissimo) marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign. A dashed line with the number 8 is at the bottom right.

## ACTE II

### L'Eté et la Gloire

Derrière la maison du vieux luthier, dont on aperçoit, à gauche, un peu du mur et du chaume, un creux dévale, boisé d'arbres aux beaux mouvements, parmi des roches.

En bas coule un ruisseau au bord duquel, à l'abri d'un roe surplombant et formant grotte, le Joueur et sa mie se sont blottis : elle, étendue sur les genoux de son fiancé, rêvant, se laissant aller à la détente de l'ombre par cet ardent jour d'été ; lui, penché sur elle et, de temps en temps, la berçant au son de sa viole. Et l'on croirait voir, en la naïveté heureuse de leur idylle, un peu comme l'expression humaine de la nature intime et radieuse qui les entoure.

En haut, au fond, de la lumière dorée crépite sur les champs et les meules des côteaux blonds.



## SCÈNE I

LA JEUNE FILLE, LE JOUEUR

## Calme et Pastoral

PIANO

*pp*

*pp*

*mf*

*f dim. molto*

## RIDEAU

*p dim. sempre*

*pp*

## LA JEUNE FILLE

A - mi, qu'il est à mon

*dolce*

La  
J.F.

gré, ce nid d'amour au jo-li bois; A - mi, qu'elle est à mon

La  
J.F.

gré, du ruisse-let la plain-te! A mon gré qu'ils sont en-

La  
J.F.

-cor les chœurs légers d'E-o-le, des gais oi-seaux trouba-

La  
J.F.

-dours, jaloux de ta vi-o-le... Vrai Dieu, qui eût pen-

La  
J.F.

-sé qu'en eux tu trouve-rais, après cel-le du Prin-

poco rit.

a Tempo

La  
J.F.

- temps, la voix qui de l'É - té sort!...

A - mi, qu'elle est à mon

poco rit.

a Tempo

pp sempre

La  
J.F.

gré lorsqu'en jouant tu l'i - mi - tes, cet - te voix lan - çant au so -

poco cresc.

poco cresc.

La  
J.F.

- leil sa chanson de ci - ga - le!

Qu'elle est à mon

mf

p

pp subito

La  
J.F.

gré...

Allegretto

(1) VOIX, au loin se rapprochant peu à peu  
bien scandéS.  
C.

CHOEUR

Et bon, bon, bon, et

T.  
B.

Et bon, bon, bon, et

VOIX SOLO

Allegretto

pp

(1) Celles des Seigneurs et Dames de la Cour et de tous les Artistes prenant part à la Scène II (sauf la Jeune fille et le Joueur)

## LE JOUEUR

E - cou - te... tu parlais de  
 di - dan, di - ban, bon. C'est du grandduc de Gui - se qu'est mort et en - ter - ré. Et  
 di - dan, di - ban, bon. C'est du grandduc de Gui - se qu'est mort et en - ter - ré. Et

*simile*

Le J. voix... quelles sont celles - là?  
 bon, bon, bon, et di - dan, di - ban, bon, Aux qua - tre coins du poé - le quat'  
 bon, bon, bon, et di - dan, di - ban, bon, Aux qua - tre coins du poé - le quat'

*poco a poco cresc.*

LA JEUNE FILLE, *tendant l'oreille*

Ce ne sont pas des voix d'i - ci...  
 gen - tilshomm'sya vait dont l'un portait son cas - que Et l'autr' ses pis - to -  
 gen - tilshomm'sya - vait dont l'un portait son cas - que Et l'autr' ses pis - to -

La  
J.F.

Voix

Le 3.

Voix

Voix

LE JOUEUR

Viens, *mf*Puis *mf*

Puis

*Il se dissimule avec elle au fond de la grotte**cresc. poco a poco* laissons-les passer ... *f* *cresc.*

lors-qu'il fut en ter - re, Cha - cun s'alla coucher; Les uns a.vec leurs fem - mes Et

lors-qu'il fut en ter - re, Cha - cun s'alla coucher; Les uns a.vec leurs fem - mes Et

*cresc. poco a poco*

les autres tout seuls.

Et les au - tres tout

les autres tout seuls. Les uns a.vec leurs femmes Et les au - tres tout

*cresc.**Braille**f**mf*

## SCÈNE II

Les Mêmes. LE ROY, LA PRINCESSE, LE 1<sup>er</sup> SYMPHONISTE, LE 1<sup>er</sup> DÉCORATEUR, LE 1<sup>er</sup> LETTRÉ,  
LE NAIN, LE GALANT. 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> DAMES. Seigneurs et Dames de la Cour; Valets.

Une sorte de petit faune apparaît: le Nain, suivi du roi du pays et de sa folle Cour. On les sent tous un peu en goguette, comme enivrés de soleil, et dans la joie d'une bonne partie en pleine nature.

LE NAIN, en fausset

Voix

Tout seul!

seuls.

seuls.

*dim.*

*p*

8

Le N.

Il reçoit du Roy un coup de pied au séant et fait une cabriole

LE ROY

*ff*

La pes - te soit du chè-vre-pied qui

*pp*

*ff*

3

1<sup>re</sup> 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> DAMES, se moquant du Nain

Sans bel - le, ah!

Le R.

bê - le par - ce qu'il est sans bel - le!

*p legg.*

Les 3 D. ah! *prenant le Nain au menton*

Le R. En est - il u - ne pour ce mu - seau?\_\_\_\_\_

*mf*

LE NAIN, se carrant

Tou - tes.

voulant le corriger

Qu'est-ce à di - re? a - vor - ton, na - bot! \_\_\_\_\_

LE ROY

Ga, mi -

*f* *f* *ff*

Les 3 D. *Se détournant*

Ah! fi, l'hor - reur! \_\_\_\_\_

Le R. - gnon - nes, il est très beau... \_\_\_\_\_ Très

*f*

Le R.

beau, à for - ce de lai - deur. Mais ce qui

Le R.

n'est pas mal aus - si, c'est bien cet en - droit - ci!..

au grand Décorateur

Le R.

N'est-ce pas, — mon cher pei - tre?

LE GRAND DÉCORATEUR, prenant déjà des croquis

Oh!

Le G<sup>d</sup>  
D.

Ma - jes - té, di - vin!

dim. p

Le G<sup>d</sup>  
D.

Et quel dé\_cor on en fe \_ rait a\_vec, là, des bre \_ bis; —

*mf*

LE ROY

Et, complément du —

là, des dieux des fo \_ rêts. —

*p*

Le R.

tout, quel\_que su\_jet hu \_ main que l'on met \_ trait, main dans la

Le R.

main, au bas de ce ro \_ cher, là - bas... —

*pp*

**Più mosso (All<sup>o</sup> scherzando)***LE NAIN, au dessus du roc que désigne le Roy*

Le N. *Ah! quel po - è - me! Mais le su -*

**Più mosso (All<sup>o</sup> scherzando)***Qu'y voit le drô - le?**simile*

*fpp*

Le N. *-jet hu-main lui - mê-me, ma pa - ro - - - - le;*

*p* *f*

*Le Joueur et la Jeune fille apparaissent, avec l'expression d'oiseaux sauvages dénichés***Meno mosso (Allegretto)**

Le N. *Et, jus-tem-ent, "main dans la main", â-me dans l'â - me!*

**LE GRAND LETTRÉ***Voy -***Meno mosso (Allegretto)**

*p*

## LE ROY, montrant la Jeune Fille avec admiration

La nym - phe Cas - ta -

Le G<sup>d</sup> L. -ez ce qu'à trou - vé le Nain!

S. C. SEIGNEURS et DAMES *f* Mi - ra - cle!

T. B. *f* Mi - ra - cle!

## LA PRINCESSE, montrant le Joueur

Or - phée a - vec sa - mu - se!

LE NAIN, au Joueur *f* A - mi, dis -

LES 3 DAMES, entre elles *p* Vraiment!

Le R -li - e.

TROIS SEIGNEURS, entre eux (1) *p*

T. B. Mais oui.

a Tempo All<sup>o</sup> scherzando

Le N. *-moi.. Hi! hi! Ta jo - li - e veut el - le*

*p*

## LE JOUEUR, farouchement, avec un mouvement vers le Nain

Méchant dia - ble dif - for.me... re - ti - re - toi! ———

Le N. *de mon cœur?*

*f*

## LA JEUNE FILLE, au Joueur

Jou - eur, du cal - me! C'est jeu plai - sant.

Le N.

*ffz* *pp*

## LE NAIN, envoyant un baiser au Roy

Le N.

LE ROY, au Joueur *Montrant le Nain* Mer -

Rassu - re - toi, mon beau ja - loux. — Ce n'est qu'un fou!

*pp* *ppp legg.*

*sempre staccato*

LA JEUNE FILLE, dans un émoi ravi

O ciel! le Roy!..

- ci! Et ce - lui - ci, ce n'est qu'un roi. Un

Un sot.

This musical system features three staves. The top staff is a vocal line for 'LA JEUNE FILLE' in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics 'O ciel! le Roy!..' and 'Un'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- ci! Et ce - lui - ci, ce n'est qu'un roi. Un'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'Un sot.'. The piano part consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

LE JOUEUR, toujours rembruni

Va, ——— Seigneur Roy, ———

*Se frottant*

roi de cœur, sauf pour les d'os.

*poco a poco cresc. p*

This musical system features three staves. The top staff is a vocal line for 'LE JOUEUR' in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Va, ——— Seigneur Roy, ———'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics '*Se frottant* roi de cœur, sauf pour les d'os.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics '*poco a poco cresc. p*'. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and dynamic markings.

suis ta rou - te.

Jou - eur, ——— pe - tit Jou -

*f pp subito*

This musical system features three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'suis ta rou - te.'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Jou - eur, ——— pe - tit Jou -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics '*f pp subito*'. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and dynamic markings.

Le N. *sec*  
 -eur, ce n'est qu'un roi joyeux. Hi hi! Un

Le N. *f* *p*  
 roi ami des arts, et da-me, par-fois un peudes da-mes..  
 LE ROY, au Nain, lui montrant le fouet qu'il porte à la ceinture *f*  
 As- *tr* *f* *p* *pp*

Le N. Aie!  
 Le R. -sez, ba-ward! — Si non je t'apprends la me-su-re.  
 simile

Le N. aie! j'en ai tâ-té du pas-se-pied, Ma-jes-té *pp*

Le N. chère!

1<sup>re</sup> DAME à la Princesse, lui désignant les fiancés

LE ROY, à la Jeune fille Sont-ils char-

Pre-nez ma main, gen-te ber-gè-re.

*p* *pplegg.*

LA PRINCESSE, à la 2<sup>e</sup> Dame

au Joueur Oui, le garçon sur-

Le N. Ber-ger, si le loup fait ri-set-te, hi! hi! prends

1<sup>re</sup> DAME -mants!

2<sup>e</sup> DAME Les beaux a-mants, Prin-ces-se!

La P. -tout, a-vec sa grâ-ce na-ï-ve... *Gravement*

Le N. garde à tes a-mours. Prends gar-

*sarcastiquement*

Le N. *de. mi, fa, mi, do, Hi! hi! hi!*

LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE, *qui, depuis un moment, examine avec stupéfaction la viole du Joueur*

LE ROY, *au Nain, tout en entraînant la Jeune fille un peu à l'écart* Com..

*f* Paix! ou bien ton dos..

8-----

**Il stesso Tempo**

Le G<sup>d</sup> S. *- ment? Deux cor .. des seu..le .. ment, — à u..ne vi..*

**Il stesso Tempo**

Le G<sup>d</sup> S. *- o .. le! Mais tu es fou, mongar - gon; — beaucoup plus*

*p* *mf* *p*

Le G<sup>d</sup>  
S.

*Les bras au ciel*

fou que ce malheureux Nain! — Vit-on ja —

*pp legg.*

LE JOUEUR *Meno mosso (And<sup>no</sup>)*

*Il n'est pas a-che.*

*Avec des rires de pitié il en appelle à l'assemblée*

— mais — tel instru-ment? —

*Meno mosso (And<sup>no</sup>)*

*mf dim.*

*f dim.* *p*

Le J.

— vé, Sei- gneur. — C'est ce — lui qu'a rêvé — mon

*p* *pp*

Le J.

pè — re... — Pauvre hom-me, — hé —

*espress.*

Le J. (4)

\_las! — Il voit, entend de merveilleuses cho\_ses, et

Le J.

il se dé\_ses\_pè\_re de ne pou\_voir les re\_di\_re, ces

Le J.

voix... — Et sur moi — qui n'y connais mi — e, mais suis d'ac\_

Le J.

\_cord a\_vec — ma — mi — e, — Ces cho\_ses descen\_dent des

*p*

Le J.

cieux — et sur l'instru — ment prennent corps — har-mo-ni —

Le J.

*Poco rit.* *Un poco più largo*

..eux... Dé - jà, le souffle qui s'é -

*Poco rit.* *Un poco più largo.*

*pp*

Le J.

-veil - le et fit nos â - - mes s'ai - mer, — lui

Le J.

mit u - ne cor - de pa - reille au soupir qui mon - te de

Le J.

mai, aux gais ap-pels des nids en fê - te..

Le J.

Mais ce-la n'est point grand' mer-veil - le, puisque ma belle a si beaux

Le J.

yeux, le cœur si tendre et la voix — si dou - - ce

Le J.

*poco calando*  
*pp*  
*a Tempo*  
*p*  
*a Tempo*  
*pp*  
*poco calando*

qu'on croit ou - ir — l'oiseau d'a - mour... Et main - te -

Le J.

nant — l'é-té a-joute encore une au-tre corde au corps frémis.

Le J.

sant — de la vi-o-le qui chan-te-ra-bien-tôt toutes les

Le J.

choses du po-è-me de la ter-re: son cri d'i-

Le J.

vresse, — à son é-veil, et son mi-di, son

Le J. *Souriant pp* *Allegretto*  
 soir, sa mort...  
 LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE, *abasourdi*  
 Mais en - *poco allarg.* *Allegretto*

Le G<sup>d</sup> S. *sec*  
 fin, que ra-conte-t-il là: "Le souffle qui s'é-veil-le..L'appel des nids en  
*mf*

Le G<sup>d</sup> S.  
 fê-te..Les beaux yeux de ma bel-le..po-è-me de la  
*pp legg.*  
*p*

Le G<sup>d</sup> S.  
 ter - re!.." C'est fou!  
 LE ROY  
 Fou? — Non, — c'est très  
*pp* *mf* *p*

## LE JOUEUR, simplement

Sei - gneurs, dé - si - rez vous ou - ÿr la

beau.

*f* *p*

cor - de de l'É - té?

Est-ce impré - vu, en vé - ri -

- té, ce nom, pour u - ne cor - de?

*p* *p legg.*

## au Joueur

Mais oui, joue donc, — puis-que ce - las'ac - cor - de avec cette sai -

*pp*

## LE JOUEUR

Et s'il vous plaît, — mon a —  
 — son jo — li — e.

*pp legg.*

— mi — e vous dan — se — ra le pas de la sour — ce.

*simile* *p*

## LE ROY

## A la Jeune fille

Oh! complet! Al — lez, charmante aux blonds ap —

*f p*

— pas; — puis vous' re — vien — drez près de

*Avec une tendre inflexion* *p*

*f* *comme en extase, déjà* *p*

Le R. moi. — Je me meurs de voir cette danse... Oui, je me meurs, vrai-

*mf* *p*

*observant le Roy.* *p*

CHOEUR S. LES DAMES de la Cour Hum! hum! Oh! si le Royse meurt, —

C. Hum! hum! Oh! si le Royse meurt, —

Le R. — ment!..

*LES SEIGNEURS* *p*

T. Hum! hum!

B.

(4)

*f* *pp legg.*

S. Jeune fil - le, pru - den - ce! —

Les D. Jeune fil - le, pru - den - ce! —

C. Jeune fil - le, pru - den - ce! —

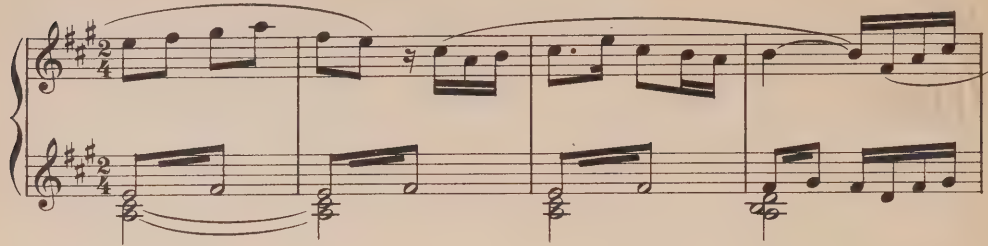
*pp*

Violon solo sur scène (1)

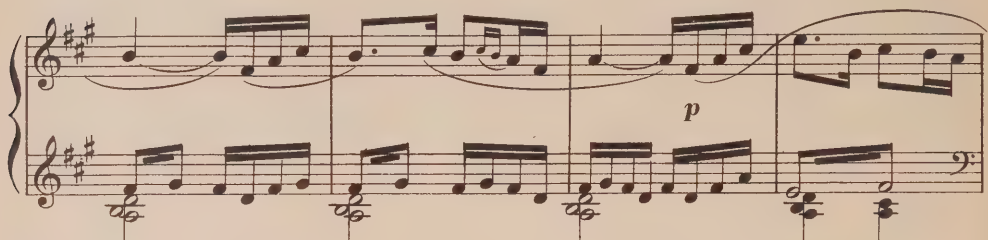
(1) Placé aussi près de la rampe que possible, et près du Joueur, derrière un châssis (roc ou bouquet d'arbres) disposé pour cela.

## Corde de l'Eté

Le Joueur commence un motif caressant et ardent à la fois comme de l'ombre estivale,  
*And<sup>no</sup> grazioso* (sans lenteur; allant  $\text{♩} = \text{♩}$  du *M<sup>t</sup>* précédent)



pendant que la Jeune fille, avec une grâce de nature, rythme un pas improvisé



par elle: une imitation des jeux capricieux d'un ruisseau avec ses ondulations,



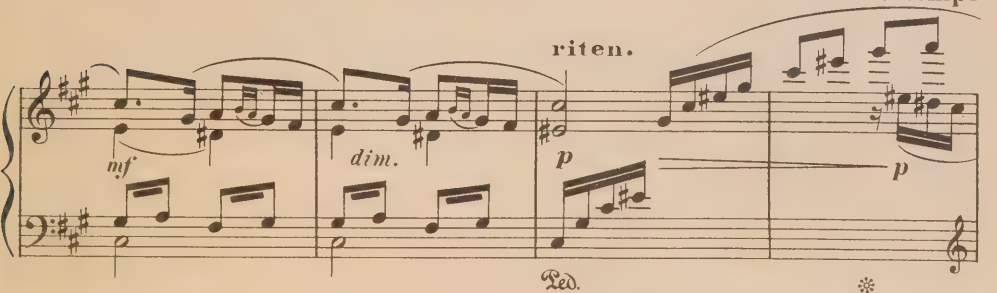
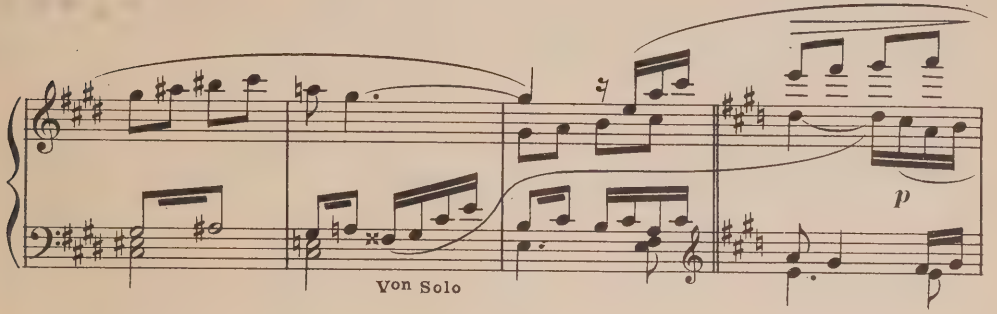
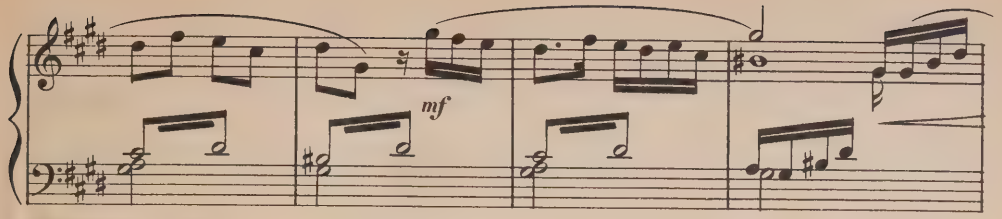
ses sauts, ses rêveries...

Le Roy et sa suite suivent attentivement,



sous l'empire d'un charme grandissant, et échangent des gestes d'enthousiasme.





## Calando

Piano introduction for 'Calando' in G major, 3/4 time. The music features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, both characterized by eighth and sixteenth notes.

LA PRINCESSE, qui a surtout regardé  
et écouté le Joueur.

Allar - gan - do

Pu-re - ment

a - do - ra - do -

Allar - gan - do -

*dim.*

a Tempo

(♩ = ♩)

La P.

... ble ... N'est-ce pas ?

3<sup>e</sup> DAME

In - croy - a - ble

LE ROY, au Grand Décorateur

a Tempo

(♩ = ♩)

C'est con-te -

*pp*

*pp legg.*

Vlle solo

*p*

La P.

- nu et chaud cet-te so-no-ri - té - comme, dans ce

Le R. si - te, l'om-bre lu - mi - neu - se sous

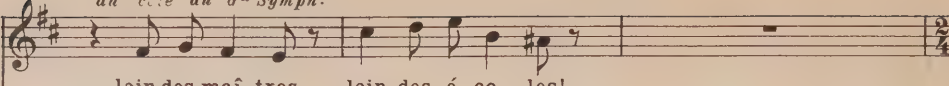
LA PRINCESSE  
Et  
Le R. les hau - tes fu - tai - es... *ppp*

La P. puis, il joue a - vec une â - me!..

La P. *riten.* Oh! — ren-con-trer ce - la, dans un vil-la - ge... *riten.*

**a Tempo**

*avec un coup d'œil oblique  
du côté du 6<sup>d</sup> Symph.*

La P.    
loin des maî-tres, loin des é-co - les!

LE GRAND SYMPH. *sèchement*

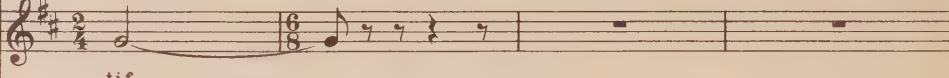
Très beau, mettons; mais primi.

**a Tempo**


   
In - gé - nu! \_\_\_\_\_

1<sup>re</sup> DAME

In - ex - pri -

Le 6<sup>d</sup> Sy.    
-tif... \_\_\_\_\_

UN GALANT

Bu - co - li - que!

LE ROY

Dé - lec - ta - ble!

**Animando**


1<sup>re</sup>D. *- ma - ble!.. D'un charme!.. d'un sa-vou-*

2<sup>e</sup> DAME *Vir - gi - li - en! D'un im-pré-*

3<sup>e</sup> DAME *I - ni-mi - ta -*

S. C. LES DAMES *Ex -*

LE NAIN *en flûteau.*

O - ri - gi -

LE GALANT *In-com-pa - ra - ble!*

LE BAILLI *ff* *ô*

LES SEIGNEURS *Ex -*

*cresc.*

## SCÈNE III

Les Mêmes. LE VIEUX LUTHIER, LA MÈRE, LE BAILLI;  
Paysans, Paysannes

## Moderato

1<sup>re</sup> D. *- reux!*

2<sup>e</sup> D. *- vu!*

3<sup>e</sup> D. *- ble!*

Les D. *- quis!*

Le N. *- nal!*  
*qui, depuis un moment, descend le long des rocs, suivi de gens du village attirés par le bruit.*

Le B. *Si - re!.. Votre Ma-jes - té, dans cette humble cam - pa - gne!..* <sup>(1)</sup>

Les S. *- quis!*

*sec*

**Moderato**

*ff*

*sec*

## Calme (mais sans lenteur)

LE ROY

*Cette humble cam - pa - gne, monsieur le Bail - li, c'est la na -*

## Calme (mais sans lenteur)

*p*

(1) Court arrêt

Le R. *tu - re et la su - prê - me Ma - jes - té. — Voyez — ce qui sort*

*montrant le Joueur et la Jeune Fille*

Le R. *d'El - le a - vec les fleurs, a - vec les chants d'oiseaux: un grand po - ê -*

Le R. *- te et son Ins - pi - ra - tri - ce!*

**Allegro**

Le R. *Nous vou - lons en pa - rer no - tre Cour.*

**Allegro**

## LA MÈRE

Mon en - fant, \_\_\_\_\_ à la Cour... \_\_\_\_\_

## LE BAILLI

Ma fil - le!

Le R.

S.  
C.

VILLAGEOIS et VILLAGEOISES, émerveillés

T.  
B.

A la

A la

meno mosso

a Tempo

Le R.

Vous les y viendrez voir. \_\_\_\_\_

S.  
C.

Cour!

A la

Cour!

T.  
B.

Cour!

A la

Cour!

meno mosso

a Tempo

Quat. *p*

Mais l'Œuvre, a-lors...—

*pp* *cresc.*

*ff* **Poco meno mosso (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)**

Le V.  
Lu.

l'Œu-vre?—

LE ROY

l'Œu - vre s'a-chè-ve -

*poco rit.* **Poco meno mosso (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)**

*f* *p* *mf*

Le R.

-ra dans nos parcs, dans nos châteaux de-ve-nus le do -

*p*

*rit.* **meno mosso**

Le R.

-mai - ne de leur I - dyl - le...— A - lors, vous compre -

*rit.* **meno mosso**

*p* *pp*

string.

Le R. -nez, ———— quels su - jets d'ins-pi-ra-ti-on! ————

string. *mf*

## LE VIEUX LUTHIER

## Più animato (Allegro)

Oh! Si-re, j'ai peur, ———— j'ai

Le R.

Più animato (Allegro)

*dim.* *p* *dim.*

meno mosso (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

Le V. Lu. peur... ————

Le R. Mais peur de quoi, mon brave ami? ————

meno mosso (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

*pp* *molto cresc.* *sfz*

## Più moderato (Andantino)

Le V.  
Lu.

Oh! par-don-nez - moi...

J'ai peur

## Più moderato (Andantino)

*p*

Più lento  
(Andante)

Le V.  
Lu.

— de trop de joi - e pour eux... —

Il

Più lento  
(Andante)

*pp*

(1)  $\text{♩} = \text{du } \frac{2}{4}$ 

Le V.  
Lu.

faut le bonheur cal-me pour sui-vre cet-te pen-sé-e... Il

 $\text{♩} = \text{du } \frac{2}{4}$   
(Battez à la blanche)

*pp*

Le V.  
Lu.

faut sentir sa ra - ci-ne sous ses pieds — et ne pas la

*p* *mf* *ff*

Poco più largo

avec un geste du  
côté de sa maison p

Le V.  
Lu.

avec un geste du  
côté de sa maison *p*

rom - pre... Là - bas, — dans notre é - chop -

**Poco più largo**

*p*  
vèle

Poco più largo

Le V.  
Lu.

-pe, il sem-ble que tout vous con-seil-le... —

**Larghetto** ( du mouv<sup>t</sup> précédent, mais légèrement plus lent)

Le V.  
Lu.

On y a tant vé - cu, on y a tant pen-sé que ses

**Larghetto** (♩ = ♩ du mouv<sup>t</sup> précédent, mais légèrement plus lent)

*pp*

**Larghetto** (♩ = ♩ du mouv<sup>t</sup> précédent, mais légèrement plus lent)

Le V.  
u.

murs ont pris un vi - sage hu - main; on y a

Le V.  
Lu.

tant pei - né, on y a tant rê - vé Qu'on croi -

Le V.  
Lu.

-rait — parfois y sen - tir rô - der les â - mes des vieux luthiers du pa -

LE JOUEUR *f*

*serrant sa femme et son fils  
contre lui.*

Le V.  
Lu.

-sé... On y a tant ai - mé!

*f/p*

**Animato, con passione**

Le J.

pè - re, ne crains rien... — Je tiens l'Œu - vre, je le

Le V.  
Lu.

**Animato, con passione**

*pp* *mf* *f*

**rit.** *montrant la Jeune fille* **Meno mosso (And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>)**

Le J.

sens, puisqu'Elle m'accom - pa - gne... Je reviendrai bien.

**rit.** **Meno mosso (And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>)**

*p* *mf* *pp subito*

Le J. *-tôt, a-vec les au-tres voix...*  
 LE NAIN, arrivant, d'une cabriolet, au milieu du débat

(C.A.) *p espr.* Oui,

*cresc.*

Molto più animato (All<sup>o</sup> scherzando)

Le N. oui; il n'y a que les grands vo-ya - geurs pour

Molto più animato (All<sup>o</sup> scherzando)

(Bois)

Le N. *Se campant*  
 fai-re de grandes cho - ses... (Fl.) Mon père était grand voya-

(H.)

*cresc.*

Le N. - geur.

LES VILLAGEOIS, amusés Oh! oh! ce nain! Oh!

Oh! oh! ce nain! Oh!

(Quat.) *p cresc.* (b)

*pirouettant* *Alf*

Le N. Et voi - là ce que je vou - lais: des

Les V. oh!

Bon *simile*

*f*

Le N. ri - res! ça va a - vec la sai - son.. Et la

Von

*f*

Le N. danse aussi... Et la gloi - re! —

LES SEIGNEURS entraînant le Et la gloi - re,  
Joueur et la Jeune Fille à la suite du Roy *f*

Tromp. Von

Cors

*f*

Et la gloi - re,

Poco meno mosso,

Les S. oui. Gloi - re!

oui. Gloi - re!

S. C. UNIS *f*

T. B. UNIS *f*

LES VILLAGEOIS se mêlant au cortège

Gloire au Jou - eur, gloire

Gloire au Jou - eur, gloire

Poco meno mosso,

Tromp. Pist.

*f*

*p legg.*

ma sempre animato (Allegretto con moto)

Les S.

à la cantonade

Les V. a sa Bel - le! Gloire, aux loy - a - les a-mours! O -

a sa Bel - le! Gloire, aux loy - a - les a-mours! O -

*ff*

ma sempre animato (Allegretto con moto) Bois

*cresc.*

Tromp. Pist.

Les V. - hé!

*dim.* *poco* *a* *poco*

- hé!

*mf* *dim.* *p* *dim. sempre*

## SCÈNE IV

LE VIEUX LUTHIER, LA MÈRE, LE BAILLI

*Più moderato*

LA MÈRE, contemplant le vieux luthier qui  
s'est laissé tomber sur un roc, après avoir  
vainement essayé de suivre les autres.

Oh! nous les ar-ra-cher ain-si,

*meno mosso*

La M. sans un a-dieu. Com-me c'est dur, — un

*meno mosso*

*Poco più mosso*  
(Allegretto mod<sup>to</sup>)

La M. roi!

LE BAILLI, mettant une main  
sur l'épaule du vieux luthier

*mf* Cou-ra-ge, con-fi-an-ce! Atten-dons la fin du Po-

*Poco più mosso*  
(Allegretto mod<sup>to</sup>)

*Quat. pp*

Le B.

\_ è \_ me... Pour le pei - dre, il

Le B.

faut ——— Toute la vi - e, a-vec son ro - se, a-vec son

*cresc.*

Le B.

or, a-vec son rou - ge..

*f* *Poco più largo (Andante moderato)*

LE VIEUX LUTHIER, hochant la tête

A-vec son noir aus -

*Poco più largo (Andante moderato)*

*cresc.* *f* *p*

*doucement mélancolique*

Le B. *Quelquefois, — oui, a. vec son*

Le V. Lu. *— si. —*

*pp*

Le B. *deuil... —*

*stringendo* *rit. molto*

*von* *pp* *dim.* *(b)*

**Allegretto**

S. C. *mf* *C'est du grand duc de Gui se qu'est mort et en.ter.ré.. et*

*VOIX des GENS de COUR s'éloignant*

T. B. *mf* *C'est du grand duc de Gui se qu'est mort et en.ter.ré.. et*

**Allegretto**

*ppp* *Tromp. B.*

*allegro* *8va*

*Rideau pas trop vite*

*Voix*

bon, bon, bon, et di - dandi - dan bon.

bon, bon, bon, et di - dandi - dan bon.

(C.)  
p

*Voix div.*

*S.*  
*C.*

*T.*  
*B.*

Et bon, bon, bon. per - den - do - si

Et bon, bon, bon.

Et bon, bon, bon.

Et bon, bon, bon.

(1)

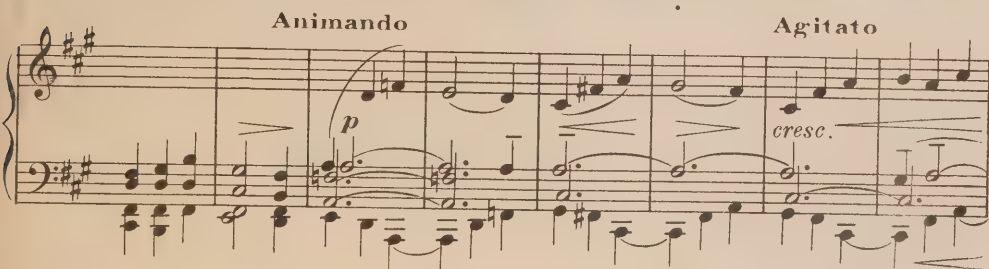
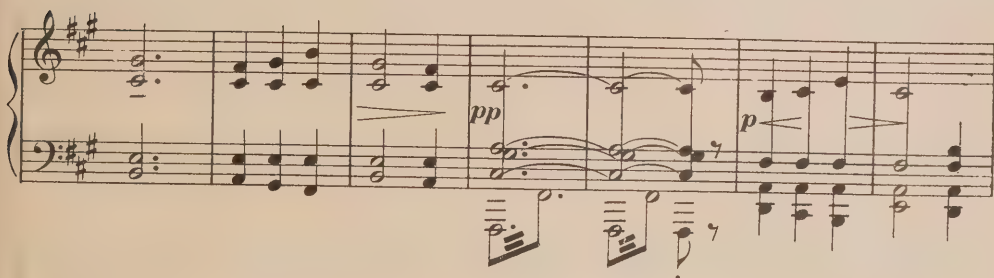
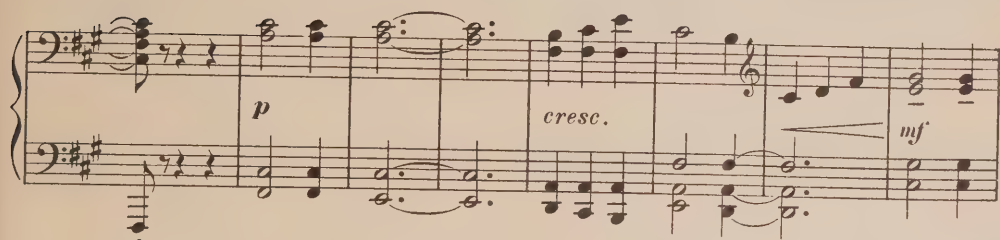
Rires, acclamations  
en décroissance

(1) La moitié du chœur quitte ici, pour faire les rumeurs.

# ACTE III

## PRÉLUDE Crépuscule

Andante (Dans le caractère d'un motif funèbre)



*poco calando*

*cresc.*

*mf*

**Animando**

*poco a*

*p*

*poco calando*

**Allargando molto**

*dim.*

**Andantino**

*pp*

*mf*

*p*

*mf*

*p.*

*p*

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

*dim. poco a poco*

*ff*

*f*

*dim. sempre*

*mf*

*dim.*

*p*

*dim. sempre poco a poco*

**a Tempo (Andante)**

*pp*

8<sup>va</sup>

*dim. poco a poco*

*ppp*

## ACTE III

### L'Automne et la Douleur

#### 1<sup>er</sup> TABLEAU

La chambre du vieux luthier, ouverte sur l'atelier d'où les violes ont débordé, accrochées aux murs, aux poutres du plafond, entassées sur des étagères et même sur le lit où gît le vieil artisan à bout de force et tâchant de travailler encore. Partout des essais, des modèles disent la recherche fiévreuse et incessante.

A gauche, une fenêtre à petits carreaux regarde sur le verger qu'Octobre dore. Au fond, une porte basse, de caractère roman, à judas.

A l'extérieur, les arbres sont lourds de fruits; à l'intérieur, un homme va mourir. Car, dans son lit à baldaquin garni de rideaux en toile de Jouy<sup>(1)</sup>, le vieux se sent partir.

Il arrête parfois son travail, pris par des défaillances, et fixe ses regards sur un berceau occupant un coin de la salle ( le lit d'enfant du Joueur, sans doute). La Mère, fiévreusement, tâte le front, les mains du vieux, et va et vient du lit à la fenêtre, comme guettant l'arrivée de quelqu'un. Une atmosphère très mélancolique, que l'on dirait ancienne, règne dans l'humble logis où, au lever du rideau, sonne cinq fois le timbre fêlé d'une vieille horloge.



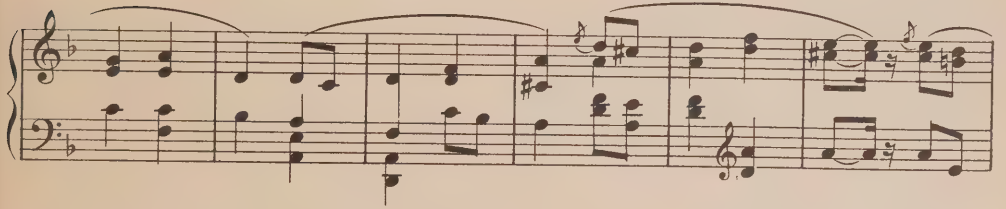
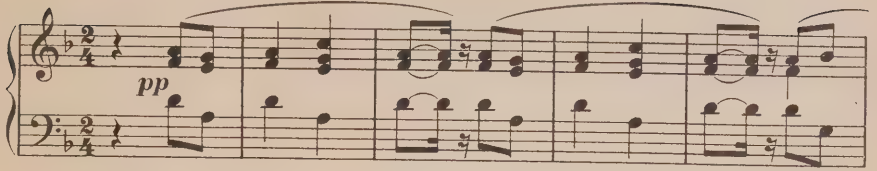
(1) Si l'on place l'action au XVIII<sup>e</sup> siècle.

1<sup>er</sup> TABLEAU

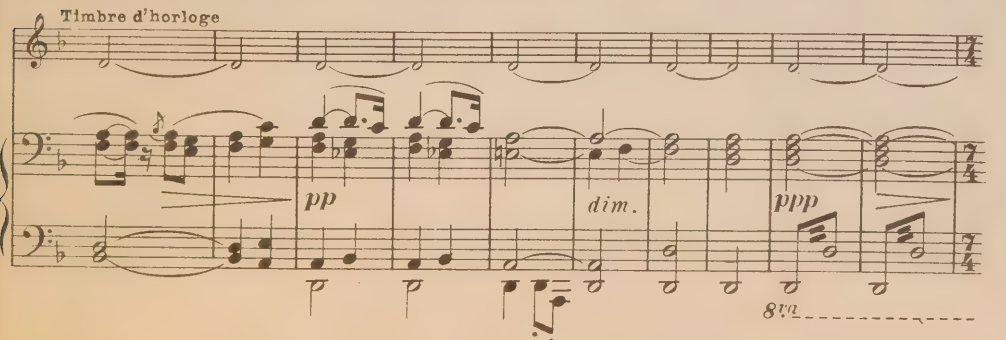
Andantino moderato

*très doux, très effacé; comme une lointaine berceuse*

PIANO

*pp*

RIDEAU



# SCÈNE I

## LA MÈRE, LE VIEUX LUTHIER

**LA MÈRE**

*p*

Que re-gar-des-tu — fi-xe-ment, — dans ce coin? —

*pp*

**La M.**

*LE VIEUX LUTHIER, d'une voix éteinte*

Ah! oui... —

Son ber-ceau. —

*pp*

*pp*

*songeuse*

**La M.**

Comme il y a long-temps!.. —

## LE VIEUX LUTHIER

Où, comme il y a long - temps que tu le ba-lan-çais, —

Le V.  
Lu.

là! — De- puis.. que de cho- ses! Et

Le V.  
Lu.

qu'ai-je fait, mon Dieu? — Il me sem- ble que j'en'ai rien fait.....

Le V.  
Lu.

Ce - la a pas - sé si vi - te! Et me voi -

**LA MÈRE** **Più mosso;**

Oh! tais - toi... —

*haletant*

Le V. Lu. — ci au seuil — de la mort... — Je le

**Più mosso;**

*ppp*

**agitato** **Animando**

sens... — Et le me pren-dra — a - vant de l'a - voir re -

Le V. Lu.

**agitato** **Animando**

*sf*

**Animato**

**LA MÈRE, avec une foi ardente**

Non, non.. Je te dis que tu le re-ver - ras. —

Le V. Lu. — vu... —

**Animato**

*p*

# Animato

toujours en proie à sa hantise

127

Le V.  
Lu.

Elle ar-ri-ve-ra 1 - ci avant Lui... Elle ar-ri-ve-ra a -

**Animato**

Le V.  
Lu.

ri - te - nu - to **Moderato**

- vant que j'ai trouvé la corde, la cor - de que j'ai presque...

ri - te - nu - to **Moderato**

*p* *mf* *cresc.*

ri - te - nu - to **Più moderato ancora**

LA MÈRE

Quoi? —

Le V.  
Lu.

Ai-de - moi, fem-me... Aide -

ri - te - nu - to **Più moderato ancora**

*dim.* *p* *pp*

La M.

Oh! tu

Le V.  
Lu.

- moi un peu.. que j'essaye en-core u - ne fois ...

La M.  
vas te fa-ti - guer, mon pauvre a - mi. —  
obstinément, essayant de se relever

Le V.  
Lu.  
Aide-moi,

*pp*  
*ppp*

**un poco più animato**

LA MÈRE, résignée, lui donnant une viole

La M.  
Al - lons. —

Le V.  
Lu.  
fem - me.. Pas - se l'ar - chet..

**un poco più animato**

*p*

Il essaye de faire courir  
l'archet sur la viole

Le V.  
Lu.  
Il est bon... —

Soliste en scène  
(1)

*pp*

(1) Caché derrière les rideaux du lit, de façon à ce que la sonorité parte de là.

Le V.  
Lu.

Il mord bien sur la cor-de... Mais la

Le V.  
Lu.

*secouant la tête*

cor-de, el-le.. la cor-de..

*pp* *mf*

(avec une grande détresse, mais jouant encore)

Le V.  
Lu.

Non... ce n'est pas ça..

*p* *mf* *p*

**Animando poco a poco**  
**LA MÈRE, avec émotion**

Mais c'est par-ce que tu es fai-ble.. au-trement ce se-

Le V.  
Lu.

**Animando poco a poco**

**Più mosso  
agitato**

La M. *rait très jo - li.* **ma non  
troppo presto**

Le V. *Oui, c'est parce que je suis "fai - ble."*

Lu. *p*

*repris de délire*

Le V. *Je l'en - tends... Elle ar - ri - ve..*

Lu. *8va*

**LA MÈRE, tressaillant**

Oh! ça va ê - tre

(Bruit de grille à l'extérieur)

Le V. *sur la rou - te. (1)*

Lu. *mf*

(1) Exactement sur le 2<sup>d</sup> temps

La M. Lui!...  
*cherchant à reculer vers le mur, comme devant une vision*

Le V. Lu. *mf* Non, *f* El - le.. *mf* El - le, *p* au por - tail - - - - - mainte -

La M. Oui, - - - - - quel - qu'un - - - - - a fer - mé - - - - - le por -

Le V. Lu. - - - - - nant! - - - - -

La M. - tail - - - - - *f* Il me fait peur, - - - - - *mf* de parler comme ça!

Le V. Lu. - - - - - El - le tra -

La M. *Non, non, ce n'est pas El - le..*

Le V. *ver - se le ver - ger..* *f* *Elle ap -*

La M. *Tais-toi..* *f* *Tais-toi..*

Le V. *pro - che du seuil..* *El - le va frap - per..* *f*

La M. *entre deux sentiments* *Ah!*

Le V. *On frappe (1)* *p* *"On" a frap - pé.*

*p* *sfz* *8<sup>va</sup>*

(1) Le coup bien sur le 2<sup>e</sup> temps.

**La M.** *stringendo* **a Tempo**

Qui a frap - pé, der - riè - re cet - te por - te?

**LE JOUEUR**, derrière la porte *f*

**Me -**

**Le V. Lu.**

**a Tempo**

*pp*

*courant à la porte* **stringendo**

**La M.** Ah! Lui! Lui!

**Le J.** - re!

*Il retombe sur son lit, épuisé, la bouche ouverte, sans pouvoir parler*

**Le V. Lu.** *f*

**stringendo** Lui!

*mf* *cresc.* *f*

**Molto animato**

*En effet, le Joueur est au seuil, appuyé au montant, l'air exténué, très pâle.*

*Le prenant dans ses bras et l'étouffant de baisers*

**La M.** *ouvrant* *crié* *ff* *presque parlé* *p*

Toi! **Molto animato** Le pe - tit... mon

*sec* *ff* *sec*

La M. *rit. poco a poco* *f* *mf* *p*

fils mon.. Oh! oh! en

*rit. poco a poco*

La M. *Meno mosso (ma non lento)* *doux et profond*

fin! Que je suis heu - reu -

*Meno mosso (ma non lento)* *pp*

La M. *poco più animato* *subitement inquiète* *le tâtant*

se!... Mais comme tu es pâ - le! Com -

*poco più animato* *mf* *pp*

La M. *Refermant la porte, elle amène, toujours enlacé, son fils vers le lit.*

me tes mains sont froi - des! Mon Dieu.. qu'il a maigri!... —

*pp* *p* *mf* *p*

(1) Cet espace, bien observé

La M. *Qu'est-il donc ar-ri - vé? —*

*LE JOUEUR, après un sursaut, regardant le vieux luthier*

*Ah! — qu'est-*

*f*

*8va*

Le J. *-il ar-ri - vé i - ci, d'a - bord, au pauvre pè - re? —*

*mf*

*sp*

*LA MÈRE*

*Eh! l'â - ge, que veux-tu, — comme à tout le*

Le J.

*espress.*

*dim.*

*pp*

La M.

mon \_ de! — Et puis, beaucoup de peine aus \_

*pp*

La M.

\_ si de ton ab \_ sen \_ ce. —

*p cresc.*

**Meno mosso (And<sup>no</sup>)**

LE JOUEUR, s'agenouillant contre le lit

Oh! jetai fait du cha \_ grin, — pè \_ re?.. Oh! —

**Meno mosso (And<sup>no</sup>)**

*mf dim. molto* *pp* *f*

**rit. un poco**

Le J.

je n'au \_ rais pas dû partir.. non..

**rit. un poco**

*mf* *dim.*

a Tempo (And<sup>no</sup>)

Le J.

je n'aurais pas dû... — Et tu avais raison... —

a Tempo (And<sup>no</sup>)

*p* *mf* *p* *pp*

Le J.

Il fallait la mai-son, pour fi-nir l'Œuvre. —

*mf*

**Larghetto** (♩ poco meno ch<sup>e</sup> = ♩)

LE VIEUX LUTHIER sortant avec effort de son mutisme

Oui, il la fal - lait... —

**Larghetto** (♩ poco meno ch<sup>e</sup> = ♩)

*dim.* *ppp* (comme une sonorité d'écho lointain)

un poco cresc.

Le V.  
Lu.

Il fal - lait res - ter près des "au - tres": des tré-pas.

Le V.  
Lu.

*mf*

- sés, des grands a - pô - tres, des é - ter - nels vi - vants - dont on

Le V.  
Lu.

*dim.* (h)

sont les fan - tô - mes er - rer partout, sous ce vieux chaume...

*pp*

LE JOUEUR

*Animando*

Ils m'ont inspi -

*Animando*

Le V.  
Lu.

Ils t'eussent par - lé bien sou - vent!

sortant un objet de son sein

Le J.

- ré et sou - te - nu de loin, quand mê - me: Vois.

*mf* *f*

*cresc.*

Più mosso (♩. = ♩)

LA MÈRE avec un cri de triomphe

*f*

Oh! ——— c'est ta troi-siè-me voix, — mon hom-me!

Le J.

Più mosso (♩. = ♩)

*sfp* *mf*

8va —————

LE VIEUX LUTHIER essayant de se lever sur son séant, pendant que son fils adapte la corde à une viole.

appassionato

Oh! ——— L'en-ten-dre... L'en-

*p*

LA MÈRE

Pastout desui-te...

Un peu de parti-

tenace, les dents serrées

Le V.  
Lu.

-ten-dre...

L'en-ten-dre!..

*sfp*

La M. *en - ce... Ce - la te ferait mal — peut -*  
*avec une irritation douloureuse*  
 Le V. *L'en - ten - dre!..*  
 Lu.

La M. *-ê - tre...*  
*passionnément*  
 Le V. *Mal? — Tu veux que mon*  
 Lu. *pp*

Le V. *Rê - ve me fas - se mal?.. — Mais quel*  
 Lu. *p mf*

Le V.  
Lu.

mal pourrait-il donc me fai - re s'il m'en le-vait au

*pp* *poco cresc.*

**Molto animato ed appassionato**

**Allargando**

Le V.  
Lu.

Ciel?..

**Molto animato ed appassionato**  
(Impétueusement)

*p molto cresc. string.* *f* *ff* **Allargando**

**rit. molto**

**meno mosso ma ancora con moto**  
*pleurant presque de désir*

Le V.  
Lu.

Quel mal?..

**rit. molto**  
*molto dim.* *p* *profond et très doux* *pp*

**LA MÈRE**

A-vant tout, ré-jou-is-toi...—

Puisqu'il a trou -

La M

- vé, — c'est qu'il a é-té heu-reux... N'est-ce pas, fils, —

La M

sans rigueur

tu as é-té heu-reux?.. El-le t'ai-me toujours bien, la Demoi-

sans rigueur

col canto pp

La M

(Le Joueur baisse la tête)

Lento

- sel - le?..

LE VIEUX LUTHIER

rit.

Pour - quoi ne ré-pond'il

Lento

pp

Le V.  
Lu.

pas?... —

pas?... —

dim.

ppp

8<sup>va</sup>

## Vivo

LA MÈRE *vivement, tout à coup*

Parce qu'il au-rait trop à di-re... Viens — mon pe-

Vivo

*pp legg.*

## meno mosso

La M.

-tit, viens me ra-con-ter tout ce-la, là-

meno mosso

La M.

-bas, — pour ne pas fa-ti-guer le pè-re...

*pp*

remarquant une somnolence  
du Vieux Luthier

La M.

On viendra tout lui con-ter, a-près... — Laissons-le dor-

Le Joueur se dirige  
lentement vers l'endroit  
où est son berceau  
rit. *pp* *meno mosso*  
se penchant sur son époux

La M.

mir... Il faut te re-po-ser, mon hom-me.

rit. *meno mosso*

*ppp*

Più largo ancora

Andantino

La M.

LE VIEUX LUTHIER répétant, comme en un rêve

*pp*

Il faut me re-po-ser...

Timbre d'horloge

Il tombe dans une sorte de sommeil.  
Le timbre fêlé de l'horloge  
sonne six fois.

Più largo ancora

Andantino (mouv: du début <sup>(1)</sup>)

au Joueur, échoité et ému

Lento  $\text{♩} = \text{♩}$ 

La M.

Tu n'as pas ré-pon-du?

Lento  $\text{♩} = \text{♩}$

*pp*

## Andantino

La M.

*p*

LE JOUEUR contemplant sa couche d'enfant

Que dis -

*pp*

Dors, \_\_\_\_\_ mon en - fant, \_\_\_\_\_ dors... \_\_\_\_\_

## Andantino

*dolce*

## Appassionato

rit.

La M.

tu? \_\_\_\_\_

Le J.

Je dis \_\_\_\_\_ ce que tu me chan - tais, ja -

## Appassionato

rit.

*string.**f*

## Andantino

*pp* balançant le berceau*mf* très douloureusement

Le J.

dis: \_\_\_\_\_ "Dors, \_\_\_\_\_ mon en - fant." \_\_\_\_\_ Pour - quoi n'ai - je pas dor.

## Andantino

*pp*

## Andantino

un poco animato

La M. *- reux... Oh! fils,*

Le J. *continuant sa pensée* *f*

*un poco animato* Dor.mi à ja - mais?..

*p* *mf* *f* *dim.* *p*

La M. — Oh! fils... — Oh! —

L. J. Dor mi a\_vant d'a\_voir ai\_mé... A

*mf* *p*

Le J. <sup>(7)</sup>

-vant d'a-voir cru au Prin-temps, à l'E - té,

*string.*  
*cresc.*

Le J. *rit.* **Più largo**

et pleu-ré en Au - tom - ne?..

*mf* *fp* *f* *rit.* **Più largo**

**Animando**  
LA MÈRE

Pleuré? — tu as pleuré? — *rit.*

*profondément*  
Oh! —

**Animando** *rit.*

*mf* *p* *pp*

**Lento** **Animando poco a poco**  
*s'approchant de la fenêtre*

A - lors, re-voi-là le ver-  
**Lento** **Animando poco a poco**

*le chant un peu en dehors*

Le J. *rit.*

- ger... Ja -

*mf*

*rit.*

Le J. *Andantino* *rit.*

- dis, ils avaient des fleurs, — les pommiers...

*Andantino* *rit.*

*pp*

Le J. *Andantino moderato*

Et mainte - nant ils ont des fruits trop

*Andantino moderato*

*pp*

Le J. *string.*

lourds... trop lourds... et ils ont l'air de souf -

*string.*

*cantabile* *pp*

# Animando

149

Le J. *- frir, les pom miers...*

**Animando**

*mf* *cresc.*

Le J. *rit. tombant dans les bras de sa mère*

*mf* **Allargando molto** *f* **Largo** *mf*

*rit.* *mf* *dim. molto* *pp*

*Ah! je suis peut être un pommier aus.*

**Andantino** **LA MÈRE**

*Oh! fils, dis-moi tout.*

Le J. *- si...*

**Andantino** *mf* *dim.*

**con moto**

La M. *se relevant avec une expression de haine.*

Le J. *f* *Ah! mau-di-te l'heu-re où leurs voix ont ré-son-né dans le*

*sec* *sfz* *p* *mf marcato*

Le J. *bois...*

**Poco meno mosso**  
*sans rigueur*

Le J. *Si ces gens étaient passés sans nous voir, c'é\_tait le bon.*

**Poco meno mosso**

**Animando**

Le J. *...heur encor... Mais on frappe un Nain... il se*

**Animando**

Le J. *sau\_ ve il nous dé\_ cou\_ vre... et voi\_ là:*

*cresc.* *sfz* *ff*

Le J. *Molto più largo*

*sec* *Molto più largo* *p* *sec*

Le J. *mf*

C'est le mal - heur.

*pp* *dim.* *ppp*

LA MÈRE *douloureusement*

Le mal-heur... Oh! mon Dieu!...

LE VIEUX LUTHIER *p* *revenant à lui et machonnant*

*p espress.* *pp*

II

a M. *Pr.*

Ah! taisons-nous.. Il se réveille... *Pr.*

e V. *fz p* *pp*

Il faut me re-po-ser.

## Più animato

La M. *den - ce... —* Oh! — ne pas lui cau - ser cet.te der.niè.re

*ppp*

*pp*

Più animato

La M. *pei - ne...*

LE VIEUX LUTHIER

*Largo*

Il faut me re-po - ser... — Oui, —

*Largo*

Le V. Lu. *avec une sourde passion*

*mais pas avant... — pas a - vant... — pas a -*

Le V. Lu. *Più animato*

*Son élan aboutit à presqu'un râle*

*— vant, — fils, — de l'avoir en - ten - du - e... — Oh! —*

*Più animato*

*m.d.*

Le V.  
Lu.

mais... — mais il faut se hâ - ter... —

En agitant un peu le mouvt

*pp sombre*

*sfpp*

Rattrapant à grand peine son souffle

Le V.  
Lu.

Jesens... que ça s'en va... — jou - e, vi - te,

*ppp*

LA MÈRE, tendant l'instrument au Joueur

Le V.  
Lu.

Tiens,

jou - e... jou - e, par pi - tié!.. —

*Poco più animato*

*p cresc. mf f*

La M.

vi - te, la vi - o - le...

LE JOUEUR, *hâtivement*

Oui,

*p* *f dim. p*

Le J.

pè - re, tu vas l'en - ten - dre... de sui - te...

*dim.* *Poco meno mosso* *pp*

Le J.

Tiens, \_\_\_\_\_ é - cou -

*pppp* *pppp*

## Andantino moderato

te... ———

Andantino moderato

*pp*

(1) Il attaque un motif sur la corde que l'angoisse, la désillusion, lui ont fait trouver: la troisième, celle de l'Automne

3<sup>e</sup> Corde Von sur la scène

*p* *mf*

LE VIEUX LUTHIER, dont le visage, à mesure que son fils joue, s'illumine

*pp*

C'est bien ce - la!... ———

*dim.* *p*

Le V.  
Lu.

Triste et ten - dre... comme Oc -

*pp*

(1) Le Joueur ne doit faire le geste de jouer que lorsqu'il entend le soliste sur scène.

Le V.  
Lu.

*legato*  
*p*  
*cresc. poco a poco*  
*Oh! ma so -*

- to - bre...

*p cresc. poco a poco*

Le V.  
Lu.

*pp subito*  
*Il ferme*  
*p subito*  
*mf*  
*Stringendo*  
*cresc.*

- no - ri - té d'Au - tom - ne...

Le V.  
Lu.

*les yeux.* *Sa femme se penche anxieusement sur lui.*  
*Je puis dor -*  
*allarg.*  
*f molto* *dim.* *p*  
*mf molto dim.* *pp*

a Tempo

Il rouvre

Le V.  
Lu.

-mir,

fem -

me...

agitando

a Tempo

agitando

cresc.

mf

les yeux, les referme encore

calando

a Tempo

dor - mir...

f

dim.

p

calando

a Tempo

dim.

un peu râlé

Il rouvre encore les yeux, mais ne les referme plus; la Mère  
s'aperçoit de la fixité du regard et, dévorant un sanglot, les  
lui clôt.

En - fin!..

poco a poco

pp

dim.

sempre

8

*Puis, elle ramène lentement les rideaux du lit, d'un geste de tendresse et de douleur infinies, pour cacher, un peu plus longtemps, la vérité à son enfant, qui ne s'est aperçu de rien et continue à jouer. Et le timbre d'horloge sonne sept fois.*

LE JOUEUR, avec un vague malaise

Mais pour quoi as-tu ti -

*pp morendo*

Timbre d'horloge

*ppppmorendo*

Le J.

-ré les rideaux, mè-re?

Il est trop dans l'ombre ain-si... —

*pp*

*pp*

**Stringendo**

**rit.**

LA MÈRE débordée par les larmes, la voix étranglée et tâchant de maintenir fermés les rideaux que Le Joueur veut rouvrir.

Fils...

fils...

Il est dans la Lu -

**Stringendo**

**rit.**

**A Tempo**  
(Andantino moderato)

La M.

miè - re!...  
LE JOUEUR, comprenant (La mère lui laisse écarter les rideaux)

**A Tempo**  
(Andantino moderato)

Ah!

*pp* *sfpp* *ppp* *sfpp*

8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

Le Joueur tombe sur le corps de son père

**Molto mod<sup>to</sup> quasilento**

LA MÈRE, courbée sur

Il t'a lais-

**Molto mod<sup>to</sup> quasilento**

*pppp* *pppp* *ppp*

8<sup>va</sup>

son enfant et l'étreignant

La M.

-sé avec son œu-vre... Il faut la fi - nir...

*mf*

Lui montrant le vieux. *f*

La M.

Re - gar - de... il a confi - an - ce... il s'enest al -

*p* *pp*

8<sup>va</sup>

La M.

-lé a-vec un sou-ri-re... Il sait que tu la fi-ni-ras... Il ne faut

La M.

pas le fai-re pleu-rer au ciel... Il a tant souffert i-ci-

*animando un poco*  
*cresc.*

La M.

bas, le pau-vre... Tou-jours cherchant, tou-jours... et ja-mais satis-

*animando un poco*

La M.

-fait... Il faut avoir pitié de lui, le pau-vre, en ce mon-de...

*Poco stringendo* *Rit.* *a Tempo*

*f* *col canto* *p* *pp*

*fléchissant les genoux*

e M.

et — là - haut.

LE JOUEUR, relevant la tête avec une  
expression d'immense chagrin*Se redressant*

Ah! pauvre père!.

Et

**Più animato (ma non troppo)**

e J.

moi, — je serais là - che?...

Parce qu'El.le ne m'ai - me

**Più animato (ma non troppo)***sf p*  
*(b)*  
*attaca**sfz p*

e J.

plus,

j'a-bandon-neraïston Rê - ve?..

Oui,

*Toujours en larmes,  
mais fermement* **p****p***cresc.***mf****f dim.**

e J.

père, dors... sou-ris... sois tranquille...

Je ne sais pas com..

**p****ppp**

*poco a poco cresc.*

Le J.

...ment... si c'est avec le bon - heur ou la dou - leur, avec l'a-

*poco a poco cresc.*

Le J.

...mour, avec la mort, ou a - vec tout ce - la en - sem - ble,

*rit.*

*Avec un geste de serment au dessus du corps de son père***Poco più largo**

Le J.

mais el - le se - ra fi - ni - e, ton œu - vre... Et je se - rai ton

**Poco più largo**

Le J.

fils, — u - ne fois de plus...

*cresc.*

*Les yeux vers le ciel*

**Le J.** *ff* *mf* *p*

vo - tre bon appren - ti, vieux luthiers du pas - sé, — dans le

**LA MÈRE**, l'enserrant avec plus de force encore, comme pour le protéger; d'une voix enveloppante et tendre,

**Le J.** *p*

Dans la — mai -

cal - me, dans la foi... —

*string. rit.*

*dim. poco a poco*

**Tempo I<sup>o</sup> (Andantino)**  
et le berçant presque.

**La M.** *pp*

— son. —

**Tempo I<sup>o</sup> (Andantino)**

*pp* *dim.* *sempre* *poco a poco*

*ppp*

Fin du 1<sup>er</sup> Tableau

# INTERMEZZO

## La vieille maison

"On y a tant vécu"  
 "On y a tant pensé, que  
 ses murs ont pris un visage humain"

### Adagio

la moitié du quat. sans sourd.

PIANO

Enchaînez avec le Prélude

### CODA II

(1) Les reprises, dans cet Intermezzo et le Prélude suivant, sont facultatives et ont surtout pour objet d'augmenter éventuellement la durée de la musique en vue du changement de décor.

(\*) La Coda II ne s'utilise que pour jouer le morceau séparément et, naturellement, ne sert pas au théâtre.

2<sup>me</sup> TABLEAU

Le rideau se lève<sup>(1)</sup> sur le parc du château royal, où le Roy s'amuse en musique. A gauche,<sup>(2)</sup> un petit orchestre exécute un air tendre et un peu triste sur lequel on danse lentement, sous le regard vide des termes antiques. On sent que la terrasse où le divertissement évolue n'est que le début d'une série de niveaux architecturés en ascension vers un palais dont on aperçoit, au loin l'un des angles, au delà des arbres géants d'une avenue qui fuit vers la droite trouant les bois dans l'axe du couchant.

Ça et là, des couples fleuretant circulent parmi les taillis et charmillles qu'avivent la saison et l'heure. Et le soleil, rougissant déjà dans les buées, donne au noble site la saveur enveloppée d'un mélancolique et somptueux pastel.



(1) Page 169

(2) Côté jardin

2<sup>me</sup> TABLEAU

## PRÉLUDE

Lento, ma non troppo

*pp* *p espress.*

Più espressivo ancora, animando un poco

un poco

*un poco cresc.* *mf*

meno lento

Animando

*cresc.*

rit.

Allarg. molto

*f* *mf* *dim.*

(1) **Allegretto con moto**

pp

Musical score for **Allegretto con moto**, piano (*pp*). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system has a treble and bass staff. The second system has a grand staff (treble and bass). The third system has a grand staff with a key signature change to E major (two sharps) in the final measure.

**Lento, ma non troppo****Animando**

*p* *mf* *f*

*pp*

Musical score for **Lento, ma non troppo** and **Animando**. The first section is in 7/4 time, marked *p*. The second section is in 3/4 time, marked *mf* and *f*. The score is in bass clef. The first section has a key signature of one sharp (F#), and the second section has a key signature of two flats (Bb). The first section ends with a *pp* marking.

**Animato (Allegretto con moto)**

*sf p* *sf p cresc.*

*sec*

Musical score for **Animato (Allegretto con moto)**. The score is in bass clef, 4/4 time, and key of Bb major (two flats). It consists of two systems. The first system is marked *sf p* and *sec*. The second system is marked *sf p cresc.*

**Appassionato**

*mf* *cresc.* *f* *p*

Musical score for **Appassionato**. The score is in treble and bass clef, 4/4 time, and key of A major (three sharps). It consists of two systems. The first system is marked *mf* and *cresc.*. The second system is marked *f* and *p*.

(1) Ce mouvement est le même que celui de l'Animato, même page  
H. 29, 237

First system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord. Dynamics: *mf*, *cresc.*, *mf*.

Second system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord. Dynamics: *pp*, *p*, *mf*, *p*. The word "molto ri- te - nu - to" is written above the treble staff.

Third system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord. Dynamics: *sf pp*. The tempo marking "a Tempo All<sup>to</sup> con moto" is written above the treble staff. The word "simile" is written below the bass staff.

Fourth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord.

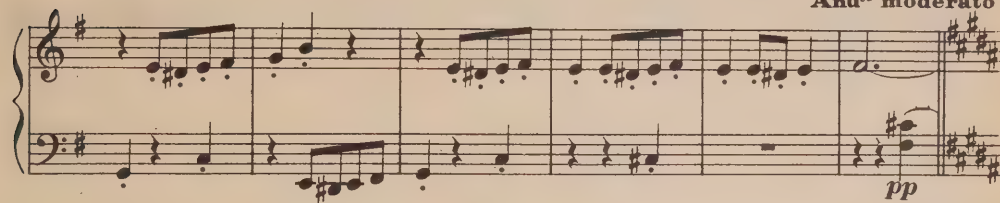
Fifth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord. Dynamics: *sf pp*.

Sixth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a sustained chord. Dynamics: *p legg.*, *p*. The tempo marking "Lo stesso Tempo All<sup>to</sup> con moto" is written above the treble staff. A footnote (1) is written at the end of the system.

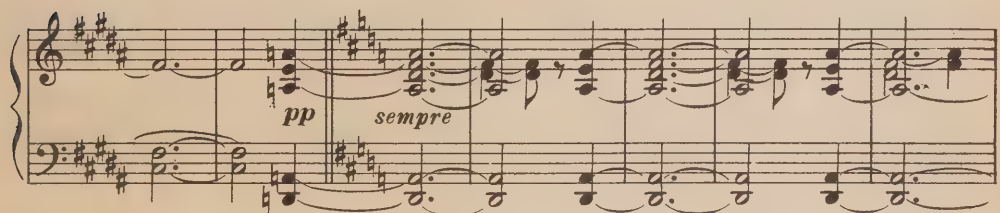
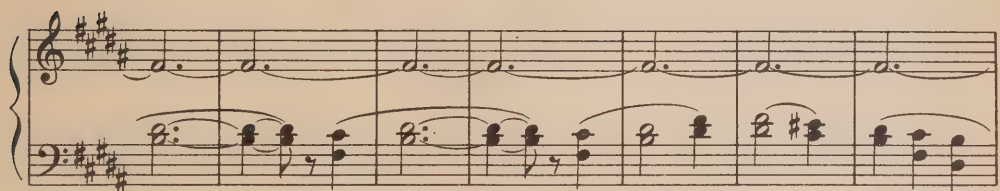
(1) Revenir au signe § page 167, si l'on fait la reprise



**Molto più lento**  
**And<sup>te</sup> moderato**



*pp*  
Cors en Coulisse



**RIDEAU**



## SCÈNE I

## PAVANE

*Dames et Galants, parlant entre eux en se montrant le Roy qui, sur la terrasse, danse la Pavane avec la Jeune fille.*

**And<sup>no</sup> quasi allegretto**

Musique sur la Scène

1<sup>re</sup> DAME, à son Galant

Ah! — si vous m'aimiez seu-le-ment

1<sup>re</sup> D.

com - me... LE GALANT com - me?..

Com - me le Roy — ai -

*simile*

1<sup>re</sup> D.

-me la Jeune fil - le! Voyez; quels re - gards en - i -

1<sup>re</sup> D. *vrés! — Et cet-te fa-çon de la frô-ler, — en passant près*

1<sup>re</sup> D. *d'el-le! 2<sup>e</sup> DAME, s'approchant, avec son Galant, de la 1<sup>re</sup>*  
*C'est vraiment un a-mour im-men-se.*  
 3<sup>e</sup> DAME, de même  
 Mais

3<sup>e</sup> D. *l'au-tre, ce pau-vre Jou-eur, — que va-t'il*

1<sup>re</sup> DAME  
 Mais aus-si, pour-quoi est-il par-ti?  
 3<sup>e</sup> D. *di-re?*

1<sup>re</sup> D.

2<sup>e</sup> DAME

Pour ne pas voir, — sans dou — te, sa belle ai —

1<sup>re</sup> DAME

Son père avait pré — vu, —

2<sup>e</sup> D.

— mé — e du Roy. —

1<sup>re</sup> D.

poco rit.

pauvre bon — hom — me! que la gloi — re fe — rait son mal.

poco rit.

## a Tempo

1<sup>re</sup> D. *\_heur.*

2<sup>e</sup> DAME, menaçant, sous cape, la Jeune fille

Oh! la cru-el-le fil - le!

3<sup>e</sup> DAME Elle

L'ê - tresans à - me!

## a Tempo

1<sup>re</sup> D. Mais la tour-ner au Roy, — ce -

2<sup>e</sup> D. a per-du la tê - te.

3<sup>e</sup> D.

*dim.*

1<sup>re</sup> D. *rit.* (La danse cesse) *a Tempo*

\_la c'est in - fâ - me! —

Montrant le Roy et la Jeune fille qui descendent de la terrasse main en main

2<sup>e</sup> D. Chut! les voici... —

*rit.* Orch. dans la salle

*pp* *pp legg.*

## SCÈNE II

LES MÊMES, LE ROY, LA JEUNE FILLE

## Lo stesso tempo, ma scherzando

1<sup>re</sup> DAME, qui s'est, ainsi que les autres, précipitée au devant du couple

Mademoiselle, vous a-vez dansé à ra-vir.

2<sup>e</sup> DAME

On vous croirait née à la

Lo stesso tempo, ma scherzando

*p* *legg.*

2<sup>e</sup> D.

Cour.

3<sup>e</sup> DAME

La Pa-va ne vous sied merveilleuse-ment.

1<sup>re</sup> DAME

2<sup>e</sup> DAME

Une fé-e..

Comme à une Infante..

3<sup>e</sup> DAME, malicieusement

Une Rei-ne.. poco rit.

## LE ROY, LA JEUNE FILLE

Calme (Andantino moderato)

LE ROY, reprenant le mot de la 3<sup>e</sup> Dame

3

Rei-ne de ce jo-li pa-ys quel'Automme,pour vous,semble pa-rer de nouveaux

Calme (Andantino moderato)

pp

LA JEUNE FILLE

Oh! cet au-tom-ne, je l'a-

Le R.

char-mes.

p

pp

La  
J.F.

-do-re. Il est su-bli-me, vi-brant, glo-ri-eux... comme

La  
J.F.

vous, ô mon Roy!

LE ROY, avec une pointe de mélancolie

Com-me moi!..

(h)

p

f

p

## Allegretto

cresc.

La  
J.F.

Le R.

## Allegretto

pp

f

La  
J.F.

li - gnes, ces fê - tes sans é - ga - les,

cresc.

mf

cresc.

La  
J.F.

calando

ri - te - nu - to

calando

ri - te - nu - to

## Allegretto moderato

La  
J.F.

On redanse, sur la terrasse

LE ROY *p*

Pour - tant ?.. —

## MENUET TENDRE

## Allegretto moderato

*p*

Orch. sur la Scène

## LA JEUNE FILLE

*dolce*

Pour-tant... ——— j'ai du re-mords... ———

Fl.

## LE ROY

Du re-mords, — ——— pourquoi? — ———

## LA JEUNE FILLE

Jamais il n'oublie.

Le R. ———

Il se con-so-le-ra... ———

La  
J.F.

-ra... ———

avec scepticisme *legg.*

Le R. ———

*p* Ah! ah! ———

C'est bien fem —

*simile*

Le R. *me!..* *Présomptu - eu - se, au -*

Le R. *- tant que bel - le!... — N'est-il que vous au mon - de? —*

## LA JEUNE FILLE

*Non, — il y a d'autres fem - mes; mais dans son*  
*sempre p*

*â - - me, — Il n'y au-ra ja -*  
*sempre p*

La J. F.

La J.F.

- mais que cet a - mour... LE ROY *p*  
En ê - tes-

Le R.

vous biensû - re?.. Ja - mais — est *p sempre*

Le R.

un grand mot, pour nos humaines flam - mes!..

LA JEUNE FILLE répétant, avec une conviction profonde.

Ja - mais!.. (La danse s'arrête)

*pp morendo*  
*dim.*  
*ppp*

Allegro *f*

Soit! mais — je ne per-met-trai

*Allegro*

*ff*

Le R.

pas qu'on se mette en tra - vers — de Nos a -

*attaca*

*fp*

Le R.

-mours...

*cresc.*

Le R.

*ff*

Et, cor Dieu! — s'il ne se tient

# SCÈNE IV

## LES MÊMES, LA PRINCESSE

LA PRINCESSE *qui passait près d'eux; congédiant son cavalier et s'approchant du Roy.*

Le R. *Gare à qui? —*

*pas, — ga - re!..*

*p f p*

La P. *laissant échapper un petit cri.*

*molto string.*

Oh!

Le R. *Gare au Joueur! —*

*molto string.*

*sf sec*

(La danse reprend)

**Allegretto con moto**

*scrutant l'attitude de la Princesse.*

Le R. *Ce - la vous*

**BOURRÉE**

**Allegretto con moto (un peu louré)**

*Cl. p (Orch. de scène)*

Le R. *pei - ne?..*

*simile*

Le R. *Pauvre en - fant, Vous l'ai -*

*LA PRINCESSE vivement.*

Moi?..

Le R. *-mez! Bel - le; ne*

*mf*

Le R. *vous en ca - chez pas.*

*f*

## LA PRINCESSE avec une expression d'aveu

Le R. Hé - las! ———

Je m'y con-nais. ———

*dim.* *p*

La P. le sait - il, seu - le - ment? ———

*mf*

La P. LE ROY

*mf* Eh! bien, ——— qu'on le lui

*f* *dim.*

Le R. di - se; ——— et vous - mê -

*p*

Le R. *-me, ma niè - ce,*

Lo stesso tempo

LA PRINCESSE

*Si - non?..*

Le R. *si - non... (La danse cesse)*

Lo stesso tempo

*pp* (Orch. salle) *f*

LA JEUNE FILLE et LA PRINCESSE

*ff**Oh!*

Le R. *ff* *Je l'ex - i - le.*

*très rembruni par l'exclamation de la Jeune Fille.*Quasi  $\text{♩} = \text{♩}$ 

Le R. *f* *Il i - ra, ce Jou-eur de vi - o - le,*

Quasi  $\text{♩} = \text{♩}$  (1)

(1) C'est à dire: toujours assez animé, sans trainer.

Le R. chercher sa qua-tri-è-me cor-de ailleurs...

*sec*

*f*

Le R. ou, — s'il lui convient mieux, je se-rai le lu-

*f sec*

LA PRINCESSE

faisant un geste autour de son cou Comment?

Le R. -thier qui la lui fourni-ra... Pour se

*f*

LA JEUNE FILLE et LA PRINCESSE

Ah! —

Il se met à marcher nerveusement, en sabrant de sa canne les branches mortes, mais sans trop s'éloigner et surveillant du coin de l'œil la Jeune Fille et la Princesse.

Le R. pen-dre. J'ai dit.

*f* *pp*

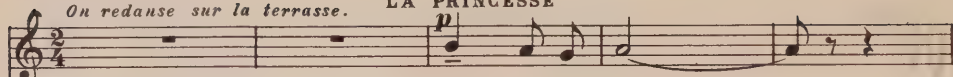
## SCÈNE V

LA JEUNE FILLE, LA PRINCESSE

## Allegretto

*On redanse sur la terrasse.*

LA PRINCESSE

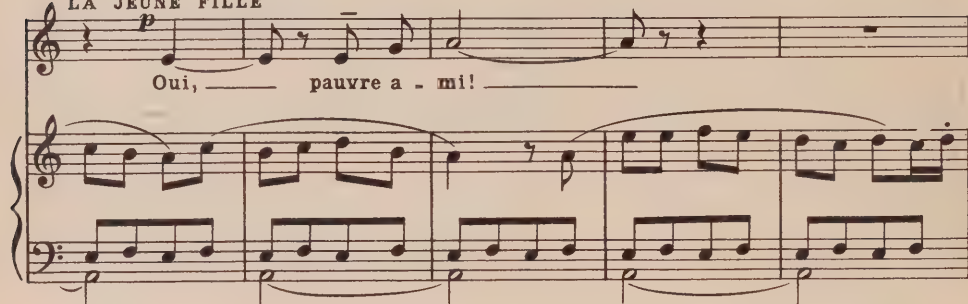
MUSETTE  
Allegretto

Pau - vre Jou - eur! \_\_\_\_\_



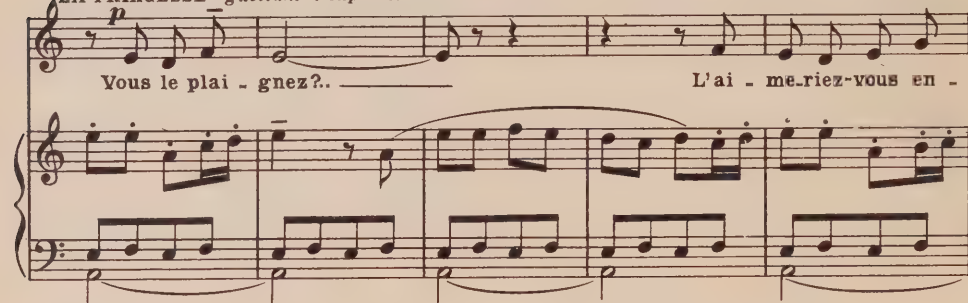
LA JEUNE FILLE

Oui, \_\_\_\_\_ pauvre a - mi! \_\_\_\_\_

LA PRINCESSE *guettant l'expression de la Jeune Fille.*

Vous le plai - gnez?.. \_\_\_\_\_

L'ai - me - riez-vous en -



LA JEUNE FILLE

Com - ment ne pas le plain - dre?.. \_\_\_\_\_



- cor?.. \_\_\_\_\_



La  
J.F.

Vo-yez-vous, \_\_\_\_\_

La  
J.F.

J'ai beau ne plus l'ai - mer, \_\_\_\_\_

La  
J.F.

je me rap - pel - le tou - jours cet au - tre - fois \_\_\_\_\_

La  
J.F.

*p*  
où nous é-tions heu - reux... \_\_\_\_\_

La  
J.F.

LA PRINCESSE

*p* Vous ne l'ê - tes donc plus, —

La  
J.F.

Je le suis, —

La P.

vous? —

*dim.*

Lo stesso tempo

La danse s'arrête

*poco pp string*

La  
J.F.

moi... Mais lui? On ne

Fl.

(Orch. salle)

*ppp*

*p*

a Tempo

La  
J.F.

peut jamais bien sa - voir, — a - vec lui... C'est un ar - tis - te... (h)

*pp*

## SCÈNE VI

Les Mêmes, LE ROY, puis LE NAIN

189

LE ROY qui est arrivé à petits pas, derrière la Jeune Fille.

*f* Et mê - me un très grand ar - tis - te; et d'autant plus gi - rouet -

*f* *p*

Le R. - tant - au ca - pri - ce de tous les vents... *poco string.*

*con spirito*

à la Jeune Fille.

Le R. Peut - ê - tre vous a-t-il oubli - é - e, la bel - le.

*f*

Lo stesso tempo LA JEUNE FILLE

retenant un cri.

Ah!

LA PRINCESSE montrant quelque chose, dans la direction des bois.

Le voi - cil..

Là... *p*

Le R. Où?.

Lo stesso tempo

*sfpp*

## LA JEUNE FILLE

Lento, ma non troppo

LA PRINCESSE En noir!.. ———

rôdant... ———

Lento, ma non troppo

*espress.* *mf* *p*

meno lento (And<sup>no</sup>)

à l'assistance.

LE ROY *p*

En ef-fet, c'est bien lui. ——— Tout le monde au châ -

meno lento (And<sup>no</sup>)

Les gens se retirent. La Princesse, sur un signe du Roy, s'est

Poco più largo (And<sup>te</sup>)Poco più animato (And<sup>no</sup>)

Le R.

- teau! ——— Il fait froid, décidé - ment. ———

Poco più largo (And<sup>te</sup>) Poco più animato (And<sup>no</sup>)

*pp* *mf* *cresc.*

dissimulée dans un taillis.

LE NAIN en passant près de la Jeune Fille.

(du nez) —

Très froid! ——— Hi! hi! hi! hi! hi! hi! (rire strident)

Rit. a Tempo allarg.

*f* *p* *dim.* *pp*

# SCÈNE VII

191

LA JEUNE FILLE, puis LE JOUEUR

*La Jeune Fille fixe quelque chose qui approche, comme émue d'un orage intérieur...*

**Più mosso con moto, agitato**

*p*  
*Trb.*  
*fp*

*cresc. mf*  
*Trb.*  
*f*  
*mf*  
*p*  
*pp*  
*rit. molto*

*Le Joueur apparaît, en deuil contre l'ambiance d'or du paysage... Des cors traînent*

**Très calme (And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>)**

*Cors*  
*(coulisse)*  
*pp*  
*pp*

*leurs sonneries dans les fonds...*

*Restés seuls face à face, les deux amants demeurent un moment sans pouvoir parler...*

*pp*

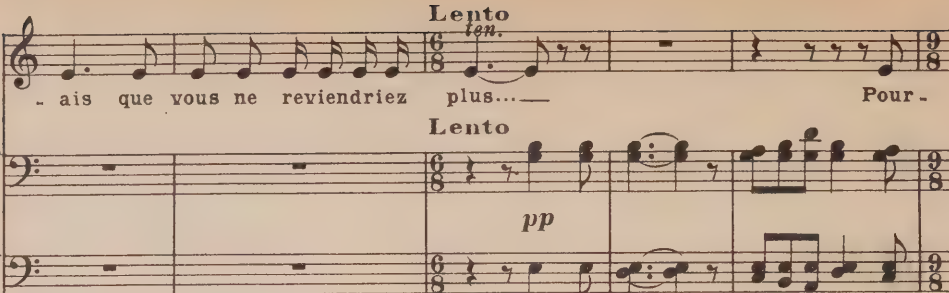
**Poco meno lento (And<sup>te</sup>)**

*LA JEUNE FILLE d'une voix éteinte, troublée, et osant à peine regarder le Joueur.*

*Ah! vous voi - là?..*  
*Je croy-*

**Poco meno lento (And<sup>te</sup>)**

*pp*  
*pp sempre*

**Lento**  
*ten.*  
 La J.F. 
 - ais que vous ne reviendriez plus... Pour.

**Animando**  
 La J.F. 
 - quoi — êtes-vous en deuil? —  
 LE JOUEUR *en une explosion douloureuse*  
**Animando** Demandez-le au  
*pp poco a poco cresc. p*

**Più animato** *rit.* **f** **Andte moderato**  
 Le J. 
 ciel... De là - haut  
**Più animato** *rit.* **Andte moderato**  
*mf* *dim. molto* *p*

**Più animato** *rit.* **Andte moderato**  
 Le J. 
 la voix du vieux Lu - thier vous ré - pon - dra, — peut -  
*dim. molto*

## LA JEUNE FILLE avec une vive compassion.

Ah! votre père n'est plus?..

Le J. -ê - tre...

*pp* *mf espress.*

rit.

La J.F. Le pauvre hom-me!.. Il é - tait - si bon!..

*p* *dim. rit.* *pp*

Quasi largo

LE JOUEUR

*ppp* *Quasi largo* *pp*

Il est mort dans son Rê -

8-----

Le J. - ve... Il est mort dans la Joi - e... Sa - chant que je

*p* *avec volonté;*

*sfp* *p* *mf* *p*

## (1) chaque note scandée

Le J. *con - ti - nue - rai l'Œu - vre... ———*

Le J. *Agitato* *f* *Oh! — mais la con - ti - nu - er... ——— Com -*

*Agitato*

Le J. *— ment? ——— J'ai es - sayé là - bas, à la mai - son... ———*

Le J. *Rit.* *Mais el - le ne m'inspi - rait plus... ———*

*Rit.*

(1) Mais toujours *p* concentré.

Le J. *Adagio* *(sans serrer)*  
Quelque chose me man - quait, qui é - tait

*dim.* *pp*

Le J. rit. Più lento

vous... Et le bois,

rit. Più lento

pp marcato ma pp

molto string. Allarg. molto Lento

L.J. "no - tre bois" é - tait de - ve - nu si tris - te!...

Allarg. molto Lento

colla voce

marcato ma pp

Le J.

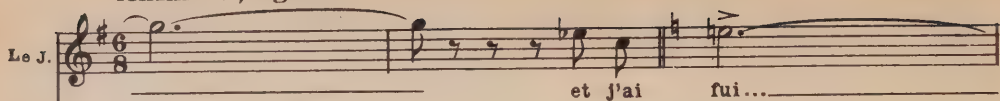
*f cresc.* **Animando**

Et tous les fruits é-taient tom - bés, au ver - ger...—

**Animando**

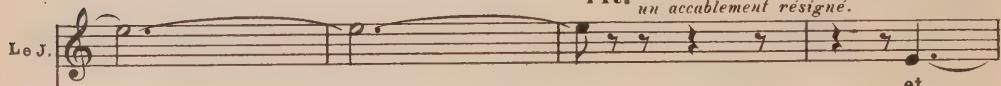
*cresc.* *mf*

**Animato, agitato**

Le J.  et j'ai fui...

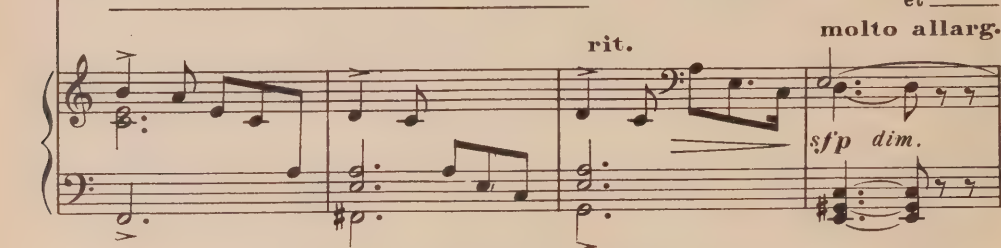
**Animato, agitato***attaca*


*rit.* la tête basse, avec **molto allarg.**  
un accablement résigné.

Le J.  et

*rit.* **molto allarg.**

*sfp dim.*


**Lento**

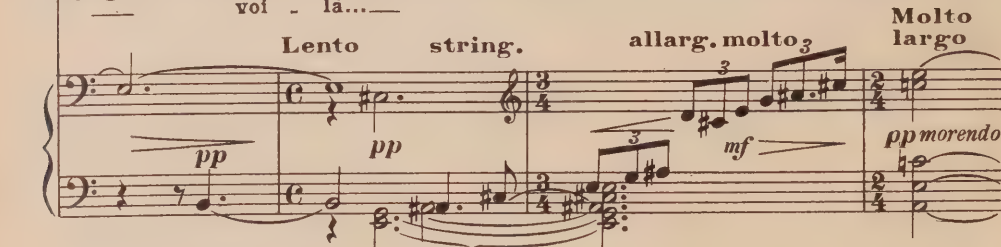
La Jeune Fille, comme profondément troublée, a un mouvement, vers le Joueur, qu'elle réprime avec effort.

**Molto largo**

Le J.  voi - là...


**Lento** *string.* **allarg. molto** **Molto largo**

*pp* *pp* *mf* *pp morendo*



LA JEUNE FILLE doucement froide

**Allegro appass.**

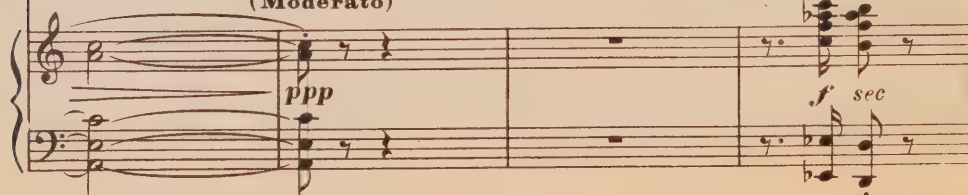
Le J.  Pour - quoi a - vez-vous fui? Ce -

*f*

Pour - quoi?..

**Meno lento**  
(Moderato)**Allegro appass.**

*ppp* *f sec*



Modto (como And<sup>no</sup>)

La J.F.

la a dû cau - ser de la peine à vo - tre mè - re...

Modto (como And<sup>no</sup>)

*pp*

## Più mosso, appassionato

La J.F.

LE JOUEUR

Ah! je n'aurais pas dû fuir... *sec* pour vous retrou -

Più mosso, appassionato

*f*

Le J.

- ver en - cor a - vec ces mots qui

*f dim. molto* *pp*

Le J.

ne sont plus les vô - tres Où est Cel - le...

*p cresc.* *mf*

rit.

Le J. *rit.*

où est cel - le d'au - tre - fois?.

*cresc.* *rit.*

Meno mosso  
(ma sempre con moto) *poco calando* *string.*

Le J. *ff*

Où est la Bel - le du jar - din,

Meno mosso  
(ma sempre con moto) *poco calando* *string.*

*ff dim. molto* *pp*

*p* *calando* *mf* *string.*

Le J.

ma mi - e du ruis - seau?.

*calando espress.* *string.*

*p*

Animando *presque sanglotant.*

Le J.

Di - tes... rendez - la moi... Oh!

Animando

*p cresc.* *f* *p*

Le J. *rendez - la moi...*

**Allegro con moto** *> string.*

*cresc.* *mf* *f* *cresc.*

Le J. *molto* *allar - gan - do*

*ff* *dim. molto* *p*

LA JEUNE FILLE *lentement; comme regardant au loin,*

**Adagio** *p*

*Elle est là - bas dans autre - fois... là -*

**Adagio** *Cl.* *pp*

**Animando** *rit.* **a Tempo**

*- bas dans le Prin - temps et dans l'Eté pas - sés... à ja -*

*colla voce*

Più animato (And<sup>te</sup> con moto)La  
J.F.

\_ mais...

LE JOUEUR

*f* Energico

Et cel - le - ci qui est

Più animato (And<sup>te</sup> con moto)

Le J.

*cresc.**ff*

là,

devant moi, — qu'est - el \_

\_ le?

*mf**f**f*LA JEUNE FILLE  
Adagio *p*

C'est cel - le del'Au - tom - ne... —

C'est

## Adagio

*pp*

La J.F.

animando poco a poco *f*

cel - le de ce pa - y - sa - ge... cel - le du châ -

animando poco a poco

*cresc.*

La J.F.

string.

Allegro

- teau...

string.

Allegro rit.

*f* *cresc.* *ff*

La J.F.

avec hésitation *mf* **Largo** *p* brusquement décidée **Presto**

C'est el - le... celle du Roy.

LE JOUEUR, dans un cri terrible *ff*

Du

**Largo** **Presto**<sup>(1)</sup>

*f* *p* *sec* *m.d.* *sfz* *sec*

(1) L'attaque du Mou<sup>v</sup> exactement sur le 1<sup>er</sup> temps de cette mesure

**Lento, molto**

(1) *p* (*presque parlé, d'abord sans voix*)

Le J. Roy!... (2) Ah! tu ne l'a-vais pas

**Lento, molto**

Le J. dit... Tu n'a-vais pas o - sé le di - re...

*doloroso*  
C.A.

*pppp dolcissimo* *mf*

**Animando un poco** *rit.* **a Tempo (molto lento)**

Le J. avant mon dé - part... J'avais sen-

**Animando un poco** *rit.* **a Tempo (molto lento)**

*p* *cresc.*

**poco string.**

Le J. -ti... mais, tout de mê - me, Je ne croyais pas... Je souf-

**poco string.**

*mf dim.* *p* *pp*

(1) Cette note bien exacte de durée dans le mouvement Presto

(2) Plutôt soupiré que chanté; mais soupiré, gémé dans le grave de la voix.

Le J. *rit.* *a Tempo*

-frais... — je ne voulais pas croire... Mais mainte -

Le J. *f*

-nant... — Tu n'es plus as-sez bon - ne pour men -

Le J. *ff* *Agitato con moto* *rit. molto*

-tir... — Et tu me

*Agitato con moto* *rit. molto* *mf*

Le J. *molto allarg.* *mf* *Largo*

tu - es... — tu me tu - es...

*molto allarg.* *molto dim.* *p* *pp* *Largo*

Prenant la main de la Jeune  
Fille et la mettant sur sa poitrine

**Più mosso, ma non troppo**

Le J. Ça craque i - ci... — ça cra - que, cet-te

**Più mosso, ma non troppo**

*p*

8

8

8

Le J. corde qui est cel-le de mon cœur...

*f*

string.

*cresc.*

*mf*

*f*

8

8

8

Le J. Et c'est la qua - tri -

***ff* allarg.**

*dim. molto*

allarg.

*dim. molto*

*m.g.*

*ff*

8

8

8

**Andantino mod<sup>to</sup> (non lento)**

Le J. - è - me... tu sais... — et — c'est la der.

**Andantino mod<sup>to</sup> (non lento)**

*pp*

8

8

8

Le J.

niè - - - re... cel - le...

*ppp*

Le J.

cel le de la mort...

Le J.

*Il s'abîme dans un silence désolé...*

*La Jeune Fille, mélancoliquement pensive se dirige vers l'endroit où est caché la Princesse et l'amène doucement vers le Joueur.*

*dim.*

## SCÈNE VIII

Les Mêmes, LA PRINCESSE

LA PRINCESSE, très émue, au Joueur qui d'abord, comme indifférent à tout, ne bouge pas et ne relève que très lentement ensuite sa face triste.

Un poco più largo (And<sup>no</sup>)

La mort?... non... La cor.de du Prin -

per - den - do

Un poco più largo (And<sup>no</sup>)

pp

La P. - temps - re.chante.ra pour toi - Si tu veux a.vec moi - re -

La P. - prendre le chemin... a.chever l'OEu - vre ma.gni -

La P. - fi - que, don - ner au mon - de les qua - tre pa -

*sf pp*

La P. - ro - les musi - ca - les jaillies de ton Rê - ve: Ces

*mf* *pp*

La P. qua - tre soupirs de la Ter - re, du mys - tère é - ter -

*ppp*

La P. - nel dont tout se renou - vel - le... **Allegro moderato**

LE JOUEUR

L' A - mour a fait pour **Allegro moderato**

*sfpp*

LA JEUNE FILLE très remuée.

Il faut aimer en - cor... à la Jeune Fille.

Le J. moi un glas de ces voix... Quidois - je aimer, dis -

## montrant la Princesse

La J.F. et te lais-ser sau-ver. LA PRINCESSE, secouant la tête

Le J. moi?... sau-ver par qui? Son Ré.

*cresc.*

## Animando

La J.F. Pour que ton pè-re puisse être heureux, là-

La P. âme est trop pro-fon-de, hé-las! et trop

Le J. ses mains crispées au ciel

-ponds. ô pè-re,

**Animando**

*f* *mf* *p* *cresc.*

La J.F. -haut.

La P. hau-te...

Le J. dis-moi, de ta cé-leste é

*mf*

*rit. poco* *Poco meno mosso*

La P. *Pense à ton œu-vre.*

Le J. *- chop - pe : comment veux - tu qu'il la ter.*

*rit. poco* *Poco meno mosso*

*dim.* *mf dim.* *p*

*rit.* *cresc.*

Le J. *- mi - ne, l'œu - vre, dé - sor - mais, ton mau -*

*rit.* *mf* *f*

*Largo* *string. molto*

Le J. *- vais, — ton pauvre appren - ti, puisque la cor - de... la*

*Largo* *string. molto*

*ff* *pp* *pp cantabile*

*LA PRINCESSE se redressant avec une expression d'absolue conviction* <sup>(1)</sup> *cresc.*

*rit. molto* *Largo* *pp* *Ahl*

Le J. *corde du Printemps char - mant — est bri - sé - e?.*

*rit. molto* *Largo*

*ppp* *sfz*

## Allegro con moto; agitato

La P. *Allegro con moto; agitato*

ellen'est pas bri-sé-e, — cette cor-de... Elle vous tient tous les

*fattacca* *dim.* *mf*

La P. *Allegro con moto; agitato*

deux... Je le sens, Jou-eur,

*p*

La P. *Allegro con moto; agitato*

danstes si-len-cés, dans tes cris...

*cresc.* *f*

La P. *Allegro con moto; agitato*

dans tout ce qui, en vos pa-ro-les, jeu-ne

*ff* *simile*

La P. *ff* *string.* Ah!

fil - le, ment à votre â - me..

8- *rit.* Com - ment ai - je pu es - pé -

*ff/sec*

a Tempo e ri - te - nu to animato *All<sup>to</sup>*

La P. - rer? Hé - las!... Com -

S. C. (1) *VOIX au Château* Et

T. B. Et *All<sup>to</sup>* animato

a Tempo e ri - te - nu to animato

*p*

La P. - ment n'ai - je pas com - pris qu'un tel a - mour est é - ter -

Voix bon, bon, bon, et di - dan di - ban bon. C'est du grand duc de Gui - se qu'est

bon, bon, bon, et di - dan di - ban bon. C'est du grand duc de Gui - se qu'est

*simile*

(1) Ces chœurs doivent être soigneusement dosés, comme sonorité, ainsi que les instruments en coulisse, de façon à être toujours perceptibles sans jamais empiéter sur les voix des artistes chargés de la scène au 1<sup>er</sup> plan.

H. 29,001

## SCÈNE IX

## LA JEUNE FILLE, LE JOUEUR

*LA JEUNE FILLE, montrant le château où les premières lumières brillent.*

*Sa voix se perd dans l'ombre* Là-

La P. *nel!*

*LE JOUEUR, à la Jeune fille qui veut suivre la Princesse*

*Ou al-lez - vous?..*

*Voir* mort et en-ter-ré Et bon, bon, bon, et di - dan, di - ban, bon. Aux  
mort et en-ter-ré Et bon, bon, bon, et di - dan, di - ban, bon. Aux

8-----

La J.F. *- bas.*

La P.

*Sombre et résolu, lui barrant la route*

Le J. *Tu n'i-ras pas...*

*Voir* qua - tre coins du poë - le quat' gen - tils homm's y avait Dont l'un portait son cas - que Et  
qua - tre coins du poë - le quat' gen - tils homm's y avait Dont l'un portait son cas - que Et

(1) A partir de cette mesure, la Princesse doit être en coulisse, pour l'impression de distance du Mi tenu.

*tenuto*

La J.F. On m'attend...

Le J. *L'enlaçant, dans une immense vague d'amour* *f* Et l'on t'attend aus -

Voix l'autr' ses pls.to.lets. Et bon, bon, bon, et di - dan, di. ban, bon. A -

l'autr' ses pls.to.lets. Et bon, bon, bon, et di - dan, di. ban, bon. A -

8

*Luttant doucement.*

La J.F. Je dois par - tir. mon de -

Le J. - si dans no - tre doux vil - la - -

Voix - près ve.naient les pa - ges Et les va.lets de pied. Et

- près ve.naient les pa - ges Et - les va.lets de pied. Et

*mf*

La J.F. *- voir est ail - leurs.*

Le J. *- - ge, au ver - ger où chan -*

Voix *bon, bon, bon, et di - dan, di - ban,*  
*bon, bon, bon, et di - dan, di - ban,*

*Des échos de fanfares se mêlent aux Voix parvenant du château.*

*cresc.*

*Comme enivrée, lui montrant, à travers les arbres, les lumières qui se multiplient.*

La J.F. *Le beau châ-teau s'é - clai - - re!..*

Le J. *- ta la cor-de du Prin-*

Voix *bon. Et quand il fut en ter - re Et di - dan,*  
*bon. Et quand il fut en ter - re Et di - dan,*

*dim.*  
Voulant toujours se dégager

La J.F. *mf* A\_vril, c'est au\_tre - fois... *p*

Le J. *mf* - temps, au bois "Tant au gré" de ma

Voix Unis bon, et di - dan, di - ban, bon, Et quand il fut en

bon, et di - dan, di - ban, bon, Et quand il fut en

*p* *pp*

La J.F. Dé - sor-mais, c'est l'au - tom - ne...

Le J. mi - e, où cel - le de l'é - té vi - bra.

Voix ter - re cha - cun s'al - la cou - cher, Et di - dan,

ter - re cha - cun s'al - la cou - cher, Et di - dan,

*p* *cresc.*

*Se défendant contre l'émotion.*

La J.F.

Tais-toi!

*Triomphalement*

Le J.

Ah! ——— tu as fré.

Voix

bon et di - dan, di - ban, bon. Les uns a-vec leurs

bon et di - dan, di - ban, bon. Les uns a-vec leurs

*mf* *cresc.*

Le J.

- mi... Tout est sau - vé!

Voix

fem mes et les

fem mes et les

*f*

## LA JEUNE FILLLE, résolument, la face détournée.

*mf*

Tout est pas sé

*L'abandonnant brusquement, dans un geste de désespérée révolte.*

Le J. A

Voix au tres tout seuls.

au tres tout seuls.

*pp*

## Lo stesso tempo

Le J. - lors re-joins ton Roy, et ta

## Lo stesso tempo

*sf*

Le J. gloire et l'or-gi-e... Et lais-se-moi

Le J.

seul, — dé — sor — mais, sans but, — sans rai.

*mf* *cresc.*

Le J.

— son... Ah! sans a — mour!..

*string.*

Le J.

a Tempo

a Tempo

*mf* *dim.*

Le J. *mf*

Sans a - mour dans le soir, dans le

*p* *pp*

Le J.

deuil, dans l'Au - tom - ne, et

*mf* *f*

Le J.

dans l'Hi-ver bien - tôt a-vec... a-vec la

*p* *dim. poco a poco*

Ri - te -

## Più lento (Andante)

(1)

- nu - to

*Prenant aux poignets la Jeune Fille qui a reculé vers la gauche.  
avec une expression de plus en plus terrifiée*

Le J. *quatri-è-me cor-de... Ah! mais cel-le-*  
- nu - to **Più lento (Andante)**

*pp sans nuances; mystérieux*

Le J. *-la... cet-te derni- re voix...*

*p* *pp* *p*

Le J. *D'une poussée violente, il la rejette vers le château*

**Animando**

*mf* *f*

*Puis, avec un geste de menace passionnée, pendant qu'elle recule lentement, hagarde, et se perd dans la nuit.*

**allarg.** **(Andante)**

Le J. *Cel-le-là tu la re-con-naî-*

**allarg.** **(Andante)**

*dim.* *p*

Le J. <sup>(4)</sup>  
 \_tras, ma bel le sou - ve - rai - ne,  
*poco animato*

Le J.  
 Tu en au - ras peur comme d'un dou - loureux rep.

Le J.  
 -ti - le... Tu la sen - ti - ras t'en - la - cer comme une é -

Le J.  
 -trein - te, une é - trein - te qui te re - pren.

**Allargando**  
*ff* **a Tempo (Andante)**  
*dim.*

Le J. *dra, à ja-mais, cet te fois,*

**Allargando** **a Tempo (Andante)**  
*f* *dim.*

## SCÈNE X

LE JOUEUR, seul

*On ne voit plus la Jeune Fille...**Tout est très solitaire et le Joueur est dans cette absence,*

Le J. *mf*

*à ja-mais... Un silence...*

*p* *mf*

*désolé et perdu... Tout est muet*

*p dolce* *dim.*

*aussi... Seuls, les cors lointains, très*

*très calme (1)*

*pp* *p*

(1) Cors derrière la scène.

*Contemplant vaguement l'horizon, dans une rêverie douloureuse.*

Le J.

*affaiblis, résonnent encore une fois dans la*

*ppp*

*A ja -*

Le J.

*- mais:..*

*lumière qui meurt, pendant que le soleil*

*ppp*

*RIDEAU très lentement*

*envoie une dernière lueur saignante, s'embrume tout*

*ppp*

*per - den -*

*à fait et disparaît...*

*pppp*

*do - si*

*Fin de l'Acte III*

*Red. tre corde*

Château de Vaux-le-Vicomte  
Automnes 1922 et 1924

# ACTE IV

## PRÉLUDE

### Nuit

**Molto moderato (Quasi largo)**  
*ed espressivo*

**PIANO**

First system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The system concludes with a key signature change to three flats (Bb, Eb, Ab) and a 6/4 time signature.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab) and a 6/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab) and a 6/4 time signature. The system concludes with a key signature change to two flats (Bb, Eb) and a 6/4 time signature. The dynamic marking *pp sempre* is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 6/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 6/4 time signature. The system concludes with a key signature change to one flat (Bb) and a 6/4 time signature.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of one flat (Bb) and a 6/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of one flat (Bb) and a 6/4 time signature. The system concludes with a key signature change to no sharps or flats (C major) and a 6/4 time signature. The dynamic marking *(b)* is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of no sharps or flats (C major) and a 6/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of no sharps or flats (C major) and a 6/4 time signature. The system concludes with a key signature change to one flat (Bb) and a 6/4 time signature.

Sixth system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of one flat (Bb) and a 6/4 time signature. The bass staff begins with a key signature of one flat (Bb) and a 6/4 time signature. The system concludes with a key signature change to no sharps or flats (C major) and a 6/4 time signature. The dynamic marking *ppp* is present in the bass staff.

# ACTE IV

## L'Hiver et la Mort

On finit d'orner le salon du Bonheur, au château royal.

Au fond, une immense et lourde tenture asiatique, sur glissière, cache une double baie avec colonnes<sup>(1)</sup> Cette tenture est décorée d'une idole gigantesque, méditant dans un paysage tropical, les yeux baissés, une main sur les lèvres, l'expression vaguement souriante et très énigmatique. En avant de cette tapisserie, on a élevé une estrade sur laquelle se dressent le trône du Roy et un siège pour la Jeune Fille.

Profusion de lumières; décorations humoristiques. Toutes sortes de pantins à ressorts, attendant l'heure du déclenchement. Fleurs en guirlandes, en cascades; étoffes ramagées, trophées éclatants, pavoisements, peinturlures chantantes, enfin ambiance dénotant une "violente volonté d'optimisme," un effort d'une truculence effrénée vers l'également à tout prix. Sur la droite (*côté cour*) dans une haute cheminée, d'énormes trones flambent ajoutant à la luminosité de l'ambiance, et disant aussi la froide saison contre laquelle on se défend.

Au lever du rideau, le Grand Symphoniste, échevelé, fait répéter furieusement ses musiciens, pendant que le Grand Lettré braille ses dernières instructions aux mimes chargés du divertissement. Autour d'eux, le Grand Décorateur et ses équipes mènent un tintamarre assourdissant. Des gens de tous emplois<sup>(2)</sup> circulent en hâte, des ouvriers grimpent à des échelles, en descendent, et cette foule affairée se dispute dans une confusion, un brouhaha indescriptibles.



(1) En plus de cela, deux galeries venant de chaque côté, en avant de l'estrade; une porte basse, côté jardin.

(2) Tapisseries, peintres, valets, coissiniers, bouffons, etc.

## SCÈNE I

«Elle dit: silence...  
«Elle dit aussi: patience.»  
(Inscription asiatique)

LE NAIN, LE G<sup>d</sup> SYMPH. LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR, LE G<sup>d</sup> LETTRÉ, LE GALANT,  
Musiciens, Ouvriers, Mimes, etc...

## Allegretto giocoso

(1) RIDEAU

PIANO

*f* (musique de scène)

*sempre staccato*

LE G<sup>d</sup> SYMPH. aux musiciens.

Al - le - gro donc! Plus de bri-o! à des ouvriers posant des girandoles, des guirlandes, etc.

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR *f*

Dépêchez-vous, là-

*p*

aux musiciens.

Le G<sup>d</sup> Sy. *f*

Hé! nous sommes en

Le G<sup>d</sup> Dé. *p*

- haut!

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ

aux mimes, leur lisant sa mise en scène.

Vous entrerez par là.

*f*

(q)

(1) Appel au Rideau ici. Le Rideau attendra l'attaque de la musique pour se lever rapidement.

LE NAIN

*ff*

Oui,

Le Gd  
Sy.

fa. ———

LE Gd DÉCORATEUR *s'arrachant les cheveux.*

Tout chan-ger au dernier mo - ment, c'est fou! ———

Le N.

fou; ——— mais, juste-ment, c'est ce que notre Roy dé -

Le N.

- si - re.

LE Gd LETTRÉ *aux mimes.*

A - lors, le gé-né - ral le Ri-re ordonne-ra l'as -

*f* A-jou-tez - moi, par là, de l'or, de l'é-car -

Le G<sup>d</sup>  
Let. - saut...

LE G<sup>d</sup> SYMPH. *aux musiciens.*

*f* Più mos - so!

Le G<sup>d</sup>  
Dé. - late, i - ci.

*aux mimes.*  
*ff* Sur les sou - cis, les

*aux musiciens.*  
*ff* Tou-jours plus

Le G<sup>d</sup>  
Sy. Plus de bleu! —

*aux peintres.*  
*ff* preux de la Gaî-té s'é - lan-cent...

Le Gd Sy. fort! \_\_\_\_\_

Le Gd Dé. *aux peintres.* *ff* Que ça ful - gu - re, palsam-

Le Gd Let. *aux mimes.* *ff* Sus à leur fort!.. \_\_\_\_\_

Le Gd Sy. Plus vi - brant, les trompet - tes!

Le Gd Dé. *Avec des gestes "peintres"* - bleu! *ff* Que ça pé - te!

Le Gd Let. A coups de ver - ges!.. Hurrah! \_\_\_\_\_

LE NAIN - donnant, au vol, une tape sur le crâne du Gd Lettré.

*ff* Pan! *Hors de lui, frappant avec rage sur son pupitre et arrêtant l'orchestre.* *ff*

Le Gd Sy. *Furieux, poursuivant le Nain en bousculant tout.* Ah! ça! c'est un enfer, i -

Le Gd Let. Scélé - rat! \_\_\_\_\_

(Orch. salle)

Le Gd Sy.  
-ci A - vec tous ces coups de mail - lets et ces or - dres brail.

*sec sec sec sec*

Le Gd Sy.  
-lés, on ne dis - tin - gue plus un la bé - mol d'un si.

*sec sec*

Le Gd Sy.  
LE Gd DÉC. au Gd Symph. Mot —

*avec dédain.*

Vo - tre ca - co - pho - ni - e s'en mo - que.

*f*

Le Gd Sy.  
— de bar - bouilleur!

*ramassant un récipient.*

Le Gd Dé.  
*ad lib.*

*sec*

Vous - lez - vous un

*sfz f p*

LE NAIN montrant le 6<sup>d</sup> Symphoniste dont l'appendice nasal rutile.

Pas sur le

Le G<sup>d</sup> Dé.

pot de couleur au mi-lieu de vo-tre gé-ni-e?

*p cresc.*

Le N.

nez; c'est dé-jà peint. hi! hi! hi!

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ voulant les apaiser.

Messieurs, de

*pp p*

Le N.

*glapissant. ff*

Le Roy! —

LE G<sup>d</sup> SYMPH. qui a saisi un instrument d'orchestre.

Comme chapeau, voulez-vous u-ne con-tre-bas-se?

Le G<sup>d</sup> Let.

grâ-ce!..

*cresc. sempre stacc.*

Le N.

(Tous se précipitent à leurs places.)

LE G<sup>d</sup> SYMPH.

*f*

Repre - nez au nu-mé-ro

*sfp cresc.*

*f*

Le G<sup>d</sup> Sy.

(Donnant la réplique d'orchestre.)

qua - tre: Fa, mi, ré, mi, fa, ré, mi, si, sol, la... ———

aux mimes.

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ

*ff*

De - vant les

*p legg.*

*f<sup>Orch.</sup> scène*

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR

aux peintres.

Que tout flam -

Le G<sup>d</sup> Let.

trou - pes de la Joi - e, tout re - cu - le...

Le Gd Dé.

-boi - e comme au so - leil; le Roy l'or -

LE Gd SYMPH. aux musiciens

Sa Majes - té veut que ça sonne. aux peintres

Le Gd Dé.

-don - ne. Plus rouge en.

LE Gd LETTRÉ aux mimes

Les soucis fuient.

Le Gd Sy.

For-té, les cors! Con

Le Gd Dé.

-cor!

Le Gd Let.

Sus aux ri - bards!

## SCÈNE II

235

Les Mêmes, LE ROY

Le Gd Sy.

fuo - co! *au Gd Symphoniste*

LE ROY

Oui, ma - es - tro, c'est ce qu'il faut: un ta -

Le R.

-pa - ge de Jér - i - cho. — *au Gd Décorateur*

Quant à vous, mon

(Orch. salle) *f*

Le R.

peintre, par - fait; car

*p* *cresc.* *f*

Le R.

ça ne se - ra ja - mais trop joy - eux d'ef - fet. D'autant

*poco rit.* *p*

**Poco meno mosso**  
(sans rigueur)

Le R. plus que, ce soir, la nuit — s'annonçant mal, le

**Poco meno mosso**

*pp*

Le R. vent — pourrait nous faire en — ten — dre sa mu — si — que...

8

**a Tempo**  
LE NAIN faisant partir un pétard sous les (All<sup>to</sup>)  
pieds du 6<sup>d</sup> Symphoniste.

*Au Nain* Voilà!

Le R. Et toi, frère animal, qu'as-tu préparé de comique? **a Tempo** (All<sup>to</sup>)

*p*

(Se cachant sous une table)

Le N. LE 6<sup>d</sup> SYMPH. sautant en l'air. C'est pour donner le la.

Ah! l'en-ra - gé!

*ff* *pp* *mf*

Le N.

LE ROY

au Nain.

(h)

Et comme ba - la - dins, que m'as-tu en - ga - gé?

*pp*

*f*

(Reparaissant d'un autre côté)

**Poco meno mosso (ma sempre animato)**

Le N.

Rien que du ra - re; et d'un hi - lare à vous faire exploser en vingt

**Poco meno mosso (ma sempre animato)**

*p legg.*

*cresc.*

(h)

(h)

Le N.

mil - le fragments. Un spec - tacle i - né - dit, en -

*f*

*p*

(sans rigueur)  
*expressif*

(Finement)

Le N.

-fin: Des a - mours quin'ont pas de fin; des

(sans rigueur)

*p*

**a Tempo** (Saluant le  
G<sup>d</sup> Decorateur.)

Le N. rois qui ne prennent jamais aux au - tres leurs objets ai - més; des

**a Tempo**  
(Allegretto)

(Autre courbette vers le G<sup>d</sup> Lettré.)

Le N. sin - gesbrosseurs de por - traits; Des â - nes grands let -

(Révérence au maestro.)

Le N. - très; Des sympho - nis - tes mu - si - ci - ens.

LE G<sup>d</sup> SYMPH. sur ses ergots,  
les bras croisés.

Si - re, souf - fri - rez - vous plus longtemps les au - da - ces de ce ma -

## SCÈNE III

Les Mêmes, UNE DAME D'HONNEUR<sup>(1)</sup>

239

(Sempre il stesso tempo)

UNE DAME D'HONNEUR entrant brusquement, très agitée.

(Presque parlé)

Oh! Ma-jes - té... Ma-jes - té...

Le Gd Sy. - raud? \_\_\_\_\_

LE ROY *f* Qu'est-ce?..

(Sempre il stesso tempo)

*sfp* *mf* *cresc.*

D. d'ho. *f* *Voulant tirer l'oreille au Nain qui s'esquive.* Sa Grâ - ce n'est pas bien...

Le Gd Sy. Ce ba-la-din?..

Le R. De la tris -

*sec* *p*

D. d'ho. *rit.* Ah! cer-tes... Je l'ai trou-

Le R. -tesse encor, je ga-ge?.. *rit.*

Meno mosso (And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>)

D. d'ho. *p*

vé - e en pleurs; à sa fenê - tre ou - ver - te, mal - gré l'horri - ble

Meno mosso (And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>)

D. d'ho. *poco rit.*

froid, — et regar - dant la nuit. — *poco rit.*

a Tempo (Allegretto)  
LE ROY *nervusement.*

Mais, enfin, j'avais dit de condamner, de ce cô - té, les ou - ver -

a Tempo (Allegretto)

*sec sec sf*

*Più And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*  
lento LA DAME D'HONNEUR

On les avait fer - mé - es avec des

Le R. *p*

tu - res don - nant sur la na - tu - re! *And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*

*Più lento*

*pp*

*poco più mosso*

D. d'h. bar - res, Majes - té; — mais, on ne sait com -

*poco più mosso*

*p* *dim.* *pp*

D. d'h. — ment, — sans cesse elle les rouvre... LE ROY consterné.

*rit.*

Oh!

*cresc.* *f*

**Moderato, ma non lento**

Le R. pau - vre bien - ai - mé - e, — l'é - trange é - tat, vrai -

**Moderato, ma non lento**

*p dim.* *f* *dim.* *pp*

Le R. — ment! Toujours vou - loirs'exposer au de - hors,

*mf* *p* *pp*

**Largo** **a Tempo (All<sup>to</sup>)**  
*A la Dame* *f*

Le R. au noir! — Tenez, conduisez-la i —

**Largo** **a Tempo (All<sup>to</sup>)**  
*pp* *f*

Le R. — ci. Ces gais prépara — tifs la distrai — ront... —

*p* *string.* *3* *pp legg.*

**a Tempo** **LE NAIN**

Sans y voir beaucoup

Le R. Et puis, ain — si, nous l'aurons sous les yeux. —

**a Tempo** *p*

*long rire sardonique.*

Le N. mieux. — Hi! hi! hi! hi! hi! hi!

*pp*

## SCÈNE IV

243

Les Mêmes, sauf LA DAME D'HONNEUR

*sec sec sec* **Andantino**

Le N. *hi! hi! hi!*

LE ROY *gravement, à l'assistance.*

*La Dame sort.*

Mes chers a - mis, — j'at -

**Andantino**

*f* *p* *pp*

Le R. — tends de vos cœurs in - ven - tifs un ef - fort qui ra - mè - ne le bon -

Le R. — heur dans l'es - prit de la fu - tu - re Rei - ne, — que dé -

**LE NAIN**

Rien que l'Hiver, pa - pa ?

Le R. — so - le l'Hi - ver. —

*m.g.* *pp* *sfp* *sfpp*

*La porte basse de gauche s'ouvre. La Jeune Fille paraît, soutenue par la Dame d'Honneur.*

**Più largo (Quasi adagio)**

**Allegretto**

Le N. *(Bas, au Nain.)* *S'empressant vers la Jeune Fille qui,*

Le R. *mf* *Si-len-ce, fou!...* *Mon cher a -*

**Più largo (Quasi adagio)** **Allegretto**

*pp* *ppp col canto*

*appuyée au montant de la porte, semble ne pas pouvoir aller plus loin.*

Le R. *p* *-mour, parlez, de grâ-ce...* *Quelque pa-pil-lon*

**LA JEUNE FILLE** *la tête basse, comme fuyant les regards.*

**Lento pp**

Le R. *noir qui pas-se?..*

**Lento**

*pp*

La J.F.

a Tempo (All<sup>to</sup>)

y a trop de monde i ci.

LE ROY, aux assistants

Mes a - a Tempo (All<sup>to</sup>)

pp

Le R.

- mis... c'est par - fait ainsi. Allez vous cos-tu -

pp

sfp

(Les gens se retirent.)

Le R.

- mer.

sempre stacc.

pp legg. scherz.

(4)

rit.

## SCÈNE VI

LE ROY, LA JEUNE FILLE

LE ROY *amenant doucement la Jeune Fille au milieu de la salle.*

**Andte espressivo** *mf* *p*

Mon ange ai - mé, le - vez les

**Andte espressivo** *ppp*

Le R. yeux... Con - tem - plez la lu - xu - ri -

*lui montrant l'idole peinte sur le rideau du fond.* *f* *cresc.*

Le R. - an - ce de ce dé - cor; et ri - ez au Bon - heur

**Animato** *mf* *cresc. molto*

Le R. *string.* **Allarg.** *dim.* **Andno quasi Alltto e scherzando**

dont le sym - bo - le vous sou -

*string.* **Allarg.** *ff* *p* **Andno quasi Alltto e scherzando** *pp legg.*

*legg.*

Le R. *-rit* et, par son ges - te, nous rap - pel - le Que les ins.

Le R. *-tants les plus dé-li-ci-eux — se pas-sent de pa-rô-les vai -*

*La menant vers la cheminée.*

Le R. *-nes.* Il nous conseil -

Le R. *-le, pour combat - tre l'ennui de la mor - te sai-son, — les plai-*

*poco rit.*

Le R. *sirs re-ti-rés de l'â-tre, au sein de l'a-mi-e mai-*

*poco rit.*

*sempre p*

*a Tempo* *La faisant s'asseoir tout près de lui, devant le brasier.*

Le R. *-son; Bon vin en nos cel-*

*a Tempo*

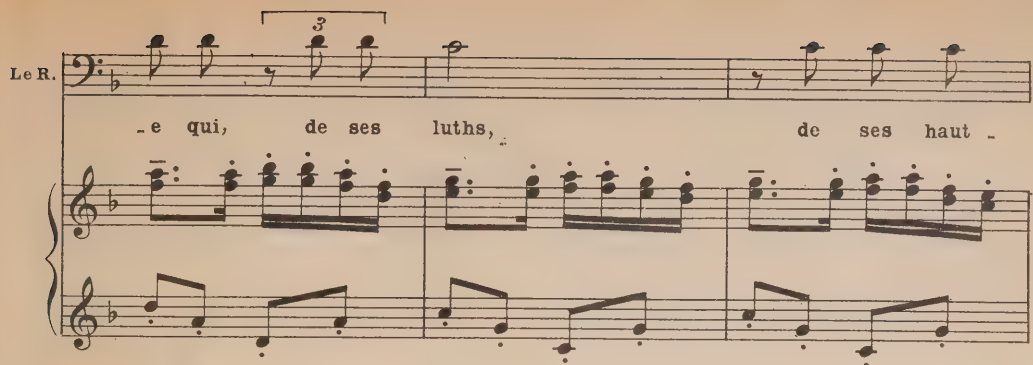
*f* *p*

*p*

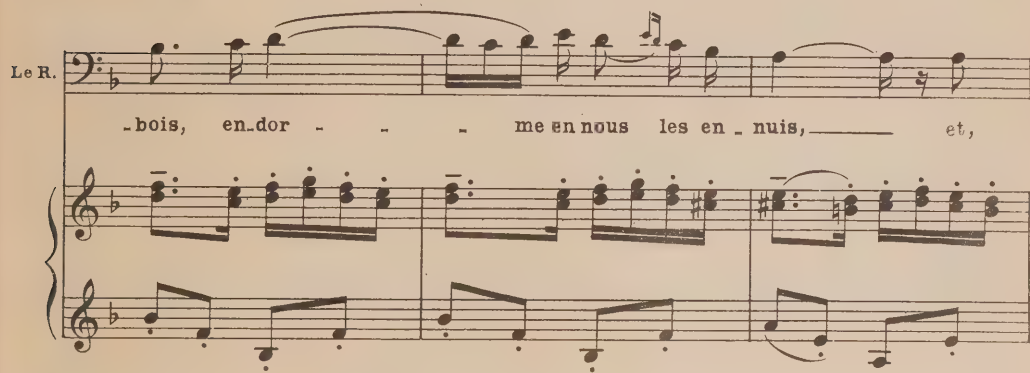
Le R. *-liers, beau feu, nuit sans sou-cis, le cœur au cœur li-*

Le R. *-é, et douce sympho-ni-*

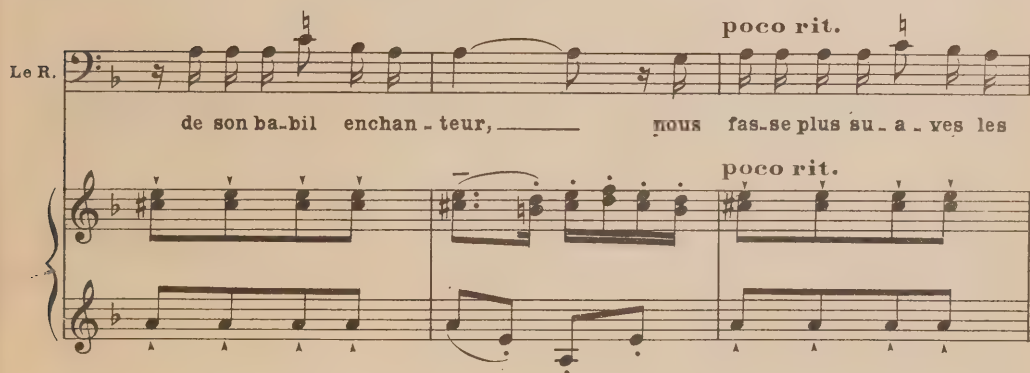
*cresc.* *f* *p* *pp molto legg*

Le R. 

- e qui, de ses luths, de ses haut -

Le R. 

- bois, en - dor - - - me en nous les en - nuis, et,

Le R. 

de son ba-bil enchan - teur, nous fas-se plus su - a - ves les

poco rit.

Le R. 

nuits... Car c'est le Pè - remys - té - ri -

a Tempo

cresc. *mf* *p*

Le R. *-eux* *quidans les* *â* *mes renou - vel* *le, au nez d'Hi.*

*Se pressant contre la Jeune Fille, qui recule aussi loin*

Le R. *-ver,* *pâ - le vi - lain,* *l'é - lan* *de la sai - son nou -*

*que possible sur le banc.*

Le R. *-vel* *string.*

*LA JEUNE FILLE* *rêveusement, les regards perdus dans la flamme du foyer.*

Le R. *L'é - lan* *de la sai - son nou - vel - le...*

**Animando**

La J.F.

*Sé levant.*

LE ROY, tendrement, lui prenant la taille L'é.

Mais oui, chère â - me...

**Animando**

*pp* *p*

La J.F.

**stringendo** **Più mosso** *rit.* *Après un silence et quelques pas vers le fond;*

lan de la sai-son nou-vel - le...

**stringendo** **Più mosso** *rit.*

*cresc.* *mf*

La J.F.

*comme plongée dans des souvenirs*

*p* *f dim.* *p*

Oh! mon Dieu!

**Andante moderato**

*dim.* *p* *mf*

La J.F.

*désignant la figure symbolique.* *p*

Au Bonheur...

LE ROY, inquiet

A quoi pensez-vous donc?.

**Agitato**

*pp*

La J.F. *mf*  
 ô mon Roy! ac-cor-dez -

*cresc.*

La J.F. *f* *p subito*  
 -moi le si-len-ce, un instant...

*espress.* *mf* *p*

LE ROY *mf* *Allegretto* *p* Il veut la ramener vers le foyer  
 Je metais... mais...

*Allegretto* *p*

LA JEUNE FILLE, résistant *f* *mf*  
 Non, partez...

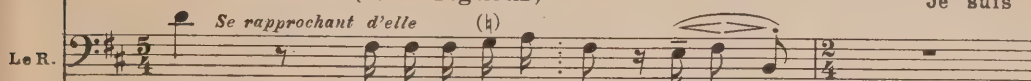
Le R. *mf*  
 Par - tir? A -

## Largo

*Avec une expression très triste**p*

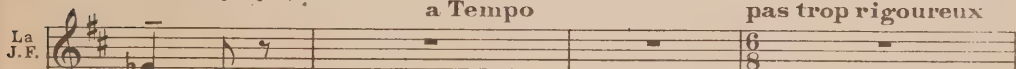
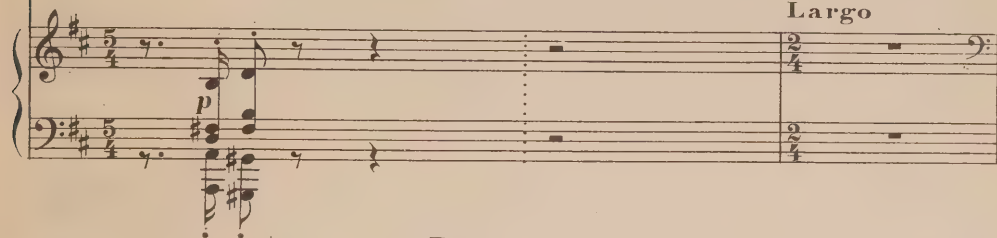
(sans rigueur)

Je suis



-lors, que me don-ne-rez-vous, fa-rou-che?

## Largo



a Tempo

pas trop rigoureux

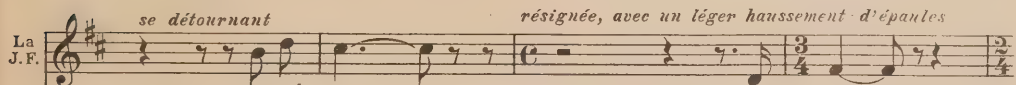
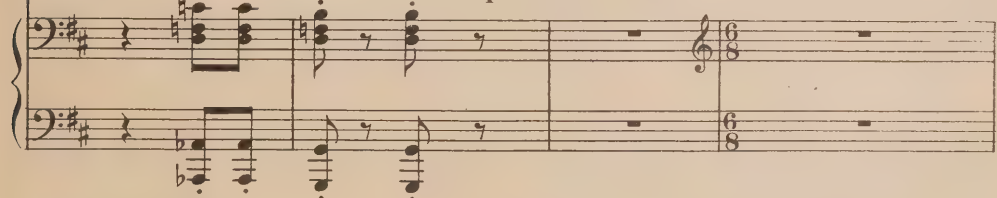
pau - vre.

plus près encore



De votre bou - che peut tomber un tré -

a Tempo



se détournant

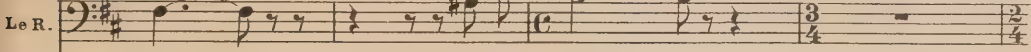
résignée, avec un léger haussement d'épaules

Un tré - sor?

Pre - nez...

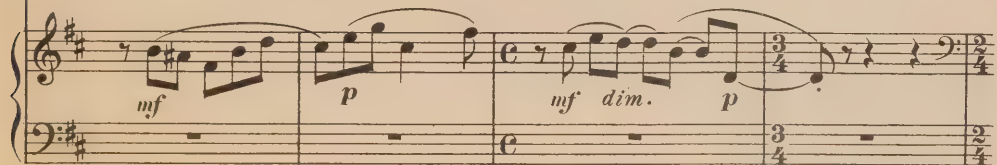
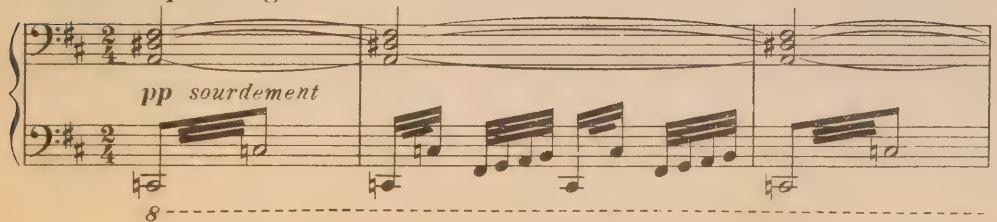
ramenant la face de la Jeune Fille vers la sienne.

il se penche sur ses lèvres.



- sor...

Un bai - ser...

Bruit du vent, à l'extérieur.  
Poco più largo

LA JEUNE FILLE avec frayeur

Vivement

Qu'est-ce? LE ROY Non, —

Puisque vous avez peur, je res-te.

a Tempo (Allegretto)

Agitato

très fermement

avec un geste de serment

La  
J.F.

non... Roy, si vous res-tez, par l'E-ter-

Le R.

Si.

La  
J.F.

-nel, ce bai-ser se-ra le der-nier.

Le Roy l'écartant encore du fond et la ramenant vers le foyer  
où il l'installe auprès d'une table supportant diverses curio-  
sités: livres, objets automatiques etc.

La  
J.F.

LE ROY

Jem'en vais...

Mais laissez-moi vous suppli-

poco rit.

meno mosso (sans lenteur)

Le R. *mf*

—er — de ne pas trop rê-ver; de demeu — rer, d'âme et de corps, dans ce dé —

*pp* *cresc.*

Le R. *f* *mf* *Menaçant le fond* *Poco più largo*

— cord de triompha — le joi — e... Et quant à ce pervers vieil —

*f* *mf* *Poco più largo*

Le R. *f* *Allegretto*

— lard — qu'on appelle l'Hi — ver, qu'il fas — se notre siège, nous bom —

*f* *Allegretto* *sf*

Le R. *ff*

— bar — de de nei — ge; — — — — — jem'en vais ri — pos —

Le R. *ter, de mon fort, parle Ri-re: un Ri-re sans pa-*

Le R. *-reil, de bac - cha - nale — et de dé - li - re,*

Le R. *qui le fon - dra*

Le R. *poco allarg. a Tempo*  
*sous son so - leil!*

Le R. *Il sort par la galerie de gauche, en envoyant des baisers et en faisant un entrecat.*

LA JEUNE FILLE, seule

LA JEUNE FILLE *maniant, machinalement, les objets disposés sur la table.*

**Più lento (Larghetto)** *pp*

J'ai fris - son -

*se levant et reculant vers le fond, comme attirée par derrière.* *poco a poco cresc.*

La J.F. né... On aurait dit quelque cho - se d'im -

*pp* *pp*

La J.F. - men - se et de loin - tain, voulant en - trer... *f* *ff*

*String.* *allarg.*

*f* *ff molto dim.*

**a Tempo (Larghetto)** **poco meno mosso**

La J.F. *mf* *empoignant la tenture* Oh! sangoter d'ex - il, dans le noir, à mon

**a Tempo (Larghetto)**

*pp sub.*

anim. poco a poco

Dans une poussée lente, pénible, elle  
tâche d'écarter la tapisserie, de la faire  
glisser de droite à gauche. (1)

La J. F. tour!

anim. poco a poco

cresc.

La J. F. rit. Oh! qu'il est lourd, ce grand rideau men-

rit. meno mosso animando

pp

La J. F. (lamentablement) String.

-teur!.. Mes mains se brisent... aise. cours!..

ff Grands éclats de rire à la cantonade

S. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

C. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

String.

cresc.

poco cresc.

(1) Mouvement Cour-jardin.

*con moto* *Meno mosso* *Andantino*  
*Laissant retomber ses bras.*

La J.F. *Non... que diraient ces bru-tes?...*

*con moto* *Meno mosso* *Andantino*

*ff* *pp*

*Avec un découragement douloureux* *rit.*

La J.F. *El-les ri-raient de mon an-gois-se...* *Elles ri-*

*mf* *espress*

*Andante* *rit.*

La J.F. *\_raient de mes re-mords...* *Alors...*

*Andante* *rit.*

*pp* *mf* *dim.* *pp*

*Cependant, la tenture a cédé un peu et laisse voir un coin de paysage-fantôme, bleu de neige et de lune. Et la Jeune Fille reste sans mouvement devant cela, les mains sur les genoux et jointes, comme priant près d'un mort.*

*Lento*

La J.F. *Il faut res-ter de-vant l'Hi-ver où mon a-*

*Lento*

*ppp*

La J.F. *sempre p*

- mi erre\_ en l'ex - il: \_\_\_\_\_ mon trouba -

La J.F. *p*

- dour dont la vi - o - le sou - pi - rait le chant de nos cœurs

La J.F.

\_\_\_\_\_ au clos charmant, \_\_\_\_\_ dans le prin - temps, près du vieux

La J.F. *mf*

chau - me fu - mant... \_\_\_\_\_ Sans doute, la

*p dim.* *pp*

La J.F. *Dans un frisson*

neige a blan-chi le toit... Peut-être, el-le

*p*

2

La J.F. *Poco rit.*

tombe aussi sur Toi... Pi-tié, Sei-

*Poco rit.*

2

La J.F. *a Tempo*

-gneur, a-yez de Lui! Et pi-

*a Tempo*

*p*

2

La J.F. *mf*

-tié de moi, — mê-me - ment; car j'ai tra-

*mf*

2

*dim.*

La J.F. *cresc molto*

-hi mon pauvre a - mant — qui me ber - gait au bois d'a -

*p cresc molto*

La J.F. *Allargando f subito a Tempo pp*

-mour, — hé - las! — si bien jou - ant, — si

*Allargando f ff pp subito a Tempo 2 mpp*

La J.F.

bien aimant!... Où — est - il?... —

La J.F. *pp*

*Ecrasée d'une indicible mélancolie; se laissant tomber contre le trône d'or d'où, y appuyant sa tête douloureuse, elle continue à fixer le paysage.*

(1) Où ?...

*dim. morendo*

(1) Ne pas écarter le Tempo sur cette note.

## SCÈNE VIII

LA JEUNE FILLE, LE ROY

All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*La  
J. F.

Musical score for La Jeune Fille (J. F.). The score is written for a single melodic line in treble clef. It begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The tempo/mood is marked 'All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*'. The melody consists of several measures, including rests and active notes. A change in key signature to three sharps (F#, C#, and G#) occurs later in the piece.

LE ROY, entrant en coup de vent par la gauche, et n'apercevant pas d'abord la Jeune Fille que, de son côté, dissimulent la tenture et le trône.

Voi-là! le bal est prêt...

All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*

Piano accompaniment for the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps. It includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *f* (forte). The accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal lines.

Le R.

Musical score for Le Roy (Le R.). The score is written for a single melodic line in bass clef. It begins with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The tempo/mood is marked 'All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*'. The melody includes various notes and rests. A change in key signature to three sharps occurs later. Dynamic markings like *sf* and *f* are present.

Cesse - ra, simple-ment, monstru.

Le R.

Musical score for Le Roy (Le R.). The score is written for a single melodic line in bass clef. It begins with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The tempo/mood is marked 'All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*'. The melody includes various notes and rests. A change in key signature to three sharps occurs later. Dynamic markings like *p* (piano) and *legg.* (leggiero) are present.

Il s'arrête brusquement, en voyant la Jeune Fille à la fenêtre, et a un mouvement de vive contrariété.

Le R.

Musical score for Le Roy (Le R.). The score is written for a single melodic line in bass clef. It begins with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The tempo/mood is marked 'All<sup>to</sup> *giocoso e con moto*'. The melody includes various notes and rests. A change in key signature to three sharps occurs later. Dynamic markings like *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) are present.

En - core à la fe - nê - tre,

*p* *mf*

LeR et re gar \_ dant de \_ hors?.. — Jem'endou \_ tais!..

*f* *pp* *mf*

(h)

*La Jeune Fille ouvre les lèvres, mais ne peut parler. Penché sur elle.*

LeR Quels re \_ gards di \_ la \_ tés! —

LeR Quid on croyez-vous voir, — — — — — malheureuse ché - ri \_ e?..

*f*

3

*All<sup>to</sup> con moto* *LA JEUNE FILLE, retrouvant brusquement la voix.*

LeR Non, — non.. —

*ff* *mf*

Ca, que l'on vien . ne, ho - là! —

*All<sup>to</sup> con moto*

*ff*

42 43 48 49

# SCÈNE IX

265

Les Mêmes, Les Gds DÉCORATEUR, LETTRÉ et SYMPHONISTE, LE NAIN, LE GALANT,  
1<sup>re</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> DAMES, Seigneurs et Dames. Puis Musiciens, Mimes, Acrobates, Bouffons,  
Valetaille, etc.

Les gens font irruption dans la salle.

LE ROY, aux gens. *ff*

12/8

*staccato*

*f*

Ra-me-

6/8

12/8

6/8

12/8

6/8

Le R.

- nez la ta-pis-se-ri - e... Ca-chez ce -

*cresc.*

12/8

6/8

12/8

6/8

Le R.

- la... cet af-freux pa-y -

*ff*

(b)

3/4

12/8

6/8

12/8

6/8

Le R.

- sa - ge... vi - te... Fai-tes ve -

*Allegretto poco meno mosso*

*Allegretto poco meno mosso*

3

3

6/8

12/8

6/8

12/8

6/8

LeR. *6/8*

- nir les sympho - nis - tes? Que l'on dan - se, que l'on s'é -

LeR. *2/4*

- bat - te! *mf* Ça l'a re -

LeR. *A la Jeune Fille* *p*

- pri - se... Ah! il ne fal - lait

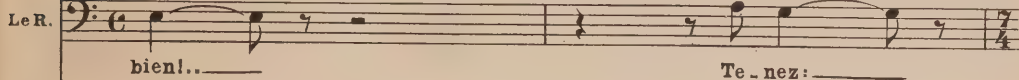
LeR.

pas res - ter seu - le; je vous le di - sais

## Le Rire

All<sup>to</sup> giocoso

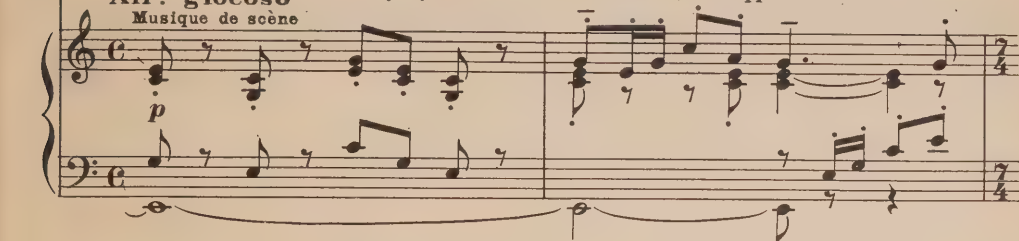
*Persuasif, et penché vers la Jeune Fille qu'il a installée à côté de lui, sur l'estrade bien protégée, maintenant, du rideau ramené.*

Le R. 

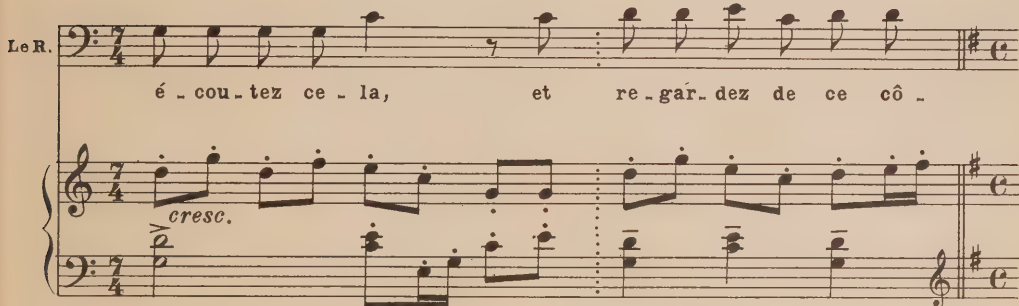
bien!... Te - nez:...

All<sup>to</sup> giocoso  
Musique de scène

*Une fanfare éclate, à la cantonade, se rapprochant.*



é - cou - tez ce - la, et re - gar - dez de ce cô -

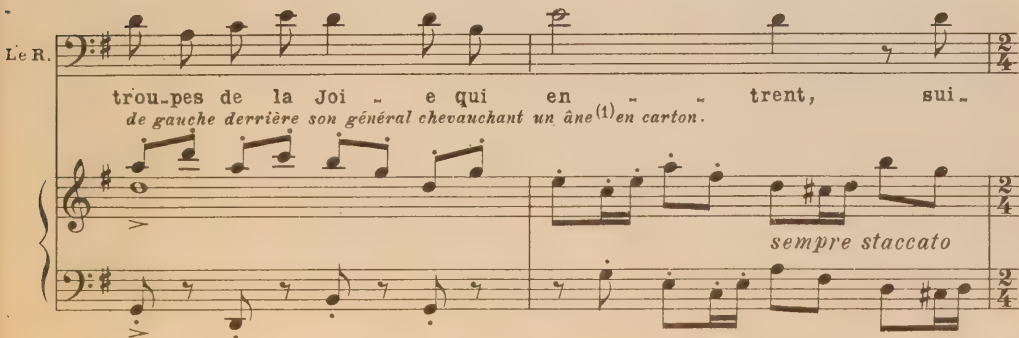
Le R. 

é - cou - tez ce - la, et re - gar - dez de ce cô -

Le R. 

...té. Voy - ez... les

*Précédée d'une musique grotesque, l'armée du Rire fait son entrée par la galerie*

Le R. 

trou - pes de la Joi - e qui en trent, sui -

*de gauche derrière son général chevauchant un âne<sup>(1)</sup> en carton.*

*sempre staccato*

(1) ou bouc

Le R. *Le R.*

-vant leur gé-né - ral le Ri - re ah! ah! ah! le

*f*

Le R. *Le R.*

Chef ir - ré - sis - ti - ble, a - vec sa

*f* *sempre staccato*

Le R. *Le R.*

tro - gne couleur de so - leil! Mais vous n'écoutez

(Orch. salle)

*sfpp*

de la Jeune Fille, à qui un nouveau bruit du vent fait retourner la tête

Le R. *Le R.*

pas.. Vous é - cou - tez de -

(Orch. scène)

(Orch. salle)

*p. legg.* *sf*

## Prêtant lui-même l'oreille

Le R. *hors... En effet on entend le*

*pp* *mf*

## LA JEUNE FILLE, d'une voix égarée

Le R. *Le vent?.. Forçant la Jeune Fille à regarder vers le spectacle*

*vent... Mais qu'im*

*p* *mf*

8-----

Le R. *por - te!.. Atten - ti - on à la*

*f* *p* *f*

(Orch. scène)

*sf*

## Les Soucis

*Entrée par la droite de petits lutins noirs commandés par un grand démon larmoyant*

Le R. *sui - - - te de l'E-po - pé - - e.*  
(Orch. salle)

*simile*

Le R. *Voi-ci les hor - - - des du Sou - ci,*

*simile*

Le R. *ce grand dia - ble vert et rou - ge.*

*simile*

Le R.

(Orch. salle)

Vert d'a - mer -

Le R.

- tu - - me - et rou - - ge de

Le R.

(Orch. scène)

ra - - ge, le voi.ci qui fon.ce sur l'ar - mé - e du

(Orch. salle)

*mf*

Le R. *(S'échauffant) ff*

Ri - re. Ba - tail -

(Orch. scène)

Le R. - le!... L'autre ri - pos - te... Fus -

*p cresc. poco a poco*

Le R. - ti - gez les ma - rauds, braves guer - riers! Mais,

*(Dehors, une courte accalmie)*

*ff*

Le R.

crac! — le gé - né - ral Le Ri - re tom - be bles -

*f* *p* *pp*

LA JEUNE FILLE, avec un geste frileux

Bles - sé —

Le R.

— sé... —

(houle isolée de vent, à l'extérieur)

*mf* *dim.* *pp*

La J.F.

— mor - tel - le - ment.. —

Le R.

Pas tel - le - ment. —


*ppp*

## Les Amours

Entrée de chérubins portant lunettes, qui, se dirigeant

Con spirito (all<sup>to</sup> sempre)

(Accalmie encore) *mf*

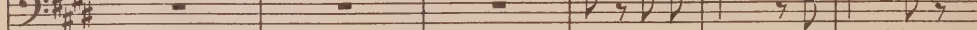
Le R. 

Con spirito (all<sup>to</sup> sempre) Et voi-ci les doc-teurs.. ———

(Orch. de scène) *p. legg.*

vers le Rire, l'entourent, l'examinent, lui tâtent le pouls,

Riant avec exagération

Le R. 


Ah! réus-si, d'un drô-le!

*poco cresc.*

*p.*

*sempre stacc.*

l'auscultent et le chatouillent avec leurs ailes

Le R. 

Les bonnes sordons - nan - ces: la dan - se,

Le R. 

et l'amour par l'amour, — et la gloi - - - re!

*A la Jeune Fille*

Le R.

Com-ment être triste a-vec tout ce-la?

(Orch.scène)

(Orch.salle)

Le R.

Ah! ah! le Ri-reouvreun oeil, puis deux; — sa

Le R.

bou-che de ti-re li-re se re met en crois-sant vers le ciel..

**Meno mosso (mais toujours allant)**

*Voyant l'expression  
absorbée de la Jeune Fille*

absorbée de la Jeune Fille

Le R.

Mais, sur vos bel - les lè - vres, hé - las! rien n'e -

Reprise des appels de vent, continus maintenant

Meno mosso (mais toujours allant)

Le R. *Avec impatience* *Wanting him to raise his head*  
\_ naît! \_\_\_\_\_ Oh! c'est inconcevable... Regardez... mais regardez  
*mf* *f* *p* *mf* *f*  
*Le murmure du vent grandit à*

LA JEUNE FILLE, dont le front retombe

Le murmure du vent grandit à l'extérieur. Derrière eux, la tapisserie s'agite

J'en tends surtout... —  
Espère, lui faisant quitter l'estrade et reculant avec elle, peu à peu, sur la droite (1)

Le R. donc! — Moi aussi! —

*p* *f* *p* *mf* *p*

(1) Coté cour

Aux musiciens qui se sont arrêtés en  
partie, interdits par les craquements si-  
nistres que produisent les poussées du vent.

Le R. *f* *ff*

L'épouvan- ble temps! Dites-moi...

*mf* *f* *mf* *pp*

Le R. *sec* *p* *sfpp*

Plus de fra-cas, vous au-tres.. Des cym-ba-les!

Le R. *mf* *f*

Aux mimes

Et al-lez donc... Ru- ez - moi bas ces

Le R.

rustres de cafards, mes bons petits soldats de la Bamboche.

*p* *p*

LA JEUNE FILLE

Le R.

J'entends en cor. —

(Il fait se blottir la Jeune Fille derrière une colonne. (1))

Ah! ah! (vent)

*p* *sfpp* *f*

Aux musiciens

A la Jeune Fille

Le R.

Allons plus loin... Plus fort, plus fort, bandege.

Les assauts du vent se font plus fréquents, plus violents.

*sf* *p* *sf* *f* *sf*

(1) Au second plan

*Au ballet*

Le R. - lé - e! Ou voulez - vous que je vous a - ni - me, moi?.. C'est in - fer -

*f rudement* *sfp* *f*

Le R. - nal, — à la fin!.. De quoi avez-vous peur? Du vent? —

*sec.* *ff* *sec.* *ff* *sec.* *f*

*Du premier plan où, derrière une autre colonne plus forte et derrière lui-même, il tâche d'abriter la Jeune Fille.*

*Faisant claquer son fouet à bouffon*  
*crié*

Le R. — Al - lez! al - lez! mais allez donc! Hop!

*(Orch. salle)*

*(Orch. scène)*

*dim.* *p* *f* *subito*

## DANSE FINALE

La musique prend une allure échevelée, pendant que le divertissement, cinglé, tourne au cirque, s'agite entre la peur et la joie forcée, contre la rafale qui redouble, mêlant une clameur incessante aux éclats de la fête. Tout le monde, du reste, sauf la Jeune Fille et le Roy s'est mis à danser par terre. On sent très bien que certains gambadent sans le savoir, la tête perdue, comme des totos, des fantoches vidés de leur paille.

## Sempre allegretto e animando poco a poco

LA JEUNE FILLE, dont l'expression a revêtu, de plus en plus, un caractère d'attente ravie mêlée d'effroi.

Voix du chas \_ \_ \_ te pa \_ \_

LE NAIN, diaboliquement

Hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!

Le R. Hop! hop! hop!

Sempre allegretto e animando poco a poco

*f* *sempre staccato*

La J.F. \_ ys d'a \_ mour, ô

Le N. hi!

Le R. Vi \_ re \_ vol \_ tez!

La J.F. *voix* du beau ver - ger fleu - ri sous l'au -

Le N.

Le R. *Tré-mous-sez - vous, cou -*

La J.F. - ro - - - re, du bois feuil - la - - ge et du ruis -

Le N. *Hi! hi! hi! hi!* *complètement affolé mais* *Hi! hi! hi!*  
LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE, "conduisant" toujours

Plus fort les cors!

LE GALANT *s'étourdissant*

A boi - - - re!

Le R. *ards!* *Hop! hop!*

La  
J. F.

- seau dans

Le N.

hi! Les vo-lets s'en -

Le G<sup>d</sup>  
Sy.

Le G.

*Toujours pironnétant,  
avec une joie cynique*

*Dégingolant sur une  
grosse dame*

A

Le R.

Voy - ez - les tour - ner, ma bel - le!

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR, faisant apporter et fixer, tant bien  
que mal, de nouvelles torches

Plus de lu - mière en -

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ

La  
J.F.

l'om \_ bre, ah! Vi-brezen

Le N.

\_ vo \_ \_ \_ \_ lent! Hi! hi! hi! hi! Le

Le G<sup>d</sup>  
Sy.

Le G.

boi \_ \_ \_ re!...

Le R.

Hop! hop! hop! hop! Tour \_

Le G<sup>d</sup>  
D.

\_ cor! \_ \_ \_

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ, désorienté; aux mimes

Par mil \_ le

**Animando**

La J.F. *core* \_\_\_\_\_ *en moi,* \_\_\_\_\_

Le N. *jo-li bal!* \_\_\_\_\_ *Les bel-les*

LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE, *le mors aux dents*  
*For-te!* \_\_\_\_\_ *For-tis-simo!* \_\_\_\_\_

Le G. \_\_\_\_\_

Le R. *ner* \_\_\_\_\_ *com-me la Vi-e,* *com-me la*

Le G<sup>d</sup> D. \_\_\_\_\_

Le G<sup>d</sup> L. *dia* - - - - - *bles!..*

**Animando**

*p* *f*

La  
J.F.

Le N.

no - - - ces roy - a - - - -

1<sup>re</sup> DAME même jeu que la 2<sup>e</sup>  
C'est ef - froy -

2<sup>e</sup> DAME *hurlant de peur en dansant*  
Quel - le ra - fa - le!

3<sup>e</sup> DAME

Le G<sup>d</sup>  
Sy.

*Délirant*  
For - tis - sis - sis - si - mo!

*Enlaçant la Jeune Fille et approchant ses lèvres d'elle*

Le R.

Joi - e, tour - ner

Le G<sup>d</sup>  
L.

Plus de flam - - - - -

LES GENS DE COUR brillant; quelques-uns dansant sur les tables, l'estrade, etc.

*ff* C'est du grand Duc de Gui - se Qu'est mort et en - ter -

*ff* C'est du grand Duc de Gui - se Qu'est mort et en - ter -

*ff* C'est du grand Duc de Gui - se Qu'est mort et en - ter -

*ff* C'est du grand Duc de Gui - se Qu'est mort et en - ter -

stringendo

La J.F. *ja - mais!*

Le N. *les! par ma bos - - -*

1<sup>re</sup> D. *a - ble! Priant en dansant Au se -*

2<sup>e</sup> D. *Vier - ge! Au se -*

3<sup>e</sup> D. *Au se -*

Le G<sup>d</sup> Sy. *com - - - me l'A -*

Le R. *com - - - me l'A -*

Le G<sup>d</sup> L. *com - - - me l'A -*

LES GENS DE COUR

*- ré! Et bon, bon, bon, et ..*

*- ré! Et bon, bon, bon, et ..*

*- ré! Et bon, bon, bon, et ..*

*- ré! Et bon, bon, bon, et ..*

*stringendo*

*cresc.*

*Craquement effroyable**Più largo (ma non lentò)*

*Les deux baies du fond viennent d'être enfoncées d'un coup furieux de rafale; en même temps, la tenture a été arrachée, les lumières sont soufflées et, sur l'estrade, à la place du trône renversé, et*

*La Jeune Fille reste sans voix, les bras ouverts devant l'apparition*

*Stridement*

*Dans une exclamation*

*Plus bas avec stupeur*

*Le Roy se retourne, cloué de surprise*

*LE Gd DÉCORATEUR*

*LES GENS DE COUR*

*Più largo (ma non lento)*

*dim. p dim sempre.*

## SCÈNE X

LES MÊMES, LE JOUEUR

*un pied sur lui, une silhouette tragique s'est dressée, contre le paysage livide du dehors révélté. Les flammes du foyer, avivées par l'irruption du vent, éclairent violemment le visage de Pintrus, que sa cape, couverte de neige, enveloppe comme un suaire.*

1<sup>re</sup> D. *pp*  
 - eur de vi - o - le! ..

2<sup>e</sup> D. *pp*  
 - eur de vi - o - le! ..

3<sup>e</sup> D. *pp*  
 - eur de vi - o - le! ..

Le Gd Sy. *pp*  
 - eur de vi - o - le! ..

Le Gd D. *pp.*  
 - eur de vi - o - le! ..

Le Gd L.  
 - eur de vi - o - le! ..

LES GENS DE COUR  
 - eur de vi - o - le! ..  
 - eur de vi - o - le! ..  
 - eur de vi - o - le! ..  
 - eur de vi - c - le! ..

*pp*

Presque subitement, la tempête s'est apaisée. Un silence singulier, comme d'attente, s'établit. Le feu du foyer commence à brûler plus bas et la lune à se dégager peu à peu des nuages.

(Comme un long écho)

*p*

1<sup>re</sup> D.

Oh!

2<sup>e</sup> D.

Oh!

3<sup>e</sup> D.

Oh!

Le G<sup>d</sup> Sy.

Oh!

Le G<sup>d</sup> D.

Oh!

Le G<sup>d</sup> L.

Oh!

(Comme un long écho)

*p*

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

*ppp* perden - - do - - si

### Largo

LE JOUEUR, lentement, et d'une voix d'abord transformée, lointaine

Oui, — Le Jou — eur... —

Le Jou —

### Largo

Cuiv.

*pp*

Quat.

Le J. *stringendo* *rit.*

eur qui at - ten - dait à la por - te, sans pouvoir en -

*pp*

Le J. *trer.* Il é - cou - tait vos ri - res o - di -

Le J. *stringendo* *rit.*

eux, en dé - chirant ses on - gles aux murs...

*cresc.* *mf cresc.* *f*

Le J. *a Tempo* *mf*

Oh! mon Dieu! mon Dieu! Elle était là qui riait

*a Tempo* *p*

Le J. Et je n'étais plus qu'un mort pour El le...

Le J. *Molto largo* *p* Oui, oui... je ne suis qu'un

*Molto largo* *pp*

Le J. mort... mais un mort qui réclame sa proie,

*animando* *cresc.*

Le J. son a-mour. Entendez-

*stringendo* *rit.* *stringendo* *rit.* *dim. poco a poco f*

## Con moto agitato (ma non troppo)

Le J. - vous, — tous? — Entends-tu, — Roy? —

Con moto agitato (ma non troppo)

*dim.* *mf*

Le J. Rends-la moi, — il le faut; —

*animando* *cresc.* *f*

Le J. Più mosso ancora Più largo

car Dieu le

Più mosso ancora Più largo

*ff* *sec* *ff* *f*

Le J. Moderato (ma non lento)

veut. — Des éter — nel — les profondeurs, — l'oura.

Moderato (ma non lento)

*f* *pp* *sec*

Le J. *gan est mon - té, der - riè - re ma dou - leur...*

Le J. *Mainte - nant, Dieu s'est tu... Il vé...*

*sf sec* *pp*

Le J. *(Sans rigueur)* *Sortant sa viole de dessous sa cape, et levant son archet.*

*- cou - te... Quel lui répondras-tu?...* *A*

*LE ROY, les bras étendus derrière lui, devant la Jeune Fille. (après une sorte d'hésitation, brusquement.)* *ff*

*Jamais! sec*

*Poco più largo*

Le J. *(Sans respirer.) ff* *- lors, chan - te, der - niè - re voix!...*

Le R. *Avec rage ff* *Tais-toi! sec*

*Poco più largo* *string. sec*

## Corde de l'Hiver

*Le feu est presque éteint. Le Joueur, dont la forme s'enlève maintenant en silhouette noire contre la lumière lunaire grandissante, attaque un motif de caractère profond et passionné qui, tout de suite, semble s'emparer de la Jeune Fille.*

*Largo*

Le R.

*Largo (scène)*

*très incisif* *dim.*

(salle)

LA JEUNE FILLE, comme se débattant dans une invisible étreinte et, retenue par le Roy, tendant tout son être vers le Joueur

Le R.

Ah!... Lavoix!... Laquatri - è - me

Qu'avez-vous?...

*p*

La  
J. F.

Le R.

cor - de!... Ellem'enla - ce, comme un bras - vain.

Ehbien?...

## animando poco a poco

La J.F. *queur!..* Elle est de - ve - nu - e plus

## animando poco a poco

(Orch.salle) *mf*

La J.F. for - te que moi.. El - le me serre au cœur..

(scène)

(Orch.salle)

## Più animato

La J.F. El - le m'ap - pel - le.. El - le m'as -

LE ROY, aux assistants

Rete - nez-la...

Elle va m'échapper!... E - tes-vous

(scène)

## Più animato

(Orch.salle) *cresc.* *mf*

**Largo**

La J.F. rit. - pi - re l'â - me, de sa phrase ar -  
(Furieusement désespéré) Presque un cri

Le R. rit. **ff** El - le m'é - chap - pe!

**Largo**

(Orch.salle) **f** **cresc.** **p**

**Più animato**

La J.F. - den - te, et l'ar - ra - che.. et l'em -  
Au Joueur, tout en rattrapant la Jeune Fille au moment où elle va l'atteindre

Le R. - Ménétrier d'en - fer, prends gar - de! Ces - seton airdam -

(scène) **Più animato** **cresc.** **cresc.**

(Orch.salle) **cresc.**

La J.F. rit. - por - te en u - ne  
(Dégainant)

Le R. - né... Lais - se ma rei - ne, dé - mon, ou la

(scène) **mf** **cresc.** **rit.** **dim.** **f** **dim.**

(Orch.salle) **mf** **cresc.** **f** **dim.**

## Largo

*Après s'être encore dégagée de l'étreinte du Roy, elle arrive auprès du Joueur à l'instant où celui-ci chancelle.*

La J. F. rit. va - - gue ten - - - - -

3<sup>e</sup> DAME désignant le Joueur. Voy - - ez... son ar-chet

Le R. *Il s'arrête devant le Joueur vacillant, et suit, comme pétrifié, son épée inutile à la main, le déroulement de l'étrange scène.*

mort! — (scène) rit. Largo *p dim. poco a poco*

(Orch. salle)

La J. F. - - - dre... —

1<sup>re</sup> DAME A peine il res -

2<sup>e</sup> DAME Il tombe aussi!... —

3<sup>e</sup> D. tom - be!... —

(scène)

(Orch. salle)

*Penchée sur le Joueur (Douloureusement) rit.*

La J. F. Ah! —

1<sup>re</sup> D. - pi - re... —

2<sup>e</sup> D. Hélas! — il ex -

3<sup>e</sup> D. Hélas! — il ex -

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR Hélas! — il ex -

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ Hélas! — il ex -

Hélas! — il ex -

*rit.*

*Molto largo* *La Jeune Fille, qui s'est agenouillée près du Joueur, secouée de sanglots. (D'une voix altérée)*

La J. F. Ah! — La cor - de s'est bri -

2<sup>e</sup> D. - pi - re... —

3<sup>e</sup> D. - pi - re... —

Le G<sup>d</sup> D. - pi - re... —

Le G<sup>d</sup> L. - pi - re... —

*Molto largo*

*pp*

string. *Les mains crispées sur son cœur* *f* *dim.*

La J.F. *sé - e.. et par moi!..*

Cor Angl. <sup>(1)</sup> *f* *allargando*

string. *cresc.* *f* *ff dim.*

*Lento* *Envahie, peu à peu, d'une sorte d'extase, et s'inclinant de plus en plus vers l'artiste*

La J.F. *Bri - sé - - - e?.. Non, el - le m'ap.*

*Lento* *mf* *dim.* *p dolce* *sempre dim.* *pp*

*et la viole tombés. sempre p*

La J.F. *- pel - le.. el - le m'at - tache à Lui..*

*LE ROY, comme en un cauchemar, toujours immobile.* *p*

*Qu'a -*

Sur le corps du Joueur.

dim.

La  
J.F.

Le R.

-t-el - le?...

Elle meurt aus - si!...

ppp

Con moto (ma non troppo)

La  
J.F.

(Elle ne bouge plus.)

Retrouvant l'action, dans un paroxysme de révolte.

Le R.

LES ASSISTANTS

Elle meurt! Et lui, lui qui l'em-

S. pp

C. El - le meurt!...

T. pp

B. El - le meurt!...

Con moto (ma non troppo)

sf

Le R.

-por - te...

je n'ai même pas pu le frap-per!...

cresc.

Le F.

Ah! — ma-nant! — râcleur hypo - cri - te...

Le R.

*dim.* tu t'es sau - vé dans l'Incon - nu?.. *p* Mais ton Œuvre,

*dim.* *sfp* Trb.

Le R.

ta vi - o - le dé-mo-ni - a - que,

*sec*

Le R.

tiens: — vois — ce que j'en

*sfz* *sec.*

*sfz* *sec.*

*Il brandit la viole pour la briser sur les dalles, mais arrête brusquement son geste, car une note déchirante, un vrai cri de femme, vient de s'échapper de l'instrument, et lui vibre dans les mains. Le feu du foyer est mort; mais, au dehors, l'éther s'est épuré et le clair de lune règne seul, pénétrant dans le salon du Bonheur et illuminant la viole brandie par le Roy.*

**Largo.** (Presque parlé) *p*

Le R. *f* *fz sec* *pp*

fais... (scène) Ah! Qu'est-ce qui

**Largo**

(L'attitude des Assistants prend une expression d'intense émerveillement.)

1<sup>re</sup> DAME *pp* Oh! — écoutez...

2<sup>e</sup> DAME *pp* Oh! — écoutez...

3<sup>e</sup> DAME *pp* Oh! — écoutez...

LE G<sup>d</sup> SYMPH. *pp* Oh! — écoutez...

Le R. *pp*

sonne?..

LE G<sup>d</sup> DÉCORAT. *pp* Oh! — écoutez...

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ *pp* Oh! — écoutez...

(scène)

*m.g.*

*Presque aphone de stupeur, et collant  
son oreille à la viole.*

Le R.

On dirait... que ça vi - bre, là, — dans l'instrument... —

(scène)

*pp*

Per - son - ne. —

1<sup>re</sup> DAME*pp*

Per - son - ne. —

2<sup>e</sup> DAME*pp*

Per - son - ne. —

3<sup>e</sup> DAME

Le R.

Et, pourtant, — qui jou - e? —

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR*pp*

Per - son - ne. —

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ*pp*

Per - son - ne. —

(scène)

1<sup>re</sup> D. *El-le se plaint toujours!..*

2<sup>e</sup> D. *El-le se plaint toujours!..*

LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE *El-le se plaint toujours!..*

Le R. *Jefant la viole à ses pieds.* *(Il a un geste d'effroi... Le chant persiste dans l'instrument qui, maintenant, semble dégager de lui-même une sorte de sourde phosphorescence.)*

*Maudite voix, te tairas-tu?..*

Le G<sup>d</sup> Dé *El-le se plaint toujours!..*

(scène)

Le R. *Se martelant le front.* *mf* *p* *Oui, tou-jours... Je comprends...—*

(scène)

Le R. *mf* *3*

El-le chan-te-ra tou-jours, cette der-nière cor-de, a -

(scène)

Le R. *f* *p*

-vec ses au-tres sœurs... — A-vec l'Œu-vre...

(scène)

(S'agenouillant lentement, comme écrasé par une main mystérieuse.)

Le R. *f* *p*

l'Œuvre im-mor-tel - le!.. —

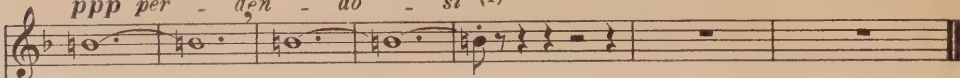
(scène)

*ppp*

*chp*

LES ASSISTANTS, pliant aussi les genoux, inconsciemment, et profondément absorbés toujours par le thème de l'invisible archet, pendant qu'en dehors la neige tombe dans le silence.

1<sup>re</sup> DAME *ppp* per - den - do - si (1)



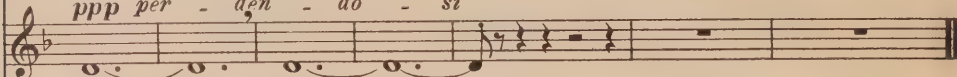
Ah!...

2<sup>e</sup> DAME *ppp* per - den - do - si



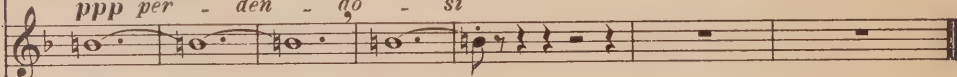
Ah!...

3<sup>e</sup> DAME *ppp* per - den - do - si



Ah!...

LE G<sup>d</sup> SYMPHONISTE *ppp* per - den - do - si



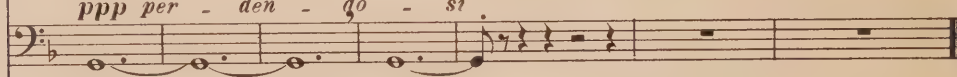
Ah!...

LE G<sup>d</sup> DÉCORATEUR *ppp* per - den - do - si



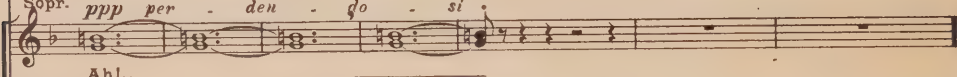
Ah!...

LE G<sup>d</sup> LETTRÉ *ppp* per - den - do - si



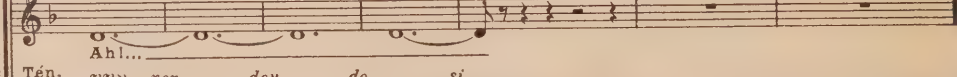
Ah!...

Sopr. *ppp* per - den - do - si



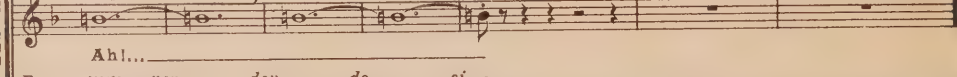
Ah!...

Contr. *ppp* per - den - do - si



Ah!...

Tén. *ppp* per - den - do - si



Ah!...

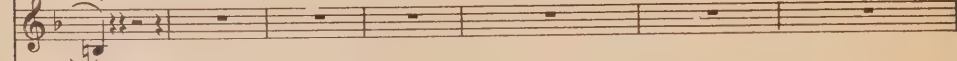
Bass. *ppp* per - den - do - si



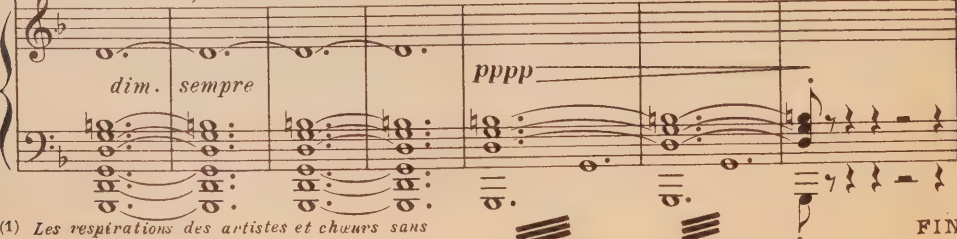
Ah!...

LES ASSISTANTS

(scène)



RIDEAU, très lentement



(1) Les respirations des artistes et chœurs sans attaques, de façon à obtenir l'effet d'une tenue ininterrompue et dégradée.

FIN





M Laparra, Raoul  
1503 [Le joueur de viole.  
L28J6 Piano-vocal score. French]  
Le joueur de viole

M 1054546  
M  
1503 Laparra, Raoul  
L28J6 [Le joueur de viole.  
Piano-vocal score.  
French]  
Le joueur de viole